



DIGITAL KEYBOARD ■ CLAVIER NUMÉRIQUE ■ TECLADO DIGITAL  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# PSR-E463

# PSR-EW410

Owner's Manual ■ Mode d'emploi ■ Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung ■ Руководство пользователя

Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!

The instrument is a portable keyboard with featuring a wide variety of sounds and functions.

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

**Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5-7.**

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Cet instrument est un clavier portable doté d'une grande variété de sons et de fonctions.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

**Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 7.**

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Este instrumento es un teclado portátil que incorpora una amplia variedad de sonidos y funciones.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

**Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 5 y 7.**

Vielen Dank für den Kauf dieses Digitalkeyboards von Yamaha!

Das Instrument ist ein tragbares Keyboard mit vielen verschiedenen Sounds und Funktionen.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hochentwickelten und praktischen

Funktionen des Instruments voll ausnutzen können. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

**Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5 – 7.**

Благодарим за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!

Портативный синтезатор с широким набором функций и воспроизводимых звуков.

Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

**Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5-7.**

English

Français

Español

Deutsch

EN  
FR  
ES  
DE  
RU

Русский



# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für wichtige Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Avviso importante: informazione sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre la garantía de este producto Yamaha y el servicio de garantía aplicable en todo el EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo imprimable está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espasio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Avviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	<b>Português</b>
<b>Значливий повідомлення: Гарантійні умови для наших клієнтів з ЄОД* та Швейцарії</b> Щоб отримати детальні гарантійні умови щодо цього продукту Yamaha та послуг гарантійного обслуговування, будь ласка, відвідайте веб-сайт, який наведено нижче (друкована версія файлу доступна за адресою, наведеною нижче), або зв'яжіться з офісом представництва Yamaha в вашій країні. *ЄОД: Європейський економічний простір	<b>Українська</b>
<b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantitjeneste i hele EES-området* og Sveits kan du antingen besøke nettsiden vår (en utskriftsvenlig fil finnes på webbladet) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EEO*-området* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EEO*-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsiden vår (utskriftsvenlig fil finnes på vår nettside) eller kontakte Yamahas kontaktpunkt i EEO*-området* i ditt land. *EEO: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEO*- og Sveits</b> De kan tildele detaljert garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og den fællelige garantitjenestevordning for EEO* (og Sveits) ved at besøke vår nettside (der findes en fil som kan udskrives), på vores nettside, eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i dit land. *EEO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde	<b>Dansk</b>

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuuehdot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämä Yamaha-käyttöohje sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuehdot yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivostuksesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustamme.) *Otte myös oita yhteystiedot paikallisesti Yamaha-edustajasta.	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik cotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Dôležitá oznámenie: Záručná informácia pre zákazníkov v EHS* a ve Švajčiarsku</b> Podrobné záručné informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servise v celom EHS* a ve Švajčiarsku náleznate na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátiť na zástupcov firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemreztés: Garancia-információ az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termék vonatkozó részletes garancia-információt, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciafeltételeket technikai kereset le webhelyünkön az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiival. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Essai leel</b> Tämä tuote on saatavissa alla mainitussa yhteystiedossa. Jos haluat saada lisätietoja tämän tuotteen ja sen takuuehdot, voit pöytätyö tälle regionille Yamaha edustajasta. *EMP: Euroopan Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarogs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikāšanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts lēmēja vietnes adresi (lēmēja vietni ir pieejams drukājamā failā) vai sazināties ar jūsu vietējo aplikātošo Yamaha pārstāvētību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dmesio: informācija dēl garantijas pirkējiem EEE* ir Šveicarijē</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijėje, apsilankykite mūsų svetainėje (toliau nurodytu adresu (svaistinis failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erovė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garantom servise v EHP* a Švajčiarsku náleznate na nižšie uvedenej webovej stránke (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) alebo sa môžete obrátiť na zástupcov spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obavestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obišite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕИП* и Швейцария, или посетете посочения уеб сайт (има наличен файл за печат), или се свържете с местното представителство на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Naifnare importanta: Informācija despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciile de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanților Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(bottom\_ru\_02)

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

### К блоку питания



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Этот блок питания можно использовать только с электронными инструментами компании Yamaha. Не используйте его для других целей.
- Предназначен для использования только в помещениях. Не используйте в условиях высокой влажности.



#### ВНИМАНИЕ

- Перед настройкой убедитесь, что доступ к используемой розетке не затруднен. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем на инструменте и отсоедините блок питания от электросети. Учтите, что когда блок питания подсоединен к электросети, минимальный ток присутствует, даже если выключатель питания находится в выключенном положении. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от розетки электросети.

### Для PSR-E463/PSR-EW410



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

#### Источник питания / блок питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 80). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Используйте только кабель питания или разъем, входящие в комплект поставки.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

## Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
  - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
  - Не бросайте батареи в огонь.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
  - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
  - Используйте только батареи указанного типа (стр. 80).
  - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
  - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
  - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
  - При применении никель-металлгидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.



## ВНИМАНИЕ

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

## Источник питания / блок питания

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

## Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

## Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.

- Используйте только подставку/стойку, специально предназначенную для инструмента. При креплении подставки пользуйтесь только прилагаемыми винтами. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.

## Подключение


- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

## Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилия к кнопкам, переключателям и рычагам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [  ] (режим ожидания/вкл.) находится в положении режима ожидания (выключена подсветка ЖК-дисплея), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Утилизация использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующими местным законодательством.

DMI-5 3/3

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения изделия, повреждения данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности.

### ■ Обращение с инструментом

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется вместе с iPad, iPhone или iPod touch рекомендуется установить на устройстве «Аварийный режим», чтобы избежать помех, создаваемых мобильной связью.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.

### ■ Техническое обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, алкоголь, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые данные этого инструмента (стр. 49) сохраняются даже при отключении питания. Однако сохраненные данные могут быть утеряны по причине сбоя, ошибочной последовательности действий и т. п. Сохраняйте важные данные на USB-накопитель или внешних устройствах, например на компьютере (стр. 47, 72). Перед работой с USB-устройством хранения данных ознакомьтесь со стр. 78.
- Во избежание потери данных из-за повреждения USB-устройства хранения данных рекомендуется сохранять резервные копии важных данных на запасном USB-устройстве или на внешнем устройстве, например на компьютере.

## Информация

### ■ Авторские права

- Копирование имеющихся в продаже музыкальных данных, включая данные MIDI и (или) аудиоданные, но не ограничиваясь ими, в любых целях, кроме целей личного пользования, строго запрещено.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено Yamaha по лицензии от других фирм. В соответствии с законами о защите авторских прав и другими соответствующими законами вам НЕ разрешается заниматься распространением носителей, на которых сохранено или записано такое содержимое и которое остается полностью аналогичным или очень похожим на то, которое хранится в данном устройстве.
  - \* Описанное выше содержимое включает компьютерные программы, данные стиля аккомпанемента, данные в формате MIDI и WAVE, данные записи тембров, партитуру, данные партитуры и т. п.
  - \* Разрешение со стороны Yamaha не требуется, если вы распространяете носитель, на котором записано ваше выступление или музыкальное произведение, созданное с помощью такого содержимого.

### ■ О функциях/данных, встроенных в инструмент

- Некоторые встроенные и дополнительные композиции, которые можно загрузить с веб-сайта Yamaha, были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. Действительные изображения на дисплее могут отличаться от иллюстраций в данном руководстве.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированным в США и других странах.
- iPhone, iPad, iPod Touch и macOS являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- IOS является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком корпорации Cisco, зарегистрированным в США и других странах, и используется по лицензии.
- Названия компаний и продуктов в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

# Содержание

Специальные возможности .....	8
Совместимые форматы и функции .....	10
Принадлежности в комплекте .....	10
Описание руководств .....	11

## Установка

<b>Элементы управления и разъемы на панели</b> .....	<b>12</b>
<b>Установка</b> .....	<b>14</b>
Требования к источнику питания .....	14
Включение и выключение питания .....	16
Регулировка общей громкости .....	16
Использование подставки для клавиатуры .....	17

## Краткое руководство

<b>Основные операции и отображаемые на экране элементы</b> .....	<b>18</b>
Основные операции .....	18
Элементы экрана .....	19
<b>Воспроизведение разных инструментальных тембров</b> .....	<b>20</b>
Выбор основного тембра .....	20
Игра в тембре рояля «Grand Piano» .....	20
Наложение двух тембров .....	20
Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки .....	21
Использование метронома .....	21
Добавление гармонизации или арпеджио .....	22
Смена типа гармонии и арпеджио .....	23
Добавление эффектов DSP .....	24
<b>Создание собственных звуков с помощью регуляторов</b> .....	<b>25</b>
Назначение функций регуляторам .....	25
Переключение целевого объекта .....	25
Использование регуляторов .....	25
<b>Воспроизведение стилей</b> .....	<b>26</b>
<b>Воспроизведение композиции</b> .....	<b>27</b>
Прослушивание демонстрационной композиции .....	28
Выбор и воспроизведение композиции .....	28

Перемещение по композиции вперед или назад и приостановка воспроизведения .....	28
Повторное воспроизведение указанного фрагмента композиции (Повтор A–B) .....	29
Включение и выключение каждой из дорожек .....	29
<b>Исполнение с функцией Groove Creator</b> .....	<b>30</b>

<b>Исполнение с использованием функции Quick Sampling</b> .....	<b>31</b>
Воспроизведение сэмплов .....	31
Подготовка к сэмплированию .....	31
Сэмплирование звука с внешнего аудиоустройства .....	32
Возврат к сэмплам по умолчанию .....	34
Сохранение сэмплов на USB-устройство хранения данных .....	34
Загрузка сэмпла с USB-устройства хранения данных .....	35
Удаление сэмпла с USB-устройства хранения данных .....	35
<b>Воспроизводите музыку как диджей!</b> .....	<b>36</b>

Создание вводной части с помощью элементов управления включением/отключением дорожки .....	36
Наращивание воодушевления и интереса путем изменения разделов .....	36
Добавление эффектов к груву с помощью регуляторов Live Control .....	36
Создание еще более мощного воодушевления с помощью функции ReTrigger (Гейтирование триггера) .....	37
Переключение на другой грув с функцией Musical Climax .....	37
<b>Запись собственного исполнения</b> .....	<b>38</b>

Структура дорожек композиции .....	38
Быстрая запись .....	38
Запись на заданную дорожку .....	39
Стирание композиции пользователя .....	40
Стирание определенной дорожки в пользовательской композиции .....	40
<b>Запись и воспроизведение аудиосигналов</b> .....	<b>41</b>

Воспроизведение аудиофайлов с USB-устройства хранения данных .....	41
Запись/сохранение аудиофайлов на USB-устройство хранения данных .....	42
Удаление аудиофайлов с USB-устройства хранения данных .....	43
<b>Сохранение избранных настроек (регистрационная память)</b> .....	<b>44</b>
Сохранение настроек панели в регистрационной памяти .....	44
Восстановление настроек панели из регистрационной памяти .....	44

## Специальные возможности



Используйте один из 758 тембров с насыщенным звучанием. (► стр. 20)



Используйте 235 стилей автоматического аккомпанемента, чтобы выйти на новый уровень исполнения независимо от музыкального стиля. (► стр. 26)



Десять эффектов DSP (цифрового процессора сигналов) помогают кардинально улучшить качество звучания. (► стр. 24)



Два регулятора Live Control Knobs для динамичных звуковых вариаций. Классические фильтры, искажение и реверберация. Эти функции позволяют изменять звучание. (► стр. 25)

## Функция Groove Creator

► стр. 30



Функция Groove Creator открывает большие возможности по выбору мощных танцевальных ритмов — добавьте к этому управление звучанием в реальном времени и эффекты DSP. Теперь вы сможете играть как профессиональный диджей.



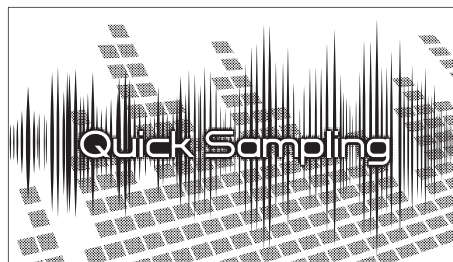
<b>Подключение к другим устройствам</b>	<b>45</b>
Подключение наушников или внешнего устройства .....	45
Использование педали (сустейн) .....	45
Воспроизведение звука с внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента .....	46
Использование подавления мелодии .....	46
Использование вместе с компьютером или смарт-устройством .....	47
Использование внешней стереосистемы для воспроизведения (ВЫХОДЫ (L+R)/(R)) (PSR-EW410) .....	48
Включение/выключение приглушения динамика (PSR-EW410) .....	48
<b>Резервное копирование и инициализация</b>	<b>49</b>
Параметры резервного копирования .....	49
Инициализация инструмента .....	49

## Справка

<b>Полезные функции воспроизведения</b>	<b>50</b>
Выбор типа реверберации .....	50
Выбор типа хора .....	50
Управление высотой звука — транспонирование .....	51
Управление высотой звука — тонкая настройка .....	51
Управление высотой звука — колесо [PITCH BEND] .....	51
Вызов оптимальных настроек панели — функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) (OTS) .....	51
Изменение реакции клавиатуры на силу нажатия .....	52
Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания .....	52
<b>Мелодический строй</b>	<b>53</b>
Выбор строя .....	53
Установка основного тона для каждого строя .....	53
Настройка высоты звука каждой ноты для создания оригинального строя .....	54
<b>Настройки тембра</b>	<b>55</b>
Выбор наложенного тембра .....	55
Выбор нижнего тембра (при разделении тембров) .....	55
Редактирование тембра .....	55
<b>Настройки арпеджио</b>	<b>56</b>
Синхронизация арпеджио с воспроизведением композиции/стиля/ритма — выравнивание арпеджио .....	56
Удержание воспроизведения арпеджио с помощью педального переключателя .....	56
<b>Параметры, назначаемые для регуляторов</b>	<b>57</b>

<b>Настройки стиля и ритма</b>	<b>59</b>
Вариации стиля — фрагменты .....	59
Синхронная остановка (Стиль) .....	60
Включение и выключение каждой дорожки стиля .....	60
Вариации ритма — фрагменты .....	60
Функция повторного воспроизведения ритма .....	61
Изменение темпа .....	61
Запуск кнопкой Tap .....	61
Регулировка громкости стиля или ритма .....	62
Установка точки разделения .....	62
Проигрывание аккордов без воспроизведения стиля (остановка аккомпанемента) .....	62
Типы аккордов для воспроизведения стиля .....	63
<b>Настройки композиции</b>	<b>64</b>
Воспроизведение фонового музыкального сопровождения .....	64
Воспроизведение композиций в случайном порядке .....	64
Настройка темпа композиции .....	65
Запуск кнопкой Tap .....	65
Громкость композиции .....	65
Задание тембра мелодии для встроенной композиции .....	65
<b>Функции</b>	<b>66</b>
Основная процедура на экране функций .....	66
<b>Операции с USB-устройством хранения данных</b>	<b>70</b>
Подключение USB-устройства хранения данных .....	71
Форматирование USB-устройства хранения данных .....	72
Сохранение пользовательских данных на USB-устройстве хранения данных .....	72
Сохранение пользовательской композиции в формате SMF на USB-устройстве хранения данных .....	73
Загрузка пользовательских данных с USB-устройства хранения данных .....	74
Загрузка файла стиля75 .....	75
Удаление пользовательского файла с USB-устройства хранения данных .....	76
Удаление SMF-файла с USB-устройства хранения данных .....	76
Выход с экрана управления файлами .....	77
Список сообщений .....	77
<b>Приложение</b>	
Поиск и устранение неисправностей .....	78
Технические характеристики .....	79
Указатель .....	81

## Функция Quick Sampling ▶ стр. 31



Функция Quick Sampling дает возможность сэмплировать короткие музыкальные фрагменты, получаемые с внешних источников, и воспроизводить их непосредственно на синтезаторе. Это могут быть ритмические циклы, мелодии или звуковые эффекты. Теперь в вашем распоряжении будет еще больше инструментов для творческого самовыражения.

## Запись аудио через USB ▶ стр. 41



Эта удобная функция позволяет записывать музыку на USB-накопитель. Данные будут сохранены как аудиофайл, и вы сможете легко воспроизводить такой файл на компьютере или музыкальном плеере.

## Совместимые форматы и функции



### GM System Level 1

GM System Level 1 представляет собой дополнение к стандарту MIDI, обеспечивающее точное воспроизведение любых музыкальных данных, совместимых со стандартом GM, на любом тон-генераторе, совместимом со стандартом GM, независимо от изготовителя. Любое программное и аппаратное обеспечение, поддерживающее стандарт GM System Level, помечено маркировкой GM.



### XGIite

Формат XGIite — это упрощенная версия формата высококачественных тон-генераторов XG корпорации Yamaha. Разумеется, с помощью тон-генератора XGIite можно воспроизвести любую композицию в формате XG. Однако имейте в виду, что из-за сокращенного набора параметров управления и эффектов некоторые композиции могут воспроизводиться не так, как в оригинальном варианте.



### USB

USB — это сокращенное обозначение универсальной последовательной шины (Universal Serial Bus). USB представляет собой последовательный интерфейс для соединения компьютера с периферийными устройствами. Этот интерфейс обеспечивает возможность «горячей» замены периферийных устройств (без выключения питания компьютера).



### Style File Format (Формат файла стиля, SFF)

Формат Style File представляет собой фирменный формат файлов стилей компании Yamaha, в котором применяется уникальная система преобразования, позволяющая автоматически создавать высококачественный аккомпанемент на основе широкого разнообразия типов аккордов.

## Принадлежности в комплекте

- Руководство пользователя (данная книга)
- Блок питания\*
- Кабель питания (PSR-EW410)
- Пюпитр
- Online Member Product Registration (Регистрационная карта пользователя)

\* Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.

### Крепление пюпитра



## Описание руководств

Для данного инструмента имеется следующая документация и инструкции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Иллюстрации и снимки экранов, приведенные в данном руководстве, выполнены для модели PSR-E463.
- Обратите внимание, что у моделей PSR-E463 и PSR-EW410 другое количество клавиш: у модели PSR-E463 — 61 клавиша, у модели PSR-EW410 — 76 клавиш.

### ■ Документы в комплекте поставки



#### Руководство пользователя (данная книга)

- Установка С этим разделом следует ознакомиться в первую очередь.
- Краткое руководство Этот раздел содержит сведения об основных функциональных возможностях инструмента.
- Справочные материалы Этот раздел содержит подробные сведения о настройках разных функций инструмента.
- Приложение В этом разделе приведены сведения о поиске и устранении неисправностей и технические характеристики.

### ■ Документация в Интернете (PDF)



#### Data List (Перечень данных)

Содержит различные списки важных встроенных данных, в том числе тембров, стилей, ритмов и эффектов.



#### MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)

Содержит сведения по этому инструменту, связанные с MIDI.



#### MIDI Basics (Основные понятия MIDI; только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит основные описания MIDI-интерфейса.



#### Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)

Содержит инструкции по подключению данного инструмента к компьютеру и описание операций, связанных с передачей/получением данных.



#### iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)

Инструкции по подключению инструмента к портативным смарт-устройствам, таким как iPhone, iPad и др.

Все перечисленные материалы см. на веб-сайте Yamaha. Чтобы найти требуемый документ, перейдите по следующей ссылке и укажите номер модели.

**Yamaha Downloads** <https://download.yamaha.com/>

### ■ Song Book/Song Data (Сборник композиций/данные композиций)

Для получения этих материалов откройте веб-сайт Yamaha и найдите раздел «Download» (Загрузки) для соответствующего номера модели.



#### Song Book (сборник композиций, только на английском, французском, немецком, испанском и японском языках)

Содержит партитуры для встроенных композиций (за исключением демонстрационных композиций) и дополнительных композиций данного инструмента.



#### Данные композиций Song Data

Содержит данные о 70 композициях, которые можно проигрывать на этом инструменте.

### ПРИМЕЧАНИЕ

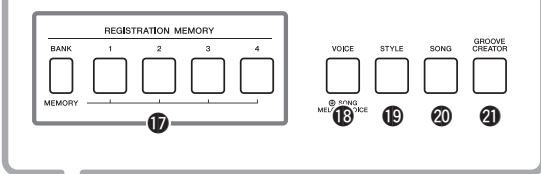
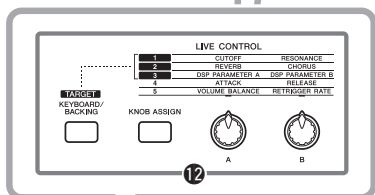
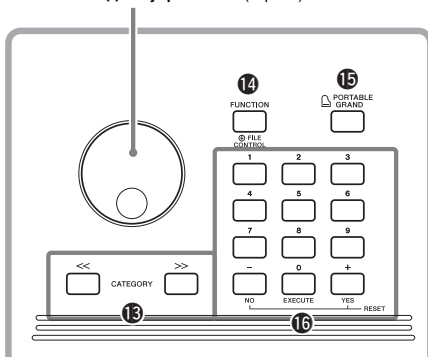
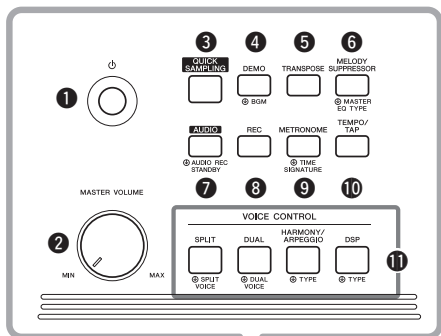
- Загруженные данные композиций Song Data можно воспроизводить посредством передачи данных с компьютера на инструмент или сохранения данных на USB-устройстве хранения данных (стр. 27).

# Элементы управления и разъемы на панели

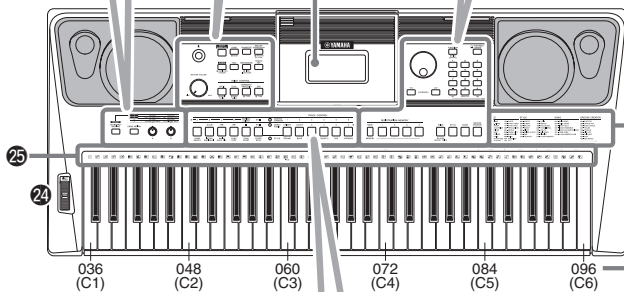
## Передняя панель

На рисунке показана модель PSR-E463.

### Диск управления (стр. 18)

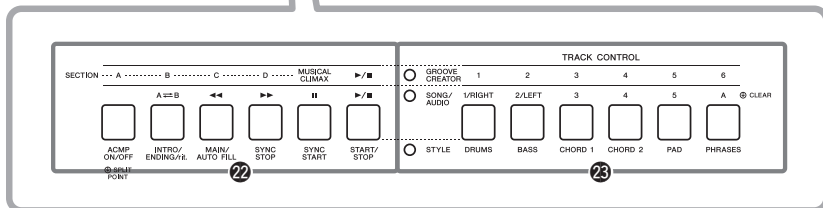


### Экран (стр. 19)



- **Voice List** (Список тембров, перечень данных)
- **Style List** (Список стилей, перечень данных)
- **Song List** (Список композиций, перечень данных)
- **Groove List** (Список ритмов, перечень данных)

Как показано на рисунке, каждая нота клавиатуры имеет определенные номер ноты и название (например, 036/C1), которые используются в различных настройках, например в настройке точки разделения (стр. 62).  
PSR-E463: 036 (C1) – 096 (C6)  
PSR-EW410: 028 (E0) – 103 (G6)

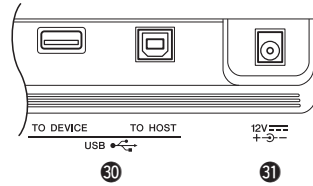
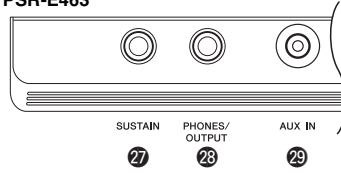


- 1 Переключатель [ ] (режим ожидания/вкл) ..... стр. 16
- 2 Регулятор громкости [MASTER VOLUME] ..... стр. 16
- 3 Кнопка [QUICK SAMPLING]..... стр. 20
- 4 Кнопка записи [DEMO]..... стр. 28
- 5 Кнопка [TRANSPOSE]..... стр. 51
- 6 Кнопка [MELODY SUPPRESSOR] ..... стр. 46
- 7 Кнопка [AUDIO]..... стр. 41
- 8 Кнопка [REC] ..... стр. 38
- 9 Кнопка метронома [METRONOME]..... стр. 21
- 10 Кнопка [TEMPO/TAP] ..... стр. 61
- 11 Секция управления тембром VOICE CONTROL
  - Кнопка разделения [SPLIT] ..... стр. 21
  - Кнопка [DUAL]..... стр. 20
  - Кнопка [HARMONY/ARPEGGIO]..... стр. 22
  - Кнопка [DSP] ..... стр. 24
- 12 Раздел LIVE CONTROL
  - Кнопка [KNOB ASSIGN] ..... стр. 25
  - Регуляторы [A] и [B] ..... стр. 25
  - Кнопка [TARGET] ..... стр. 24, 25
- 13 Кнопки CATEGORY ..... стр. 18
- 14 Кнопка [FUNCTION] ..... стр. 66
- 15 Кнопка тембра рояля [PORTABLE GRAND]..... стр. 20
- 16 Цифровые кнопки [1]–[9], [-/NO], Кнопки [0/EXECUTE] и [+ /YES]..... стр. 18
- 17 Кнопки REGISTRATION MEMORY
  - Кнопки [BANK/MEMORY] ..... стр. 44
  - Кнопки [1]–[4] ..... стр. 44
- 18 Кнопка тембра [VOICE] ..... стр. 20
- 19 Кнопка стилей [STYLE]..... стр. 26
- 20 Кнопка композиции [SONG] ..... стр. 28
- 21 Кнопка [GROOVE CREATOR] ..... стр. 30
- 22 Кнопки управления GROOVE CREATOR/SONG/STYLE
  - Когда горит индикатор [GROOVE CREATOR]..... стр. 30 и 60
  - Когда горит индикатор [SONG/AUDIO] ..... стр. 28
  - Когда горит индикатор [STYLE] ..... стр. 26, 59 и 60
- 23 Кнопки управления дорожками TRACK CONTROL
  - Когда горит индикатор [GROOVE CREATOR] ..... стр. 30
  - Когда горит индикатор [SONG/AUDIO] ..... стр. 29, 38
  - Когда горит индикатор [STYLE] ..... стр. 60
- 24 Регулятор [PITCH BEND]..... стр. 51
- 25 Изображения ударных инструментов для набора ударных ..... стр. 20
 

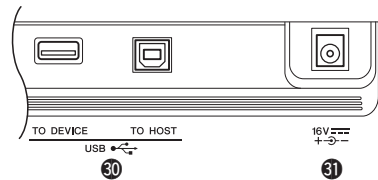
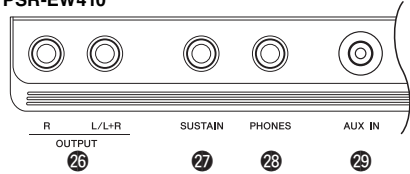
Они обозначают ударный или перкуссионный инструмент, назначенный для соответствующих клавиш (в случае «Standard Kit 1» (стандартный набор 1), показанный в списке набора ударных и специальных эффектов в отдельном документе Data List (перечень данных)) на сайте компании.

## Задняя панель

### PSR-E463



### PSR-EW410



- 26 Разъемы OUTPUT [L/L+R]/[R] (PSR-EW410) ..... стр. 48
- 27 Разъем [SUSTAIN]..... стр. 45
- 28 Разъем [PHONES/OUTPUT] (PSR-E463), Разъем [PHONES] (PSR-EW410) ..... стр. 45
- 29 Разъем [AUX IN] ..... стр. 46
- 30 Разъем [USB TO DEVICE]..... стр. 70
- Разъем [USB TO HOST] ..... стр. 47
- 31 Разъем DC IN..... стр. 14

### Настройки панели

При помощи элементов управления панели вы можете выполнить различные настройки в соответствии с приведенными инструкциями. В данном руководстве эти настройки инструмента обозначаются в целом как «настройки панели».

# Установка

## Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от блока питания, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать блок питания. Блок питания наносит меньше ущерба окружающей среде и не истощает ресурсы.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выполнении операций с USB-устройством хранения данных рекомендуется использовать адаптер питания. Питание от батарей может быть недостаточно надежным для выполнения этих критических операций.

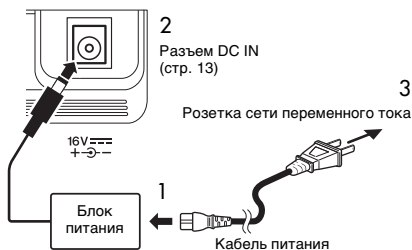
## Использование блока питания

Подключите блок питания в порядке, показанном на рисунке.

### PSR-E463



### PSR-EW410



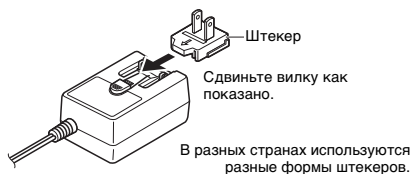
В разных странах используются разные формы штекеров.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только блок питания указанного типа (стр. 80). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (PSR-E463)

- При использовании блока питания со съемной вилкой не забывайте подключить вилку к блоку питания. Использование вилки отдельно может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к металлической части, когда вставляете вилку. Во избежание короткого замыкания, поражения электрическим током или причинения ущерба следите за тем, чтобы между вилкой и блоком питания не было пыли.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети.

### ▣ ПРИМЕЧАНИЕ

- Выполните эту процедуру в обратном порядке для отсоединения блока питания.

## Использование батарей

Для этого инструмента нужны следующие батареи.

- **PSR-E463:** шесть батарей размера AA: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металлогидридных аккумуляторных.
- **PSR-EW410:** шесть батарей размера D: щелочных (LR20), марганцевых (R20) или никель-металлогидридных аккумуляторных.

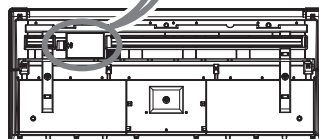
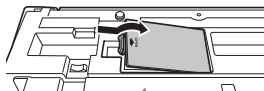
Для этого инструмента рекомендуется использовать щелочные батареи или никель-металлогидридные аккумуляторные батареи. Батареи других типов могут иметь худшие показатели работы.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

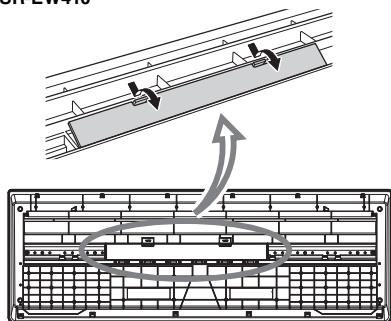
- При применении никель-металл-гидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям.

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- 2 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.

### PSR-E463

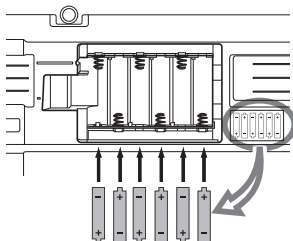


## PSR-EW410

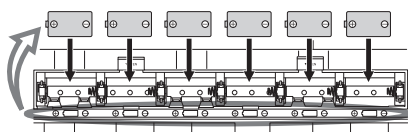


- 3 Вставьте шесть новых батарей в правильном положении, как показано на рисунке.

## PSR-E463



## PSR-EW410



- 4 Закройте и защелкните крышку отсека.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если в инструмент вставлены батареи, подключение или отсоединение блока питания может привести к отключению питания, в результате чего могут быть утеряны данные, записываемые или передаваемые в этот момент.
- Обязательно задайте правильный тип батарей (стр. 15).
- Если заряд батареи становится слишком низким для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и возникновение ряда других проблем. В этом случае необходимо заменить все батареи новыми или предварительно заряженными батареями.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот инструмент не предназначен для зарядки батарей. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- При подключении блока питания питание автоматически начинает поступать от блока питания, даже если в инструменте установлены батареи.

## ■ Установка типа батарей

Следует изменить настройки инструмента в соответствии с типом используемых батарей. Сначала следует включить питание инструмента, а затем выбрать нужный тип батарей. По умолчанию выбраны щелочные и (марганцевые) батареи. Для получения подробной информации см. стр. 69, функция 064 (PSR-E463)/функция 065 (PSR-EW410).

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Пренебрежение настройкой параметра *Battery Type* (Тип батарей) может привести к сокращению срока службы батарей. Обязательно задайте правильный тип батарей.

## ■ Проверка состояния питания

Источник питания можно проверить в левом углу экрана.

Отображается только один из этих значков.



- ⚡ : подача питания от блока питания переменного тока.
- 🔋 : питание от батареи.

## ПРИМЕЧАНИЕ

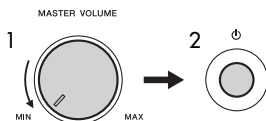
- Если блок питания подключен к розетке электросети, значок батареи не отображается, даже если батареи не установлены. В этом случае питание подается от блока питания переменного тока.

## Индикация заряда батарей

	Указывает, что питание будет отключено немедленно. При использовании аккумуляторных батарей этот значок мигает перед отключением питания.
	Показывает, что оставшегося заряда недостаточно для продолжения работы. Чтобы избежать отключения питания, замените все батареи новыми или полностью заряженными (при использовании аккумуляторных батарей). Помните, что при недостаточном заряде батарей инструмент может работать неправильно, например возможны неожиданное приглушение громкости и ухудшение качества звучания.
	Показывает, что оставшегося заряда достаточно для работы.

## Включение и выключение питания

- 1 Поверните диск [MASTER VOLUME] в положение «MIN» (Минимум).



- 2 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания/Вкл.).
- 3 Нажмите и удерживайте переключатель [⏻] (Режим ожидания/Вкл.) около секунды. Это приведет к отключению питания.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Даже при выключенном питании инструмент продолжает потреблять электроэнергию в небольшом объеме. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте блок питания от разъема переменного тока адаптера питания.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

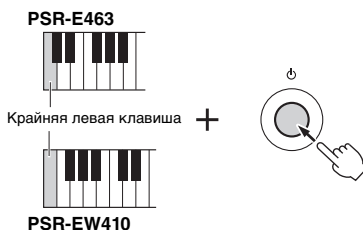
- Нажмите только кнопку [⏻] (Режим ожидания/Вкл.). Все другие операции, например нажатие клавиш, кнопок или педалей, не разрешены. Это может привести к сбоям в работе.

## Настройка функции Auto Power Off (автоматическое отключение питания)

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. По умолчанию питание автоматически отключается через 30 минут, однако эту настройку можно изменить. Для получения подробной информации см. стр. 69, функция 063 (PSR-E463)/функция 064 (PSR-EW410).

## ■ Отключение функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) (простой способ)

Включите питание, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. После этого инструмент будет включен. Функция Auto Power Off будет отключена.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

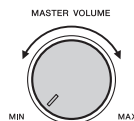
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Обычно данные и настройки сохраняются даже при отключении питания. Дополнительную информацию см. на стр. 49.

## Регулировка общей громкости

Чтобы отрегулировать громкость всего звучания клавиатуры, во время исполнения используйте диск [MASTER VOLUME].



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не используйте инструмент слишком долго на высоком уровне громкости или уровне громкости, доставляющем дискомфорт, так как это может вызвать необратимую потерю слуха.



## Использование подставки для клавиатуры

Можно использовать следующие подставки для клавиатуры (продаются отдельно).

- **PSR-E463**: L-2C
- **PSR-EW410**: L-6

### При использовании подставки для клавиатуры L-6 (PSR-EW410)

Внешние размеры PSR-EW410 превышают пределы, описанные в инструкциях по сборке L-6. Однако в ходе тестирования определено, что подставка может быть использована с данными инструментами. При установке инструмента поместите его в центр подставки, как показано на рисунке.

Убедитесь, что нижняя панель инструмента надежно закреплена на ограничителях.



#### **ВНИМАНИЕ**

- **Во избежание случайного падения инструмента не ставьте его на неустойчивую поверхность. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, а также повреждению инструмента или другого имущества.**

# Основные операции и отображаемые на экране элементы

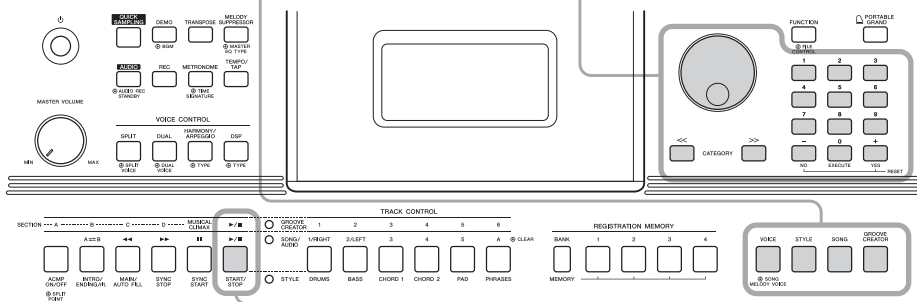
## Основные операции

Данный инструмент снабжен четырьмя базовыми функциями: тембр, стиль, композиция и Groove Creator. Чтобы использовать инструмент, сначала выберите базовую функцию, а затем настройте необходимые параметры.

**1** Выберите основную функцию.

**2** Выберите элемент или значение.

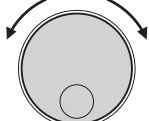
**3** Запустите функцию или сыграйте на клавиатуре.



### Диск управления

Поверните диск управления по часовой стрелке, чтобы увеличить значение выбранного элемента, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить значение.

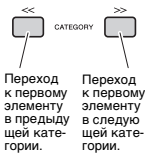
Уменьшение      Увеличение



\* В большинстве процедур, описанных в данном руководстве, для выбора элементов или изменения значений используется диск управления. Однако следует учитывать, что для большинства элементов или значений, которые можно выбрать путем поворота наборного диска, поддерживается также выбор с помощью кнопок [+YES] и [-NO].

### Кнопки CATEGORY [ << ], [ >> ]

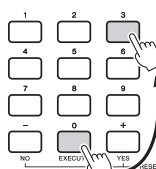
При выборе тембра, стиля, ритма или композиции можно использовать эти кнопки для перехода к первому элементу в следующей или предыдущей категории. Эти кнопки также можно использовать для выбора последовательных элементов функций после нажатия кнопки [FUNCTION].



### Цифровые кнопки [0]–[9].

Используйте эти кнопки для прямого ввода номера композиции/тембра или значения параметра.

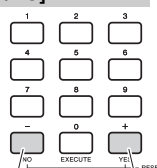
**Пример.**  
Выбор тембра 003, Bright Piano.



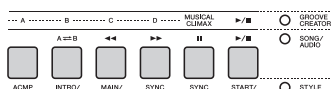
Нажмите цифровые кнопки [0], [0], [3].

### Кнопки [+YES], [-NO]

Для увеличения значения на 1 одновременно нажмите кнопку [+YES], а для уменьшения значения на 1 одновременно нажмите кнопку [-NO]. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения удерживайте нажатой соответствующую кнопку. При одновременном нажатии обеих кнопок восстанавливается значение параметра по умолчанию.



Кратковременно нажмите для уменьшения на 1.      Кратковременно нажмите для увеличения на единицу.



В зависимости от основной функции, выбранной в действии **1**, можно использовать различные функции, показанные на панели. Функции композиции отображаются над кнопками, функции Groove Creator — еще выше, а функции стиля — ниже.



### Символ «Press & Hold» (Нажать и удерживать)

Кнопки, имеющие эту индикацию, можно использовать для вызова альтернативной функции путем нажатия и удерживания соответствующей кнопки. Удерживайте данную кнопку нажатой до вызова функции.


## Элементы экрана

На дисплее отображаются все текущие настройки для композиции (Song), стиля (Style), ритма (Groove) и тембра (Voice), а также связанных функций.

На рисунке показана модель PSR-E463.

### Состояние источника питания

Индикация источника питания инструмента — адаптера переменного тока или батарей (стр. 15).



### Состояние USB-подключения

Отображается при подключении к инструменту USB-устройства хранения данных (стр. 71).


**USB**

### Ноты

Обычно отображаются проигрываемые ноты.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «8va.»
- В связи с ограничениями отображаемой области для некоторых аккордов могут быть показаны не все ноты.



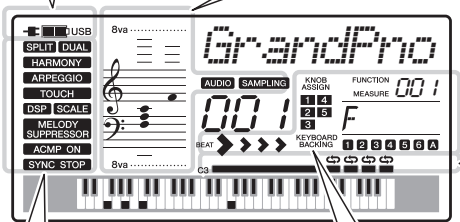
### Mode (Режим)

**AUDIO**

Указывает на то, что включен режим Audio (аудио). В этом режиме можно воспроизводить или записывать звуковые файлы с использованием USB-накопителя (стр. 41, 42).


**SAMPLING**

Указывает на то, что включен режим Quick Sampling, который дает возможность сэмплировать звуки с внешнего аудио устройства (стр. 31).



### Зона сэмпла

Показывает текущий статус функции сэмпла. Если выбран тип сэмпла Loop (цикл), то отображается символ (♻️).




### Состояние включения/выключения

В этой области предусмотрена индикация состояния включения/выключения для каждой функции. Индикация появляется, когда соответствующая функция включена.

- SPLIT** стр. 21
- DUAL** стр. 20
- HARMONY** стр. 22
- ARPEGGIO** стр. 22
- TOUCH** стр. 52
- DSP** стр. 24
- SCALE** стр. 53
- MELODY SUPPRESSOR** стр. 46
- ACMP ON** стр. 26
- SYNC STOP** стр. 60


### Размер

Индикация текущей доли воспроизведения (стр. 28).




### Назначение регуляторов

Индикация параметров, назначенных для регуляторов в настоящий момент (стр. 25).




### FUNCTION (функция) и MEASURE (такт)

Индикация номера функции при нажатии кнопки [FUNCTION] или текущего такта во время воспроизведения композиции, стиля или ритма.




### Аккорд

Показывает аккорд, который проигрывается в диапазоне автоаккомпанемента (стр. 26) или указан с помощью функции Song playback (Воспроизведение композиции).



### Состояние дорожек

Индикация состояния включения/выключения для текущей композиции, стиля или ритма (стр. 29, 38, 60)..



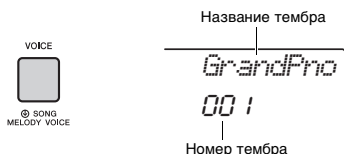
# Воспроизведение разных инструментальных тембров

Инструмент оснащен рядом реалистичных тембров, включая фортепиано. На нем можно воспроизводить не только один тембр (основной), но и накладывать различные тембры (двойной тембр) или играть разными тембрами (разделенный тембр) в области левой и правой руки клавиатуры.

## Выбор основного тембра

### 1 Нажмите кнопку [VOICE].

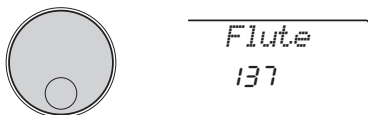
Отображаются номер и название тембра. Перечень встроенных тембров содержится в списке тембров в отдельном документе Data List (Перечень данных).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер тембра 001 на PSR-EW410 — «Live! Grand Piano».

### 2 С помощью диска управления выберите нужный тембр.



### 3 Играйте на клавиатуре.



#### Типы встроенных тембров

001–237	Тембры инструментов.
238–261 (Набор ударных/ специальных эффектов)	Звуки разных ударных/перкуSSIONных инструментов или специальных эффектов, которые назначены для отдельных клавиш. Дополнительные сведения о назначении инструментов для клавиш приведены в списке наборов ударных Drum/SFX Kit List в отдельном документе Data List (Перечень данных).
262–301	Используются для исполнения арпеджио (стр. 22).
302–758	Тембры XGlite.
759	Сэмплированный тембр.
000	Выбор этого значения позволяет автоматически выбрать наиболее подходящий тембр и настройки панели для текущего стиля, композиции или ритма. Эта функция называется OTS (стр. 51).

## Игра в тембре рояля «Grand Piano»

Если необходимо сбросить разные настройки на значения по умолчанию и просто играть тембром фортепиано, нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].

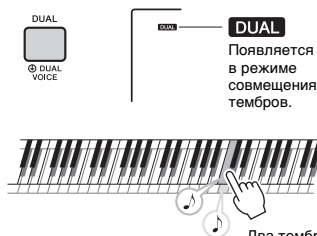


Для всей клавиатуры будет задан тембр 001 «Grand Piano» (PSR-E463) или «Live! Grand Piano» (PSR-EW410).

## Наложение двух тембров

В дополнение к основному тембру на всей клавиатуре можно использовать наложение другого тембра, называемого «наложенным тембром».

### 1 Нажмите кнопку [DUAL] для включения режима наложения.



### 2 Нажмите кнопку [DUAL] для выхода из режима наложения.

Хотя при включении режима наложения выбирается наложенный тембр, наиболее подходящий к основному тембру, пользователь может самостоятельно выбрать другой наложенный тембр (стр. 55).

## Игра с использованием нижнего тембра в зоне левой руки

Разделив клавиатуру на две отдельные зоны, можно использовать разные тембры для левой и правой руки.

- 1 Нажмите кнопку [SPLIT], чтобы включить режим разделения тембров.



**SPLIT**  
Появляется в режиме разделения тембров.

Клавиатура делится на области для левой и правой рук в «точке разделения». При игре на клавиатуре в зоне левой руки будет воспроизводиться тембр, который называется «нижним тембром», а основной и наложенный тембры будут звучать при игре в зоне правой руки.

Точка разделения, значение по умолчанию: 054 (F#2)



Нижний тембр при разделении (стр. 55) и точку разделения можно изменить по желанию (стр. 62).

- 2 Снова нажмите кнопку [SPLIT], чтобы выйти из режима разделения.

## Использование метронома

В инструмент встроен метроном, который удобно использовать для упражнений.

- 1 Для запуска метронома нажмите кнопку [METRONOME].



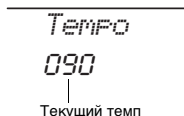
- 2 Для остановки метронома снова нажмите кнопку [METRONOME].

## Регулировка темпа метронома

Эта операция позволяет менять не только темп метронома, но и темп стиля, композиции и ритма.

- 1 Нажмите кнопку [TEMPO/TAP], чтобы вызвать «Темпо» (Темп).

На экране отображается текущий темп.



- 2 Значение темпа регулируется вращением наборного диска.

## Установка тактового размера

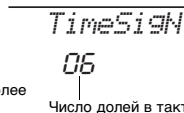
Позволяет менять заданный по умолчанию тактовый размер. Далее приведен пример настройки на тактовый размер 6/8.

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [METRONOME] дольше секунды для отображения параметра «TimeSigN» (Тактовый размер — числитель).

На экране отображается число долей в такте.



Удерживайте более секунды.



## 2 Повернув диск управления, выберите число долей в такте.

В первой доле каждого такта звучит колокольчик, в остальных долях — щелчок метронома. При выборе значения «0» на всех долях будут раздаваться щелчки метронома, колокольчик звучать не будет. Для данного примера выберите значение 6.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Этот параметр невозможно задать при воспроизведении стиля, композиции или ритма.

## 3 Нажмите кнопку CATEGORY [>>] один раз для отображения экрана «TimeSigD» (Знаменатель тактового размера).

На экране отображается длительность одной доли.



## 4 Повернув диск управления, выберите длительность одной доли: половинная, четвертная, восьмая или шестнадцатая нота.

Выберите «08» (восьмая нота) для этого примера.

## 5 Проверьте настройку, прослушав воспроизведение звуков метронома.

### Настройка громкости метронома

#### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



#### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «MtrVol» (функция 060)



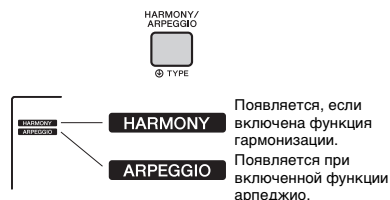
#### 3 Поворачивая диск управления, задайте громкость.

## Добавление гармонизации или арпеджио

К основному тембру можно добавить такие эффекты, как гармонизация, тремоло и эхо. Перечень эффектов содержится в списке типов гармонизации в отдельном документе Data List (Перечень данных) на сайте компании.

#### 1 Для выключения функции гармонизации или арпеджио нажмите кнопку [HARMONY/ARPEGGIO].

На экране появится значок HARMONY и ARPEGGIO, подтверждающий включение функции гармонизации или арпеджио.



Хотя при включении режима гармонизации или арпеджио выбирается тип гармонии либо арпеджио, наиболее подходящий к основному тембру, пользователь может самостоятельно выбрать другой тип гармонии или арпеджио (стр. 23).

#### 2 Нажмите одну или несколько клавиш на клавиатуре, чтобы включить воспроизведение гармонии или арпеджио.

В зависимости от типа гармонии могут быть получены разные эффекты. Попробуйте поиграть на клавиатуре, изучив раздел «Воспроизведение различных типов гармонии» на следующей странице и список эффектов гармонизации в отдельном документе Data List (Перечень данных) на сайте компании.

Воспроизводятся разные фразы арпеджио в зависимости от количества нажатых нот и зоны на клавиатуре.

#### 3 Для выключения функции гармонизации или арпеджио нажмите кнопку [HARMONY/ARPEGGIO] снова.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если включен режим разделения (стр. 21), арпеджио применяется к нижнему тембру. Если режим разделения выключен, функция арпеджио применяется к основному и наложенному тембру. Арпеджио не может одновременно применяться к нижнему и основному/наложенному тембрам.
- При выборе номера тембра в диапазоне 292–301 автоматически включаются функции разделения и арпеджио. Когда выбран один из таких тембров, арпеджио применяется только для нижнего тембра при разделении и запускается исключительно нажатием клавиши слева от точки разделения.
- Воспроизведение арпеджио может быть продолжено даже после того, как клавиша была отпущена, если назначить педальному переключателю выполнение функции Arpeggio Hold (Удержание арпеджио) (стр. 68).

**Воспроизведение различных типов гармонии**

- Типы гармонии от 01 до 05



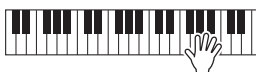
Нажимайте клавиши в правой части клавиатуры, одновременно играя аккорды в области автоаккомпанемента при включенной функции АСМР (стр. 26).

- Типы гармонии 06–12 (трель)



Удерживайте нажатыми две клавиши.

- Типы гармонии 13–19 (тремоло)



Удерживайте клавиши нажатыми.

- Типы гармонии 20–26 (эхо)

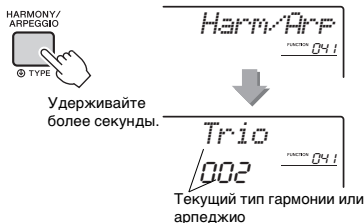


Играйте на клавишах.

## Смена типа гармонии и арпеджио

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [HARMONY/ARPEGGIO] более секунды.

После того, как на экране появится функция «Harm/Arp» (функция 041), будет показан текущий тип гармонии или арпеджио.



### 2 Повернув диск управления, выберите нужный тип гармонии или арпеджио.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Типы гармонии от 001 до 026. Типы арпеджио от 027 до 176. Перечень типов гармонии и арпеджио см. в списке типов гармонизации в отдельном документе Data List (Перечень данных) на сайте компании.
- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне от 143 и выше выберите набор ударных (тембры 238–261) в качестве основного тембра.

## Настройка громкости гармонии

Громкость эффекта «Гармония» можно изменить в настройках функций (стр. 68, функция 042).

## Регулировка силы нажатия для арпеджио

Отрегулировать силу нажатия для арпеджио можно настроить в настройках функций (стр. 68, функция 043).

## Добавление эффектов DSP

Эффекты DSP (цифрового процессора сигналов) помогают улучшить качество звучания. Эффекты DSP применяются только к определенному целевому объекту как описано ниже.

### Партии, в которых используются эффекты DSP



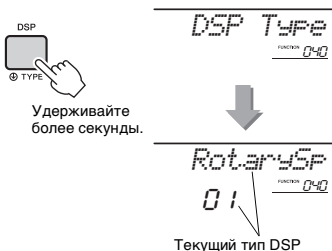
### 1 Нажмите кнопку [DSP] для исполнения DSP.



Хотя при включении режима DSP изменяется тип DSP, наиболее подходящий к текущей настройке панели, пользователь может выбрать другой тип DSP, как описано далее.

### 2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [DSP] более одной секунды для вызова функции DSP Type (Тип DSP) (функция 040).

Через несколько секунд на экране отобразится текущий тип DSP.



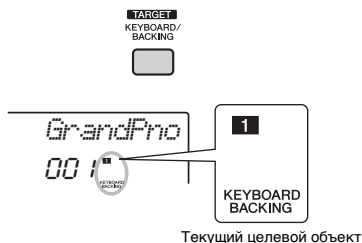
### 3 Поворачивайте диск, чтобы выбрать тип DSP.

Дополнительную информацию о доступных типах DSP см. в списке типов эффектов (Effect Type List) в документе Data List (Перечень данных).

### 4 Нажмите кнопку KNOB ASSING], чтобы выбрать функцию 3.

### 5 Нажмите кнопку [TARGET] и выберите целевой объект.

Если выбран целевой объект KEYBOARD, то функция DSP будет действовать для основного тембра, наложения тембров или дорожки 1 пользовательской композиции. Если выбран целевой объект BACKING, то функция DSP будет действовать для стиля, функции Groove Creator или дорожки A пользовательской композиции.



### 6 Для отключения режима DSP снова нажмите кнопку [DSP].

#### Ограничения при записи композиции

- Эффекты DSP можно записывать только на дорожке 1 и A.
- Тип и целевой объект DSP невозможно изменить во время записи.
- Если при записи в существующую пользовательскую композицию целевой объект, к которому применяются эффекты DSP, отличается от дорожек для записи, данные настроек DSP (целевой объект и тип DSP, параметр A/B) не будут записываться или перезаписываться.
- Эффекты DSP не могут применяться ожидаемым образом, если воспроизводится пользовательская композиция. Это вызвано тем, что на эффекты DSP влияют данные, записанные в пользовательской композиции.

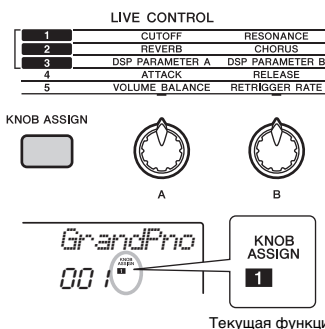


# Создание собственных звуков с помощью регуляторов

В нижней левой части панели расположены два регулятора, с помощью которых можно добавлять к воспроизводимому звуку различные эффекты, что позволяет добиться разнообразного звучания. Выберите нужную комбинацию запрограммированных эффектов, указанных над этими регуляторами, затем поворачивайте регуляторы для получения более выразительного звучания.

## Назначение функций регуляторам

Повторно нажимайте кнопку [KNOB ASSIGN] для последовательного назначения одной предусловительной функции: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** ... и т. п. На экране отображается выбранная в настоящий момент комбинация.



Целевой объект зависит от выбранного номера.

Функция	Целевой объект
1 CUTOFF/RESONANCE (рез/резонанс)	Основной тембр, наложение тембров, стиль и функция Groove (Грув)
2 REVERB/CHORUS (реверберация/эффект Chorus)	Основной тембр, наложение тембров, стиль, функция Groove (Грув) и пользовательская композиция
3 DSP	Основной тембр и наложенный тембр
4 ATTACK/RELEASE (атака/затухание)	Регулятор A: аудиовход от внешнего устройства и стиль/грув/композиция Регулятор B: грув

Подробнее о каждой из функций см. на стр. 57.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбор комбинации функций не повлияет на звук, даже если стрелка регулятора не находится в центральном положении. Выбранная функция работает только при перемещении регулятора.
- В зависимости от настроек панели или вращения регулятора вы, возможно, не заметите каких-либо изменений значений параметров, будете слышать шум или регулятор не будет правильно работать даже при его вращении.

## Переключение целевого объекта

Нажмите кнопку [TARGET], чтобы изменить целевой объект, настраиваемый с помощью регуляторов. На экране отображается текущий целевой объект.

- KEYBOARD (КЛАВИАТУРА):** основной тембр, наложение тембров и пользовательская композиция (только функция 3)
- BACKING:** стиль, грув и пользовательская композиция (только функция 3)

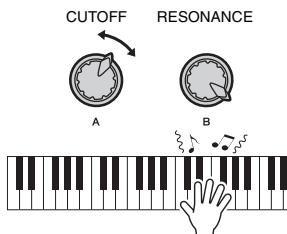
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Целевой объект зависит от выбранной функции.
- Целевой объект вносится в память для каждой из функций.

## Использование регуляторов

Здесь приведен пример использования регуляторов. Рекомендации по их применению см. на стр. 58.

- Выберите нужный основной тембр (стр. 20).  
Например, выберите в качестве тембра синтезатора тембр № 156 «SquareLD» (Прямоугольный сигнал).
- Нажмите кнопку [KNOB ASSIGN] несколько раз, пока на экране не появится индикация **1**.
- Нажмите кнопку [TARGET], чтобы выбрать целевой объект KEYBOARD (клавиатура).
- Поверните регулятор B в крайнее правое положение (максимум), затем играйте правой рукой, поворачивая левой рукой регулятор A.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После выбора **1**, **2** или **3** при нажатии кнопки [KNOB ASSIGN] выбор другого тембра заменит настройки, созданные регуляторами, на настройки нового тембра по умолчанию. Чтобы сохранить созданные настройки, следует сохранить их в регистрационной памяти (стр. 44) перед выбором другого тембра.

### ПРИМЕЧАНИЕ

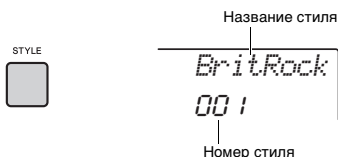
- Если установлен высокий уровень громкости, поворот регулятора вправо может привести к искажению звука. В этом случае уменьшите уровень громкости.

# Воспроизведение стилей

В инструменте предусмотрена функция автоаккомпанемента, которая обеспечивает воспроизведение подходящих «стилей» (ритм + бас + аккорды аккомпанемента). Пользователь может выбирать из множества разнообразных стилей, соответствующих широкому спектру музыкальных жанров.

## 1 Нажмите кнопку [STYLE], затем с помощью диска управления выберите нужный стиль.

Список стилей см. в отдельном документе Data List (Перечень данных) на сайте компании.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы изменить музыкальный жанр, нажмите кнопку CATEGORY [C< >]. Список стилей см. в верхней части панели.

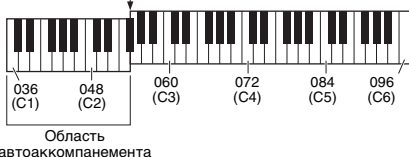
STYLE	
001 • 8 BEAT	128 • LATIN
024 • 16 BEAT	161 • WORLD
034 • BALLAD	189 • BALLROOM
047 • DANCE	209 • TRADITIONAL
081 • DISCO	209 • WALTZ
089 • SWING & JAZZ	218 • CHILDREN
105 • R&B	223 • PIANIST
120 • COUNTRY	236 • FLASH MEMORY

## 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы включить автоаккомпанемент (ACMP).



При выполнении этой операции область клавиатуры слева от точки разделения становится диапазоном автоаккомпанемента и используется только для указания аккордов автоаккомпанемента. Ритмическая партия, басовая партия и аккорды воспроизводятся при проигрывании аккорда.

Точка разделения, значение по умолчанию: 054 (F#2)



Точка разделения может быть изменена (стр. 62).

## 3 Нажмите кнопку [SYNC START] для включения режима синхронного запуска.



Воспроизведение стиля переходит в режим ожидания, а воспроизведение стиля начинается при игре на клавиатуре.

## 4 Сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента для запуска воспроизведения.

Играйте мелодию правой рукой, а аккорды — левой.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информацию об игре аккордов см. на стр. 63.

## 5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].



Вы можете легко добавлять к воспроизводимому звуку различные вариации, меняя раздел стиля. Для получения дополнительных сведений см. стр. 59.

# Воспроизведение композиций

**Инструмент может воспроизводить встроенные композиции, записанные композиции или приобретенные записи. Также вы можете наигрывать воспроизводимую песню на клавиатуре.**

## **MIDI-данные**

MIDI-композиция состоит из данных об игре на клавиатуре и не является фактической записью звука. Данные об исполнении указывают, какие клавиши нажимаются, с какой длительностью и силой — аналогично нотной записи. На основе записанных данных об игре тон-генератор (Clavinova и пр.) воспроизводит соответствующий звук. Размер MIDI-композиции значительно меньше, чем размер аудиокomпозиции. Кроме того, здесь вы можете легко менять те или иные аспекты звучания например, тембры и т. п.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Дополнительную информацию о воспроизведении и записи аудио см. на стр. 42.

## ● Категория композиций

Композиции распределены по категориям, перечисленным ниже.

### SONG

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 001 - MAIN DEMO           | • Демонстрация дополнительных возможностей данного инструмента.  |
| 004 - VOICE DEMO          | • Демонстрация множества полезных тембров инструмента.   |
| 012 - PIANO SOLO          | • Исполнение соло на фортепиано.   |
| 016 - PIANO ENSEMBLE      | • Такие композиции – это фортепьянные ансамбли. Насладитесь качественным звучанием фортепиано с оркестром. |
| 021 - PIANO ACCOMPANIMENT | • Качественный фортепианный аккомпанемент в различных жанрах.  |
| 031 - USER SONG           | • Собственные записанные композиции (стр. 38).   |
| 041 - FLASH MEMORY/USB    | • ФЛЕШ-ПАМЯТЬ: композиции, переданные из компьютера (стр. 47).   |
|                           | • USB: композиции на USB-устройстве хранения данных (стр. 70).   |

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Дополнительно к 30 предустановленным композициям вы можете прослушивать дополнительные композиции, доступными для загрузки на веб-сайте Yamaha. (Для получения дополнительных сведений см. стр. 11.)
- Чтобы перенести композиции с компьютера на этот инструмент, обратитесь к руководству в формате PDF (стр. 11) «Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)». Эти номера назначаются композициям в следующей последовательности: композиции, переданные с компьютера, композиции с USB-устройства хранения данных. При передаче композиции с компьютера, когда USB-устройство хранения данных подключено к инструменту, передаваемая композиция будет вставлена перед первым номером композиции с USB, сдвигая номера композиций на один дальше.

## Прслушивание демонстрационной композиции

Нажмите кнопку [DEMO] для последовательного воспроизведения демонстрационных композиций с номерами 001–003. Воспроизведение будет циклически повторяться, начиная с первой композиции (001).



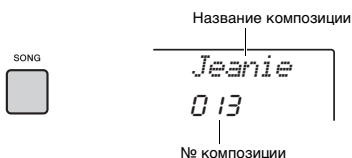
Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [DEMO] или [▶/■] (Запуск/остановка). Нажмите и удерживайте кнопку [DEMO] более секунды для использования инструмента в качестве источника фоновой музыки (стр. 64).

## Выбор и воспроизведение композиции

1 Нажмите кнопку [SONG], а затем с помощью диска управления выберите нужную композицию. Перечень доступных композиций содержится в отдельном документе Data List (Перечень данных). Вы можете выбрать композиции пользователя, композиции, переданные с компьютера, и композиции с USB-устройства хранения данных таким же вышеописанным способом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбираются композиции начиная с композиции №4. При выборе композиций № 1-3 нажмите кнопку [DEMO].



## 2 Нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка), чтобы начать воспроизведение.

Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка).



Каждый значок стрелки мигает на соответствующей доле.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Внешние композиции MIDI, содержащие контроль портаменто и настройки мелодического строя, могут проигрываться неправильно.
- Если при воспроизведении композиции с USB-накопителя или композиции, переданной с компьютера, слышен искаженный звук, уменьшите громкость композиции (стр. 65), чтобы уменьшить искажения, а затем отрегулируйте общую громкость (стр. 16).

## Перемещение по композиции вперед или назад и приостановка воспроизведения

[▶▶] Перемотка вперед  
Нажмите эту кнопку во время воспроизведения для перемотки композиции вперед на более позднюю позицию.



[◀◀] Перемотка назад  
Нажмите эту кнопку во время воспроизведения для перемотки композиции назад на более раннюю позицию.

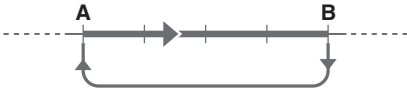
[||] Пауза  
При воспроизведении нажмите эту кнопку для приостановки воспроизведения и нажмите еще раз, чтобы начать воспроизведение с этой позиции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если установлен диапазон повторения A-B, функции перемотки вперед и назад действуют только в пределах этого диапазона.
- Кнопки [◀◀], [▶▶] и [||] не могут использоваться во время воспроизведения демонстрационной композиции, начатого с помощью кнопки [DEMO].

## Повторное воспроизведение указанного фрагмента композиции (Повтор А–В)

Можно повторно воспроизводить конкретный фрагмент композиции, указав начальную и конечную точки фрагмента композиции (А и В), которые устанавливаются с шагом в один такт.



- 1 Запустите воспроизведение композиции (стр. 28).
- 2 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как начальную точку фрагмента, нажмите кнопку [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT), чтобы установить точку А.



- 3 Когда воспроизведение достигнет позиции, которую нужно указать как конечную точку фрагмента, снова нажмите кнопку [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT), чтобы установить точку В.  
Теперь заданный фрагмент композиции А-В будет воспроизводиться повторно.

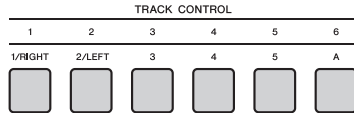
- 4 Для отмены повторного воспроизведения нажмите кнопку [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT) еще раз.  
Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [ ▶/■ ] (Запуск/остановка).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в качестве начальной точки «А» требуется задать начало композиции, нажмите кнопку [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT) перед запуском воспроизведения композиции.
- Чтобы конечная точка В соответствовала концу композиции, укажите только точку А и воспроизведите композицию до конца.

## Включение и выключение каждой из дорожек

Все «дорожки» композиции воспроизводят разные партии: мелодию, перкуссию, аккомпанемент и т. д. Можно приглушить любые дорожки и самостоятельно сыграть приглушенные партии. При нажатии кнопки нужной дорожки попеременно производится включение и выключение этой дорожки.



На экране отображается состояние каждой дорожки.

Номер дорожки включен — дорожка будет воспроизводиться.



Номер отключенной дорожки — звук дорожки приглушается или дорожка не содержит данных

### ПРИМЕЧАНИЕ

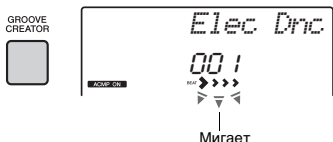
- Одновременно можно нажимать до двух кнопок дорожек для их включения или выключения.

# Исполнение с функцией Groove Creator

Функция Groove Creator позволяет выполнять повторное воспроизведение различных образцов ритма и музыкальных фраз (грувов) в различных жанрах, включая хип-хоп, хаус и т. п. для создания динамичного и мощного звучания. Попробуйте применить функции выразительного исполнения – изменять клавиши в зоне клавиатуры для левой руки и создавать динамические звуковые вариации, поворачивая регуляторы.

## 1 Нажмите кнопку [GROOVE CREATOR] и выберите нужный ритм с помощью регулятора.

Функция ASMP включается автоматически и клавиатура разделяется на область автоаккомпанемента (стр. 26) и область мелодии.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выбора жанра используйте кнопки CATEGORY [ << ] [ >> ]. Список см. в правой верхней части панели.
- См. документ Data List (Перечень данных) на веб-сайте компании.

### GROOVE CREATOR

- 001 • ELECTRO
- 005 • DANCE POP
- 010 • EURO DANCE
- 015 • HOUSE
- 019 • TRANCE
- 023 • HIP HOP
- 025 • CHILL OUT
- 027 • DUBS
- 029 • 035 WORLD

## 2 Нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка), чтобы начать воспроизведение грува.

Также можно начать воспроизведение, нажав любую клавишу в области автоаккомпанемента (стр. 26).



Во время воспроизведения ритма можно создавать звуковые вариации, выполняя следующие операции.

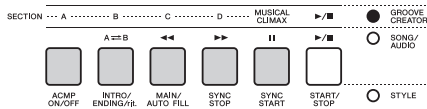
### • Включение/выключение отдельных дорожек с помощью кнопок [TRACK CONTROL]



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Одновременно можно нажимать до двух кнопок дорожек для их включения или выключения.

### • Смена фрагмента с помощью кнопок [A]–[D]



### • Использование функции [MUSICAL CLIMAX]

При нажатии этой кнопки на экране появится обратный отсчет. Когда отсчет доходит до цифры 0, то интенсивность и вариации ритма увеличиваются. В этом и заключается функция musical climax. Эту функцию можно применять при создании профессиональных звуковых эффектов, для перехода к другим разделам или ритмам. Функция активируется, когда обратный отсчет достигает 0 (при необходимости ее можно активировать раньше). Кроме того, эту функцию можно использовать для оформления концовок. После того, как обратный отсчет достигнет 0, ритм остановится и будет воспроизведена конечная музыкальная фраза.

### • Использование функции гейтирования триггера

Функция Groove Retrigger (Повторное воспроизведение ритма) повторяет первую часть текущего ритма для получения эффекта ритмической паузы. (Для получения дополнительных сведений см. стр. 61.)

### • Для транспонирования нажмите любую клавишу в области автоаккомпанемента (стр. 26).

Split Point (Точка разделения)



### • Изменение звука с помощью регуляторов

Нажмите несколько раз кнопку [KNOB ASSIGN], чтобы выбрать функцию. Нажмите кнопку [TARGET], на экране появится значок BACKING. Затем поворачивайте регуляторы A и B. См. стр. 25.

### • Воспроизведение арпеджио в зоне правой руки

Для включения арпеджио нажмите кнопку [ARPEGGIO], затем нажимайте клавиши в зоне правой руки на клавиатуре.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе тембра в диапазоне 292–301 арпеджио применяется только к разделению тембров. Прогривание клавиш слева от точки разделения включает арпеджио и определяет клавишу для воспроизведения ритма.

## 3 Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка).

# Исполнение с использованием функции Quick Sampling

В этом инструменте реализована очень удобная и мощная функция Quick Sampling. С ее помощью вы сможете сэмплировать звуки с внешнего аудио устройства (включая компьютер, смартфон, портативный плеер и т. п.) через разъем [AUX IN], а затем назначать сэмплированный звук на те или иные клавиши для его использования во время исполнения.

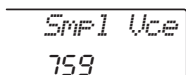
## Sampling (Сэмплирование)

Sampling (Сэмплирование) представляет собой технологию, позволяющую записывать короткий фрагмент композиции или другой звук, и использовать полученный сэмпл во время исполнения музыки. В отличие от аудиозаписей сэмплы можно использовать по-разному: для воспроизведения мелодии, в составе цикла для повторяющихся ритмических фраз или для добавления звуковых эффектов.

## Воспроизведение сэмплов

В инструмент уже интегрирован целый ряд сэмплов. Попробуйте их, чтобы раскрыть весь потенциал функций сэмплирования!

- 1 Нажмите кнопку [VOICE].
- 2 С помощью регулятора выберите в качестве основного тембра тембр № 759 «Sampling» (Сэмплирование).



- 3 Для воспроизведения сэмплов нажимайте клавиши в зоне сэмпла, для которой назначены сэмплы по умолчанию.

### Sample Zone (Зона сэмпла)

Клавиатуры на двух инструментах разделены на пять или семь зон сэмпла, и для каждой зоны назначен свой отдельный сэмпл

PSR-E463




PSR-EW410



## Тип сэмпла

По умолчанию для зоны сэмпла A будет назначен стандартный тип сэмпла. Циклы будут назначены для нот B и C, а для нот D–G будет назначено однократное воспроизведение.

Однако при самостоятельном сэмплировании вы можете по собственному усмотрению выбирать нужный тип (цикл или однократное воспроизведение) для зон сэмплирования B–G.

- **Normal.** Высота звука зависит от нажатой клавиши. По умолчанию высота звука будет назначена на уровне ноты C3.
- **Цикл.** Сэмпл воспроизводится циклически без изменения высоты звука. Если нажать белую клавишу в зоне сэмпла, то соответствующий сэмпл будет звучать, пока нажата клавиша. Если нажать черную клавишу, то сэмпл будет звучать, пока вы еще раз не нажмете черную клавишу в той же зоне сэмпла. Если выбран тип «Loop», то на экране в соответствующей зоне сэмпла появится .
- **One-shot (Однократное воспроизведение).** Сэмпл воспроизводится один раз без изменения высоты звука. Воспроизведение сэмпла будет продолжаться, пока вы удерживаете любую из клавиш в зоне сэмпла.

## Подготовка к сэмплированию

- 1 Установите минимальный уровень громкости на инструменте и на внешнем устройстве.

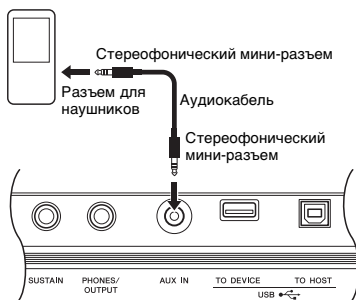
### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При подключении внешнего устройства к инструменту без уменьшения громкости до минимума может привести к повреждению устройства.

- 2 Подключите разъем наушников на внешнем устройстве к разъему [AUX IN] инструмента, используя подходящей аудиокабель.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включать питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. При отключении питания сначала отключайте питание инструмента, а затем внешнего устройства.



### 3 Запустите воспроизведение на внешнем устройстве, а затем настройте баланс громкости между внешним устройством и инструментом.

- 3-1 Установите максимальную громкость на внешнем устройстве.
- 3-2 Отрегулируйте звук на инструменте, поворачивая регулятор [MASTER VOLUME].

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Если после установки максимальной громкости на внешнем устройстве звук по-прежнему будет слишком тихим, настройте параметр «AuxIn Vol» в настройках функций (стр. 66, функция 004). При настройке громкости на значение более 50 звук, выдаваемый аудиоустройством, может искажаться. В этом случае уменьшите уровень громкости на внешнем устройстве.

## Сэмплирование звука с внешнего аудиоустройства

На клавиатуре инструмента можно назначать до пяти или до семи сэмплов (модели PSR-E463 и PSR-EW410 соответственно). Сэмплы можно сохранять на USB-накопитель (стр. 34).

Прежде чем начать сэмплирование, убедитесь, что на внешнем устройстве установлен максимальный уровень громкости. Если уровень громкости будет слишком низким, то инструмент не сможет выполнить сэмплирование звука.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

- Сэмплирование приведет к удалению и перезаписи ранее созданных сэмплов. Предварительно сохраните нужные сэмплы на USB-накопитель (стр. 34).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Сэмплирование производится в формате двухканального стерео, 16 бит, 44,1 кГц.
- Если во время сэмплирования вы хотите использовать функции метронома или Melody Suppressor, то их нужно настроить заранее. Сигналы метронома не сэмплируются.

### 1 Нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для перехода в режим Quick Sampling.

На экране появится значок SAMPLING и надпись «PressKey».

**ПРИМЕЧАНИЕ**

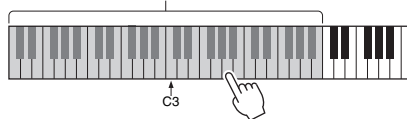
- Нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для перехода в режим Quick Sampling.

### 2 Нажмите клавишу в той зоне сэмпла, для которой нужно назначить сэмпл. При нажатии кнопки будет воспроизведен сэмпл по умолчанию или ранее назначенный сэмпл.

- Для создания сэмпла типа Normal: 2-1 Нажмите одну из клавиш в зоне сэмпла A.

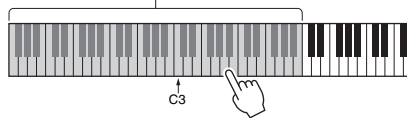
**PSR-E463**

Зона сэмпла A: C1–B4



**PSR-EW410**

Зона сэмпла A: E0–B4



Когда на экране появится надпись «PressREC», перейдите к шагу 3.

- Для создания циклического или однократного сэмпла:

- 2-1 Нажмите одну из клавиш в нужной зоне сэмпла (B–E для модели PSR-E463 или B–G для модели PSR-EW410).

**PSR-E463**

Зона сэмпла B C D E



- Зона сэмпла B: C5–D5
- Зона сэмпла C: D#5–F#5
- Зона сэмпла D: G5–A5
- Зона сэмпла E: A#5–C6
- Зона сэмпла F: D6–E6
- Зона сэмпла G: F6–G6

**PSR-EW410**

Зона сэмпла B C D E F G





2-2 Когда на дисплее появится надпись «Loop?Y/N», нажмите кнопку [+]/YES), чтобы выбрать цикличное сэмплирование или [-]/NO) для выбора однократного сэмплирования. Изменить тип сэмплирования после создания сэмпла невозможно.  
Когда на экране появится надпись «PressREC», перейдите к шагу 3.

**3 На внешнем устройстве поставьте паузу в начале звука или фразы для сэмплирования.**

**4 Нажмите кнопку [REC], а затем включите воспроизведение на внешнем устройстве, чтобы начать сэмплирование.**

Во время сэмплирования звука на экране появится надпись «REC» и будет светиться значок выбранной зоны сэмпла.



Во время операции сэмплирования нельзя отключать извлекать USB-устройство хранения данных. Функционирование может стать нестабильным и сэмплирование может быть выполнено неправильно.

**5 На внешнем устройстве остановите воспроизведение после звука или фразы для сэмплирования.**

**6 Нажмите кнопку [REC] для остановки сэмплирования.**

На экране появится и исчезнет надпись «Writing!», после чего сэмпл будет сохранен в память инструмента.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если уровень громкости на внешнем устройстве слишком низкий, на экране появится сообщение «LowInput», при этом сэмплирование звука выполнено не будет. Установите максимальный уровень громкости на внешнем устройстве, а затем настройте нужную громкость на инструменте, используя регулятор [MASTER VOLUME]. Затем попробуйте повторно выполнить сэмплирование, начиная с шага 3.
- Максимальное время сэмплирования составляет 9,6 секунд. После этого сэмплирование будет остановлено автоматически, и в память инструмента будет сохранен сэмпл длительностью 9,6 секунд.

**7 Убедитесь в том, что сэмпл успешно назначен.**

Для сэмплов типа Normal нажмите клавишу С3. Чтобы назначить циклический или однократный сэмпл, нажмите нужную вам

клавишу в зоне сэмпла. Все промежуточные тишины в начале и в конце сэмпла можно автоматически обрезать с помощью функции Blank Cut (стр. 69).

При неудовлетворительном результате сэмплирования вернитесь к шагу 2 и повторите попытку.  
Чтобы назначить сэмпл для другой зоны, вернитесь к шагу 2.

**8 Нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для выхода из режима Quick Sampling.**

**9 Попробуйте воспроизвести сэмплы.**  
После выхода из режима Quick Sampling в качестве основного тембра будет автоматически выбран тембр № 759 «SmpI Vse». Попробуйте сыграть его на клавиатуре.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

*Чтобы не допустить повреждения внешнего устройства, используйте следующую процедуру отключения:*

- 1 Установите минимальный уровень громкости на инструменте и на внешнем устройстве.
- 2 Отключите аудиокабель сначала от инструмента, а затем от внешнего устройства.

**Чтобы выполнить сэмплирование во время воспроизведения аудио:**

Вы уже знаете, как выполнять сэмплирование. Теперь попробуйте запустить и остановить сэмпл во время воспроизведения звука на внешнем устройстве.

1. Выполните шаги 1–2, описанные в разделе «Сэмплирование звука с внешнего аудиоустройства» на стр. 32.
2. На внешнем устройстве поставьте паузу за несколько тактов до звука или фразы для сэмплирования.
3. Запустите воспроизведение на внешнем устройстве.
4. Чтобы начать сэмплирование, нажмите кнопку [REC] в нужной точке.
5. Чтобы остановить сэмплирование, еще раз нажмите кнопку [REC] в нужной точке.
6. Остановите воспроизведение на внешнем устройстве и проверьте полученный результат.

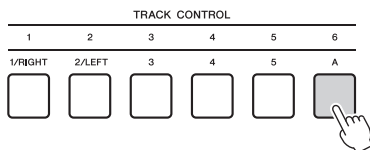
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если вам необходимо сохранить промежуточные тишины, то отключите функцию Blank Cut (стр. 69).

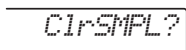
## Возврат к сэмплам по умолчанию

С помощью этой операции можно вернуться к используемым по умолчанию сэмплам. При этом сэмплы, назначенные для всех зон сэмпла, будут удалены. Информацию о том, как сохранить созданные сэмплы перед возвратом к сэмплам по умолчанию, см. в следующем разделе («Сохранение сэмплов на USB-устройство хранения данных»).

- 1 Нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для перехода в режим Quick Sampling.
- 2 Нажмите соответствующую клавишу в той зоне сэмпла, для которой нужно отменить назначение сэмпла.
- 3 Удерживайте нажатой кнопку TRACK CONTROL [STYLE] более секунды.



На экране появится запрос на подтверждение операции.



- 4 Нажмите кнопку [+ / YES]. На экране появится запрос на подтверждение операции. Для отмены этой операции нажмите кнопку [-].
- 5 Нажмите кнопку [+ / YES] для удаления сэмпла. На экране дисплея кратковременно появляется сообщение о выполнении стирания.

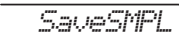
## Сохранение сэмплов на USB-устройство хранения данных

### ВАЖНО

- Если включен режим Quick Sampling, то перед выполнением следующих действий нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для отключения этого режима.

- 1 Подтвердите зону сэмплирования, в которой находится сохраняемый сэмпл.
  - 1-1 Нажмите кнопку [VOICE].
  - 1-2 Выберите в качестве основного тембра тембр № 759 «Sampling» (Сэмплирование).
  - 1-3 Нажмите клавишу, чтобы проверить сэмплирование звуков.
- 2 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].
 

Дополнительные сведения см. в разделе «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 71.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.
 

Для выхода из экрана управления файлами еще раз нажмите кнопку [FUNCTION].
- 4 Используйте кнопки CATEGORY [<<] и [>>] для вызова функции «SaveSMPL».
 
- 5 Нажмите кнопку [0 / EXECUTE].
 

На экране отображается сообщение «PressKey».
- 6 Нажмите соответствующую клавишу в зоне сэмпла, для которой нужно назначить сэмпл.
- 7 С помощью кнопок [+ / YES] и [- / NO] выберите имя файла для сохранения.
  - Normal/One-shot: SMPL001–SMPL250
  - Loop: SMPLL001–SMPLL250

**ПРИМЕЧАНИЕ**

  - Если файл с таким именем уже есть на USB-накопителе, то на экране появится надпись «Overgr?». Для перезаписи нажмите кнопку [+ / YES]; чтобы выбрать другое имя, нажмите [- / NO].
- 8 Нажмите кнопку [0 / EXECUTE].
 

На экране появится сообщение «SaveOK?»
- 9 Нажмите кнопку [0 / EXECUTE] еще раз.
 

На экране появится надпись «Saving!», после чего сэмпл будет сохранен на USB-накопитель.
- 10 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].


## Загрузка сэмпла с USB-устройства хранения данных

### ВАЖНО

- Если включен режим Quick Sampling, то перед выполнением следующих действий нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для отключения этого режима.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Загрузка приведет к удалению и перезаписи ранее созданных сэмплов. Предварительно сохраните нужные сэмплы на USB-накопитель (стр. 34).

- 1 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].  
Дополнительные сведения см. в разделе «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 71.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.  
Для выхода из экрана управления файлами еще раз нажмите кнопку [FUNCTION].
- 3 Используйте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова функции «LoadSMPL».  

- 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].  
На экране отображается сообщение «PressKey».
- 5 Нажмите соответствующую клавишу в зоне сэмпла, для которой нужно назначить сэмпл.
- 6 С помощью кнопок [+ /YES] и [- /NO] выберите имя файла для загрузки.  
В зону сэмпла А нельзя загрузить циклический сэмпл (SMPLL001–SMPLL250).
- 7 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].  
На экране отображается «LoadOK?»
- 8 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] или [+ /YES] еще раз.  
На экране появится надпись «Loading!», после чего сэмпл будет сохранен на USB-накопитель.
- 9 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].


- 10 Попробуйте сыграть мелодию с использованием загруженных сэмплов.

Нажмите кнопку [VOICE] и с выберите в качестве основного тембр номер 759 «Smpl Vse». Нажмите соответствующую клавишу в зоне сэмпла, чтобы воспроизвести сэмпл.

## Удаление сэмпла с USB-устройства хранения данных

### ВАЖНО

- Если включен режим Quick Sampling, то перед выполнением следующих действий нажмите кнопку [QUICK SAMPLING] для отключения этого режима.

- 1 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].  
Дополнительные сведения см. в разделе «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 71.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.  
Для выхода из экрана управления файлами еще раз нажмите кнопку [FUNCTION].
- 3 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Del SMPL».  

- 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].
- 5 С помощью кнопок [+ /YES] и [- /NO] выберите имя файла для удаления.
- 6 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].  
На экране отображается «Del OK?»
- 7 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] или [+ /YES] еще раз.  
На экране появится надпись «Deleting», после чего сэмпл будет удален с USB-накопителя.
- 8 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].  
Если инструмент находится на экране File Control (Управление файлами), звук отсутствует даже при нажатии клавиш на клавиатуре.

# Воспроизводите музыку как диджей!

Динамическая функция Groove Creator и регуляторы Live Control являются мощными инструментами, позволяющими воспроизводить музыку на уровне профессионального диджея. Благодаря тому, что грувы и вариации разделов меняются плавно, без разрывов ритма, исполнение становится очень легким. При этом чувство ритма остается важным. Увеличьте громкость, ощутите вибрации ритма и работайте с кнопками и регуляторами — как будто вы находитесь перед танцполом!

В данном примере с помощью грува № 001 (Elec Dnc.) вы узнаете, как взять один грув и изменять его различными способами.

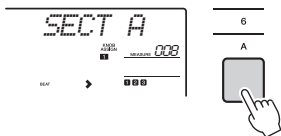


## Создание вводной части с помощью элементов управления включением/отключением дорожки

- 1 Нажмите кнопку [GROOVE CREATOR] и выберите грув 001 с помощью диска или кнопок с номерами.
- 2 С помощью кнопок [TRACK CONTROL] включите дорожки [1], [2] и [3] и выключите дорожки [4], [5] и [6], с тем чтобы воспроизводился только ритм.



- 3 Нажмите кнопку раздела [A] для воспроизведения раздела A (на экране отображается как «SECT A»).
- 4 Нажмите кнопку [▶/■], чтобы начать воспроизведение.
- 5 Отмечая индикаторы долей >>>> и номер такта по мере их изменения на экране, дождитесь четвертой доли такта 008 (непосредственно перед тем, как начнет заново воспроизводиться такт 001) и нажмите кнопку дорожки [6] для включения дорожки [6].



- 6 С той же синхронизацией, которая описана в шаге 5, одновременно нажмите кнопки дорожек [4] и [5], чтобы включить дорожки [4] и [5].

### ПРИМЕЧАНИЕ

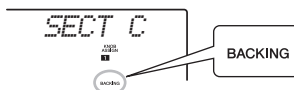
- Одновременно можно включать и выключать не более двух дорожек, поэтому нажимайте только две кнопки.

## Нарращивание воодушевления и интереса путем изменения разделов

- 1 Отмечая индикаторы долей >>>> по мере их изменения на экране, нажмите кнопку раздела [B] в подходящее с точки зрения музыки время, чтобы переключиться на раздел B. Даже если синхронизация незначительно нарушена, раздел естественным образом изменится синхронно с ритмом.
- 2 С той же синхронизацией, что указана в шаге 1, нажмите кнопку раздела [C] или [D] для создания грува.

## Добавление эффектов к груву с помощью регуляторов Live Control

- 1 Сверяясь с экраном, нажмите несколько раз кнопку [KNOB ASSIGN], чтобы выбрать элемент [1].
- 2 Сверяясь с экраном, нажмите один или два раза кнопку [TARGET], чтобы выбрать функцию BACKING.



- 3 Поверните регулятор A полностью вправо, затем поверните регулятор B полностью влево.

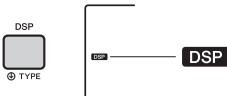


- 4 Медленно вращайте регулятор A вправо, чтобы изменить приглушенный звук на чистый и яркий звук. Медленно перемещайте его в соответствии с ритмом.

- 5 Теперь попробуйте вращать регулятор А туда и обратно в соответствии с ритмом. Обратите внимание на то, что вы можете получить совершенно разные звуки и эффекты, даже в одной ритмической фразе.
- 6 Как описывается в предыдущих шагах, нажмите кнопку [KNOB ASSIGN] и попробуйте использовать второй и третий элементы. Элементы REVERB/CHORUS управляют акустической средой или создают богатый и теплый эффект наложения. DSP управляет одним из 10 различных эффектов, например вращающимся динамиком или искажением. Подробнее см. на стр. 57.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При переключении строки [LIVE CONTROL] убедитесь в том, что в качестве целевого значения выбрано BACKING. Целевое значение вносится в память для каждой из функций.
- При использовании [5] нажмите кнопку [DSP] для включения функции DSP. На экране отображается значок DSP.

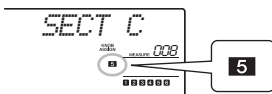


- Выбор комбинации функций не повлияет на звук, даже если стрелка регулятора не находится в центральном положении. Выбранная функция работает только при перемещении регулятора.

## Создание еще более мощного воодушевления с помощью функции Retrigger (Гейтирование триггера)

Нажмите кнопку раздела [C], чтобы переключиться на раздел C и послушать ритм. Доли становятся все более быстрыми после такта 005, и этот эффект создает интенсивность и воодушевление. Вы можете поднять уровень эмоциональности своего собственного исполнения с помощью аналогичного эффекта «скорострельности», используя функцию Retrigger (Гейтирование триггера) и регуляторы Live Control.

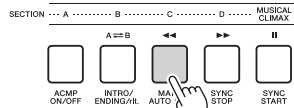
- 1 Сверяясь с экраном, нажмите несколько раз кнопку [KNOB ASSIGN], чтобы выбрать элемент [5].



- 2 Поверните регулятор В на 90° влево.



- 3 Отмечая индикаторы долей >>>> и номер такта на экране, нажмите и удерживайте нажатой кнопку раздела [C] в момент непосредственно перед тем, как счетчик тактов достигнет значения 005.



- 4 Удерживайте нажатой кнопку раздела [C], поверните регулятор В, как показано на рисунке далее. Доли станут более быстрыми в соответствии с положением регулятора.



- 5 Отпустите кнопку раздела [C] на динамическом пике, чтобы вернуться к обычному воспроизведению грува.

## Переключение на другой грув с функцией Musical Climax

- 1 Отмечая индикаторы долей >>>> на экране, нажмите кнопку [MUSICAL CLIMAX] в нужный момент, непосредственно перед тем, как номер такта сменится с 008 на 001. Грув начнет расти до пика с 8-тактным вступлением (обратный отсчет).



- 2 Когда вступление приблизится к 0, с помощью кнопок с номерами введите номер другого грува. Синхронизация может показаться трудной, однако со временем вы научитесь плавно переключаться на другой грув после Musical Climax — как профессиональный диджей!

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Сохранив следующий грув в регистрационную память, вы легко сможете переключать грувы нажатием одной кнопки (стр. 44).

# Запись собственного исполнения

Можно записать до 10 собственных исполнений в качестве пользовательских композиций. Записанные пользовательские композиции можно воспроизвести аналогично встроенным.

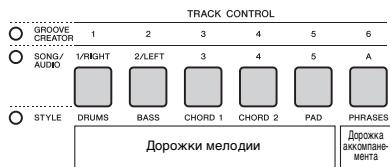
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Дополнительную информацию о записи аудио см. на стр. 42.
- Этот инструмент позволяет записывать исполнение и сохранять его в исходном формате. Для сохранения в формате MIDI преобразуйте исполнение в формат SMF, сохранив его на USB-устройстве хранения данных (стр. 73).

## Структура дорожек композиции

Композиция может быть записана на шести дорожках. Вы можете выполнять запись, не указывая дорожки, а также записывать каждую дорожку по отдельности (например, только партию правой или левой руки), что позволит создать произведение, которое может оказаться слишком трудным для воспроизведения.

- **Дорожки мелодии [1/RIGHT]–[5]**  
Используются для записи мелодий или аналогичных выступлений.
- **Дорожка аккомпанемента [A]**  
Используется для записи последовательности аккордов (для стиля) или изменения тональности (для ритма).



## Быстрая запись

В этом разделе показано, как выполнять запись, не указывая дорожку. Это полезно для записи новой композиции с нуля.

- 1 Выполните нужные настройки, включая выбор основного тембра.
- 2 Настройте панель для записи игры.

- Для записи только исполнения мелодии нажмите кнопку [SONG].
- Для записи исполнения с использованием стиля нажмите кнопку [STYLE].
- Для записи исполнения с использованием ритма нажмите кнопку [GROOVE CREATOR].

## 3 Нажмите кнопку [REC] для перехода в режим Record Ready (Готовность к записи).

Эта операция выбирает композицию пользователя с наименьшим номером (031–040) (пользователь 1–10) в качестве цели для записи. Дорожка 1 автоматически выбирается как цель записи мелодии, а дорожка A — как цель записи партии аккомпанемента (аккордовая прогрессия для стиля или изменение тональности для ритма). Если пользовательская композиция выбрана заранее, данные записи заменяет дорожки 1 и A выбранной композиции.



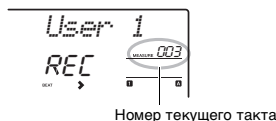
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Состояние включения/выключения кнопки ACMP невозможно изменить после нажатия кнопки [REC].

Для выхода из этого состояния снова нажмите кнопку [REC].

## 4 Начните запись.

- Если при выполнении шага 2 была нажата кнопка [SONG], сыграйте любую ноту, чтобы начать запись.
- Если при выполнении шага 2 был выбран стиль, сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента, чтобы начать запись с воспроизведением стиля, или нажмите кнопку [▶/■] (Старт/Стоп), чтобы начать запись с воспроизведением только ритмической партии стиля.
- Если при выполнении шага 2 был выбран грув, нажмите клавишу в области автоаккомпанемента или нажмите кнопку [▶/■] (Старт/Стоп), чтобы начать запись с воспроизведением грува.



Во время записи текущий такт будет отображаться на экране.

## 5 Для остановки записи нажмите кнопку [▶/■] (Start/Stop) или [REC].

При использовании стиля можно остановить запись, нажав кнопку [INTRO/ENDING/rit.] или [MUSICAL CLIMAX], а затем дождавшись окончания воспроизведения.



По окончании записи на экране появится индикация «Writing!» (Выполняется запись!), указывающая на сохранение записанных данных, затем на экране появится индикация записанных дорожек.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не следует отключать питание при индикации «Writing!» (Выполняется запись!) на экране. Это может привести к потере данных.

## 6 Для воспроизведения записанной композиции нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время записи воспроизведения гитара с функцией гейтирования триггера помните, что индикатор ритма на экране, метроном и арпеджио не синхронизированы с воспроизведением записанной композиции.
- Если вы записываете игру с использованием сэмплированного тембра, то такой сэмплированный тембр записан не будет. Для получения требуемого результата нужно будет назначить нужный сэмпл на клавиатуре (такой же сэмпл, который использовался при записи).
- Если перемотать композицию, в которой используются сэмплированные тембры, то воспроизводимый звук будет отличаться от оригинальной записи.

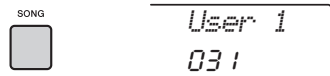
### Ограничения во время записи

- Невозможно изменить состояние включения/выключения кнопки ACMP.
- Невозможно сменить воспроизведение стиля на воспроизведение ритма, и наоборот.
- Можно сменить номер ритма, но невозможно сменить номер стиля.
- При использовании стиля/гитара невозможно изменить следующие параметры: тип реверберации, тип хора, тактовый размер и громкость функции Style/Groove Creator.
- Невозможна запись исполнения с разделением тембров.
- Аудиосигнал с внешнего устройства (воспроизводимый на подключенном компьютере или аудиоустройстве) не записывается.
- Исполнения, в которых используются сэмплированные тембры, можно записывать только на 1-ю дорожку.

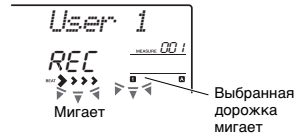
## Запись на заданную дорожку

В этом разделе показано, как выполнять запись на указанную дорожку. Эта полезно для записи дополнительных исполнений в ранее записанную композицию или повторной записи только одной дорожки существующей композиции.

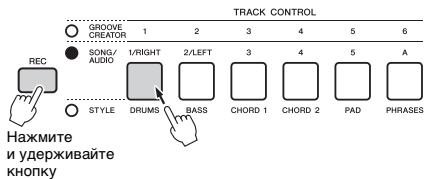
- 1 Нажмите кнопку [SONG], затем выберите нужную пользовательскую композицию 031–040 (пользователь 1–10), в которую будет производиться запись.



- 2 Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку нужной дорожки для перехода в режим Record Ready (Готовность к записи).

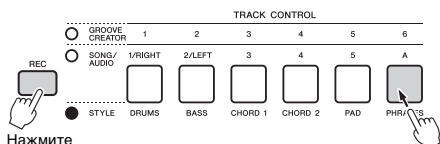


- Для записи одной мелодии Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите одну из кнопок [1/RIGHT]–[5].



Нажмите и удерживайте кнопку

- Для записи одного воспроизведения стиля Нажмите кнопку [STYLE], выберите нужный стиль, затем удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку [A]. Автоматически включается кнопка ACMP.



Нажмите и удерживайте кнопку



- Для записи только воспроизведения груга  
Нажмите кнопку [GROOVE CREATOR] и выберите нужный ритм. Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку [A]. Автоматически включается кнопка ACMP.



Нажмите и удерживайте кнопку

- 3 Операции совпадают с описанными в шагах 4–6 (стр. 38) в разделе «Быстрая запись».

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- В случае заполнения памяти во время записи появляется предупреждающее сообщение и запись автоматически останавливается. В этом случае удалите ненужные данные с помощью функций Clear (Стирание, см. ниже), а затем снова выполните запись.

## Стирание композиции пользователя

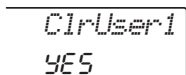
Можно стереть все дорожки пользовательской композиции.

- 1 Нажмите кнопку [SONG] и выберите пользовательскую композицию 031–040 (пользователь 1–10), которую нужно стереть.
- 2 Одновременно нажмите кнопки дорожки [1/RIGHT] и [A] и удерживайте более 1 сек.



Удерживайте обе кнопки дольше секунды.

На экране появится запрос на подтверждение операции.



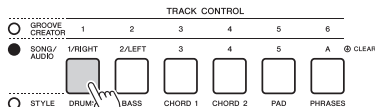
- 3 Нажмите кнопку [+]/YES]. На экране появится запрос на подтверждение операции. Для отмены этой операции нажмите кнопку [-].
- 4 Нажмите кнопку [+]/YES] для очистки композиции.

На экране дисплея кратковременно появляется сообщение о выполнении стирания.

## Стирание определенной дорожки в пользовательской композиции

Эта операция позволяет стереть отдельные дорожки в пользовательской композиции.

- 1 Нажмите кнопку [SONG] и выберите нужную пользовательскую композицию 031–040 (пользователь 1–10).
- 2 Нажмите и удерживайте нажатой более секунды кнопку дорожки [1/RIGHT]–[5] и [A], которую нужно стереть.



Удерживайте более секунды.

На экране появится запрос на подтверждение операции.



- 3 Нажмите кнопку [+]/YES]. На экране появится запрос на подтверждение операции. Для отмены этой операции нажмите кнопку [-].
- 4 Нажмите кнопку [+]/YES] для очистки дорожки.

На экране дисплея кратковременно появляется сообщение о выполнении стирания.



# Запись и воспроизведение аудиосигналов

С помощью этого инструмента вы можете воспроизводить аудио файлы и записывать собственные исполнения в формате аудио. Записанное исполнение можно сохранить на устройство флэш-памяти USB в виде аудиофайла.

## Аудиофайл

Аудиофайл — это запись исполненной партии. Эти данные записываются так же, как выполняется запись на диктофоны и другие устройства. Эти данные можно воспроизводить на портативных музыкальных проигрывателях и других устройствах, что позволяет без труда делиться своим исполнением с другими людьми.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Инструмент может записывать или воспроизводить только стереофонические файлы формата WAV (.wav) 44,1 кГц/16-бит.

## Воспроизведение аудиофайлов с USB-устройства хранения данных

Существует возможность воспроизведения аудиофайлов, сохраненных на USB-устройстве хранения данных, в режиме аудио.

В режиме аудио некоторые операции недоступны. Используйте режим аудио только для воспроизведения или записи аудио файлов.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

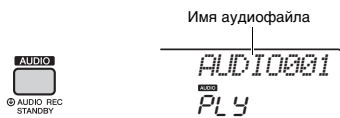
- Нельзя извлекать USB-устройство хранения данных или выключать питание инструмента во время воспроизведения. В противном случае может произойти повреждение данных.

## 1 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].

Дополнительные сведения см. в разделе «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 71.

## 2 Нажмите кнопку [AUDIO] для перехода в режим Audio.

На экране отобразится имя аудиофайла, значок AUDIO и надпись «PLY».



Например, при использовании файла с именем «AUDIO001.wav» содержимое USB-накопителя будет выглядеть следующим образом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выхода из режима Audio нажмите кнопку [AUDIO] еще раз.

## 3 С помощью диска управления выберите нужный аудио файл.

Также можно воспользоваться кнопками CATEGORY [<[>] или [+YES] [-/NO]. Для перехода сразу к первому аудиофайлу одновременно нажмите кнопки [+YES] и [-/NO].

## 4 Нажмите кнопку [▶/■] (Start/Stop), чтобы начать воспроизведение аудио файла.

Длительность воспроизведения отображается на экране. Для остановки воспроизведения снова нажмите кнопку [▶/■] (Запуск/остановка).

### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме воспроизведения аудио следующие операции будут недоступны.

- Изменение тембра
- Повтор A-B
- Выключение дорожек (стр. 60)
- Изменение темпа

## 5 Для выхода из режима Audio нажмите кнопку [AUDIO].

### Список сообщений

Сообщение	Описание
No USB	USB-устройство хранения данных не подключено.
no file	На USB-устройстве хранения данных отсутствуют аудиофайлы.
Err Load	Не удается загрузить аудиофайл, поскольку инструмент не поддерживает соответствующий формат.
USB Err	Возможно, на USB-устройстве хранения данных возникла проблема. <ul style="list-style-type: none"><li>• См. в списке совместимых USB-устройств для PSR-E463/EW410 на веб-сайте корпорации Yamaha.</li><li>• Отформатируйте USB-устройство хранения данных.)</li></ul>

## Запись/сохранение аудиофайлов на USB-устройство хранения данных

Вы можете записать свое исполнение и сохранить его на USB-устройстве хранения данных как аудиофайл.

### ВАЖНО

- Чтобы использовать эту функцию, подключите блок питания переменного тока.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Нельзя извлекать USB-устройство хранения данных или выключать питание инструмента во время записи. В противном случае может произойти повреждение данных.

### 1 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].

Дополнительные сведения см. в разделе «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 71.

### 2 Выполните нужные настройки исполнения.

Доступные для записи данные зависят от выбранной функции.

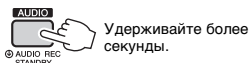
- Если выбрана функция **Style (стиль)**: стиль, игра на клавиатуре, аудиовход через разъем [AUX IN]
- Если выбрана функция **Song (композиция)**: игра на клавиатуре, аудиовход через разъем [AUX IN]
- Если выбрана функция **Groove Creator**: Грув, игра на клавиатуре, аудиовход через разъем [AUX IN]

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Данные, которые не могут быть записаны: щелчок метронома, композиции и аудиовходы с разъема [USB TO HOST].

### 3 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [AUDIO] более одной секунды, чтобы вызвать режим Audio (режим ожидания записи).

На экране появится значок AUDIO и надпись «PressREC».



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для выхода из режима Audio нажмите кнопку [AUDIO] еще раз.

### 4 Для начала записи нажмите кнопку [REC].

Во время записи на экране отображается длительность записи. Максимальная длительность записи 80 минут или до заполнения USB-накопителя. При остановке стиля или грува нажмите кнопку [▶/■] (Старт/Стоп).

### 5 Нажмите кнопку [REC], чтобы остановить запись.

На экране появится сообщение «Writing!» (Запись!), указывающее на сохранение записанных данных. После сохранения на экране появится индикация «Complet.» (Выполнено), затем отобразится имя записанного аудиофайла: «AUDIO\*\*\*\*» (где \*\*\*\* обозначает номер).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не следует отключать питание при индикации «Writing!» (Выполняется запись!) на экране. Это может привести к потере данных.

### 6 Для воспроизведения записанного аудиофайла нажмите кнопку [▶/■] (Start/Stop).

### 7 Для выхода из режима Audio нажмите кнопку [AUDIO].

### Список сообщений

Сообщение	Описание
No USB	USB-устройство хранения данных не подключено.
UseAdpt	Питание поступает от аккумуляторов. Подсоедините адаптер переменного тока.
File Ful	На USB-устройстве хранения данных отсутствует свободное место. Удалите все ненужные данные или используйте другой USB-носитель.
Unformat	USB-устройство хранения данных не отформатировано. Выполните форматирование (стр. 72).
Protect	На USB-устройстве хранения данных используется защита от записи. Снимите защиту и повторите попытку.
Time Up	Время записи превышает 80 минут. Запись будет остановлена автоматически, созданный аудиофайл будет сохранен.
Disk Ful	Память заполнена. Запись будет остановлена, созданный аудиофайл будет сохранен.
USB Err	Возможно, на USB-устройстве хранения данных возникла проблема. • См. в списке совместимых USB-устройств для PSR-E463/EW410 на веб-сайте корпорации Yamaha. • Отформатируйте USB-устройство хранения данных.

## Удаление аудиофайлов с USB-устройства хранения данных

- 1 Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE].
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.  
Если инструмент находится в режиме Audio, то для выхода из этого режима нажмите кнопку [AUDIO], после чего повторите операцию.

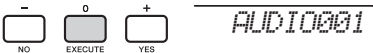


Удерживайте более секунды.

- 3 Используйте кнопки CATEGORY [<<] и [>>] для вызова функции «DelAUDIO»



- 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].  
Имена аудио файлов отображаются на экране как «AUDIO\*\*\*\*» (\*\*\*\*: номер).  
Для выбора другого аудиофайла используйте диск или кнопки [+YES] [-/NO].



- 5 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.  
Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

- 6 Для выполнения операции удаления снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES].

Через некоторое время появляется сообщение о завершении операции.

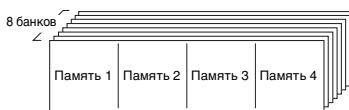
### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию удаления невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

- 7 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

# Сохранение избранных настроек (регистрационная память)

Функция Registration Memory (Регистрационная память) позволяет сохранить (зарегистрировать) практически все настройки панели, такие как тембр и стиль, в регистрационной памяти, чтобы впоследствии мгновенно обращаться к ним нажатием одной кнопки. Зарегистрированные параметры для четырех кнопок регистрационной памяти сохраняются как один банк.



В памяти можно сохранить до 32 наборов настроек (по четыре в каждом из восьми банков).

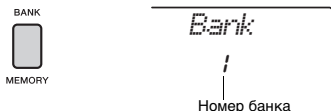
## Сохранение настроек панели в регистрационной памяти

1 Выполните необходимые настройки, такие как тембр, стиль и ритм.

### ПРИМЕЧАНИЕ

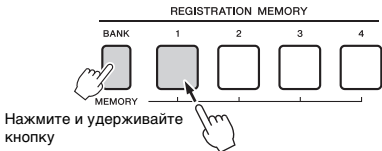
- Во время воспроизведения композиции сохранение данных в регистрационной памяти невозможно.

2 Нажмите кнопку REGISTRATION MEMORY [BANK/MEMORY] для вывода на экран номера банка.



3 Выберите номер банка с помощью диска управления или цифровых кнопок [1]–[8].

4 Удерживая нажатой кнопку [BANK/MEMORY], нажмите одну из кнопок [1]–[4] для сохранения в памяти текущих настроек панели.



На экране появится сообщение «Mem OK», указывающее на сохранение временных настроек панели. Фактически запись данных в память происходит при выключении питания.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

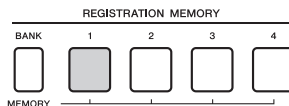
- В случае выбора номера регистрационной памяти, содержащей ранее записанные данные, эти данные удаляются и перезаписываются новыми данными.
- Сэмплы не запоминаются. Сохраните их на USB-устройство хранения данных (стр. 34).

## Восстановление настроек панели из регистрационной памяти

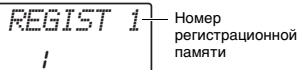
1 Нажмите и отпустите кнопку [BANK/MEMORY] для вывода на экран номера банка.

2 Выберите номер банка с помощью диска управления или цифровых кнопок [1]–[8].

3 Нажмите одну из кнопок REGISTRATION MEMORY [1]–[4] для восстановления сохраненных в памяти настроек панели.



На экране на несколько секунд отображается восстановленный номер регистрационной памяти.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда индикатор [SONG] горит, настройки стиля или гравы нельзя переименовать, даже если нажать кнопку регистрационной памяти [REGISTRATION MEMORY], в которой записываются настройки стиля или гравы. Чтобы восстановить настройки стиля/ритма, убедитесь, что нажата кнопка [STYLE] или [GROOVE CREATOR].

### Параметры, которые можно сохранить в регистрационной памяти

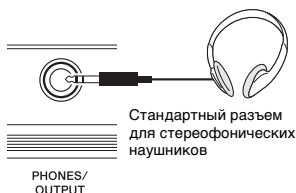
- Настройки стиля:** номер стиля, включение/выключение ACMP, громкость стиля, включение/выключение дорожки, основной раздел A/B, темп
- Настройки ритма:** номер ритма, громкость ритма, фрагмент, включение/выключение дорожки, темп
- Настройки тембра:**
  - Настройки основного тембра — номер тембра и все настройки связанных с тембром функций (стр. 67)
  - Настройка наложенного тембра — включение/выключение режима наложения тембров и все настройки связанных функций
  - Настройки нижнего тембра — включение/выключение режима разделения клавиатуры и все настройки связанных функций
- Настройки эффектов:** тип реверберации, тип хоруса
- Параметры гармонии/арпеджио:** включение/выключение гармонии/арпеджио и все настройки связанных функций
- DSP:** включение/выключение DSP, тип DSP и значения параметров для регуляторов A/B.
- Другие настройки:** транспонирование, диапазон изменения высоты звука, настройка регуляторов, точка разделения клавиатуры, мелодический строй

# Подключение к другим устройствам

## ВНИМАНИЕ

- Перед подключением инструмента к внешним устройствам выключите питание на всех устройствах. Прежде чем включать или выключать питание, следует установить минимальное значение для всех уровней громкости. В противном случае возможно поражение электрическим током или повреждение компонентов.

## Подключение наушников или внешнего устройства



### Подключение наушников

Подключите наушники к разъему [PHONES/OUTPUT]/[PHONES], расположенному на задней панели.

При подключении штекера к этому разъему встроенные динамики автоматически отключаются.

### Подключение внешнего устройства

- **PSR-E463:** этот разъем может также служить внешним выходом. Подключив компьютер, усилитель клавиатуры, магнитофон или другое аудиоустройство, вы сможете воспроизводить сигнал этого инструмента на подключенном устройстве. При подключении штекера в этом разъеме динамики инструмента автоматически отключаются.
- **PSR-EW410:** подключение внешнего динамика описано на стр. 48.

## ВНИМАНИЕ

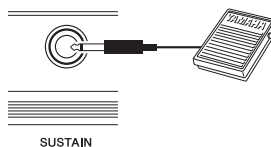
- Не следует использовать наушники с высоким или некомфортным уровнем громкости на протяжении длительного времени, так как это может привести к потере слуха.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включать питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. Выключайте электропитание устройств в обратном порядке: сначала внешнее устройство, а затем инструмент.

## Использование педали (сустейн)

Можно получить естественный сустейн (длительное звучание нот), если нажать на педальный переключатель (FC5 или FC4A, продается отдельно), подключенный к разъему [SUSTAIN] (Сустейн).



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключите или отключите педальный переключатель, когда питание выключено. Не нажимайте на педальный переключатель в момент включения питания. В противном случае полярность педального переключателя будет распознана неверно, что приведет к его инвертированному действию.
- Функция сустейна не влияет на нижние тембры при разделении тембров на клавиатуре (стр. 21).
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педальный переключатель.

## Воспроизведение звука с внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента

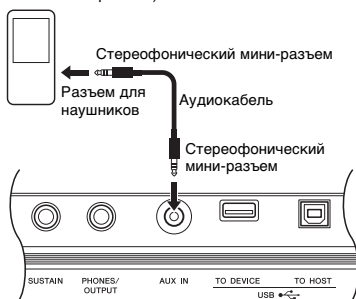
Подключив аудиоустройство, например портативный музыкальный плеер, к разъему [AUX IN] инструмента, можно прослушивать звучание этого устройства через встроенные динамики инструмента. При этом вы можете играть на клавишах и одновременно слушать музыку с плеера.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включать питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. При отключении питания сначала отключайте питание инструмента, а затем внешнего устройства.

### 1 Подключите разъем наушников аудиоустройства к разъему [AUX IN] инструмента, используя аудиокабель.

Аудиоустройство (портативный музыкальный плеер и т. п.)



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы используете компьютер или смарт-устройство, например iPhone или iPad, его можно подключить к разъему [USB TO HOST] (см. раздел «Использование вместе с компьютером или смарт-устройством»).

### 2 Включите питание аудиоустройства, а затем — инструмента.

### 3 Начните воспроизведение на подключенном аудиоустройстве.

Звук этого устройства будет выводиться через встроенные динамики инструмента.

### 4 Настройте баланс громкости аудиоустройства и инструмента.

Измените баланс громкости звука подключенного аудиоустройства, а затем общую громкость с помощью регулятора [MASTER VOLUME] инструмента.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если необходимо изменить баланс громкости между аудиовходом внешнего устройства и стилем/композицией/функцией Groove Creator, нажмите кнопку [TARGET], чтобы выбрать функцию 5, а затем поверните регулятор A (стр. 58). Громкость аудиовхода с разъема [AUX IN] также можно настроить в настройках функции (стр. 66, функция 004). При настройке громкости на значение более 50 звук, выдаваемый аудиоустройством, может искажаться.

### 5 Теперь можно играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением звука с аудиоустройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете подавить или снизить громкость мелодической партии. (Для получения дополнительных сведений см. стр. 46.)

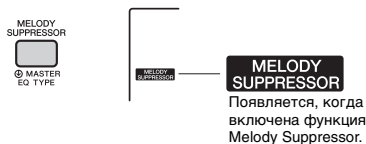
### 6 По окончании своего исполнения остановите воспроизведение на аудиоустройстве.

## Использование подавления мелодии

Когда звук внешнего аудиоустройства или компьютера, подключенного к разъему [AUX IN] или [USB TO DEVICE]/[USB TO HOST], выводится через этот инструмент, с помощью этой функции можно отключить или понизить громкость мелодической партии стереофонического воспроизведения и сыграть партию мелодии самостоятельно. С помощью этой функции вы можете приглушить мелодическую партию и разучить ее на клавиатуре вместе с композицией.

### 1 Включите воспроизведение на подключенном внешнем аудиоустройстве.

### 2 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR], чтобы понизить уровень громкости партии мелодии.



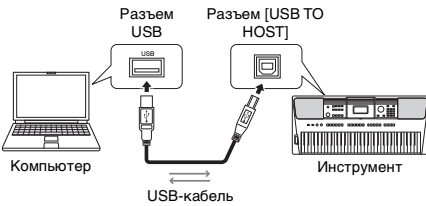
### ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от конкретного источника композиции мелодия или вокал могут не отключиться ожидаемым образом даже при включенной функции подавления мелодии. В этом случае попробуйте изменить направленность панорамы звучания в настройках функции (стр. 68, функция 039).
- Если инструмент подключен к разъему [USB TO HOST] и для функции Audio Loop Back (page 69, функция 056) задано значение OFF (Выкл.), функция подавления мелодии недоступна.

### 3 Нажмите кнопку [MELODY SUPPRESSOR] еще раз, чтобы отключить данную функцию.

## Использование вместе с компьютером или смарт-устройством

Если подключить разъем [USB TO HOST] на инструменте к разъему USB на компьютере или на смарт-устройстве, вы сможете воспользоваться различными дополнительными функциями, такими как отправка и получение высококачественных аудиозаписей, использование специализированных приложений и т. п. Подробные сведения об использовании инструмента вместе с компьютером или смарт-устройством см. в онлайн-руководстве в формате PDF (стр. 11) в разделе «Операции, связанные с компьютером» или в руководстве по подключению iPhone/iPad.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте USB-кабель типа AB длиной не более 3 м. Не используйте кабели USB 3.0.
- Если с инструментом используется DAW (цифровая рабочая аудиостанция), задайте для функции «Audio Loop Back» (стр. 69) значение «OFF» (Выкл.). В противном случае может появиться громкий звук в зависимости от настроек компьютера или приложения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения к компьютерам под управлением ОС Windows нужно будет также установить драйвер Yamaha Steinberg USB Driver на компьютере. Подробные сведения см. в онлайн-руководстве в формате PDF (стр. 11) «Computer-related Operations» (Операции, связанные с компьютером).

## Прием/передача данных MIDI

Процедура передачи и приема MIDI-данных описана ниже.

- **Воспроизведение данных MIDI**  
Данные можно приобрести на веб-сайте Yamaha.
- **Запись игры на цифровом инструменте в виде данных MIDI**  
Используя специальные приложения для создания музыки, вы можете менять звучание, высоту звука и т. п.

- **К инструменту можно подключить внешний источник звуковых сигналов, например, программный синтезатор.**  
В этом случае инструмент сможет воспроизводить дополнительные звуки.
- **Использование главной клавиатуры для ввода данных в специальные приложения для создания музыки или нот.**  
С инструментом можно использовать специальные приложения для создания музыки и нот.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Более подробные сведения о файлах MIDI см. в онлайн-руководстве в формате PDF (стр. 11) MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу).

## Отправка и получение аудиоданных (USB-аудиоинтерфейс)

Процедура отправки и получения аудиоданных в цифровом формате описана ниже.

- **Воспроизведение высококачественного аудио**  
Качество воспроизведения звука в сравнении с воспроизведением через терминал [AUX IN] можно повысить.
- **Запись игры в аудиофайл с использованием специализированного программного обеспечения**  
Воспроизводить записанные данные можно на компьютере либо на смарт-устройстве.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Уровень громкости на компьютере или смарт-устройстве можно настроить, используя регулятор [MASTER VOLUME].
- Аудиоданные с компьютера или смарт-устройства нельзя воспроизводить на инструменте в режиме Quick Sampling или Audio.

## Использование приложений для смарт-устройств

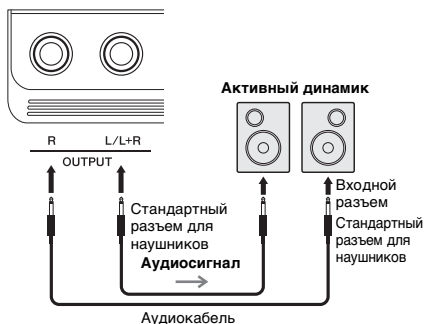
Если подключит к инструменту смарт-устройство, то откроются следующие функции.

- **Piano Diary**  
Позволяет сохранять исполнение в виде музыкального дневника.
- **Cloud Audio Recorder**  
Эта функция дает возможность записать исполнение и одним нажатием кнопки загрузить его на портал Sound Cloud.

Подробную информацию об использовании смарт-устройств и специализированных приложений см. на веб-сайте корпорации Yamaha.

## Использование внешней стереосистемы для воспроизведения (ВЫХОДЫ [L/L+R]/[R]) (PSR-EW410)

Вы можете подключать стереосистему для усиления звука инструмента через разъемы OUTPUT [L/L+R]/[R].



Вы можете регулировать громкость звука, подаваемого на внешнее устройство, с помощью регулятора [MASTER VOLUME].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется использовать аудиокабели и штекеры с сопротивлением, близким к нулю.
- Для подключения к монофоническому устройству используйте только разъем [L / L+R].

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Во избежание возможного повреждения следует сначала включать питание инструмента, а затем питание внешнего устройства. При отключении питания сначала отключайте питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. С учетом того, что питание инструмента может отключаться автоматически с использованием функции Auto Power Off (автоматическое отключение питания) (стр. 16), если инструмент не будет использоваться в течение определенного времени, следует либо отключить питание внешних устройств, либо деактивировать функцию Auto Power Off (автоматическое отключение питания).
- Не направляйте выходной сигнал с разъемов OUTPUT на разъем [AUX IN]. При таком подключении входной сигнал разъемов [AUX IN] будет воспроизводиться через разъемы [OUTPUT], а затем возвращаться обратно, создавая петлю обратной связи, которая может сделать нормальную работу невозможной и даже повредить оборудование.

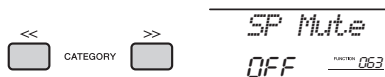
## Включение/выключение приглушения динамика (PSR-EW410)

Можно указать, должен ли звук всегда воспроизводиться через встроенный динамик.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «SP Mute» (Приглушение динамика) (функция 063).



### 3 С помощью диска управления выберите нужный параметр.

Если приглушение динамика включено, динамик не будет воспроизводить какие-либо звуки. Вы будете слышать звук инструмента только через наушники или внешнее устройство, подключенное к разъемам [OUTPUT]. Если приглушение динамика выключено, динамик воспроизводит звук, если не подключены наушники.



# Резервное копирование и инициализация

## Параметры резервного копирования

Следующие параметры резервного копирования сохраняются даже при отключении электропитания.

### Параметры резервного копирования (каждый раз)

- Пользовательские композиции (стр. 38)
- Данные стилей, переданные с компьютера и загруженные в стили с номерами 221–230 (стр. 75)
- Назначенные сэмплы (стр. 35)

### Параметры резервного копирования при выключении питания

- Регистрационная память (стр. 34)
- Настройки FUNCTION (стр. 66)
  - Style Volume (Громкость стиля), Song Volume (Громкость композиции), Groove Volume (Громкость грува), Audio Input Volume (Громкость аудиовхода), Tuning (Подстройка), Split Point (Точка разделения), Touch Response (Чувствительность к нажатию), Master EQ Type (Тип основного эквалайзера), Audio Loop Back on/off (Закольцовывание аудио вкл./выкл.), Blank Cut on/off (функция Blank Cut вкл./выкл.), Metronome Volume (Громкость метронома), Demo Group (Демонстрационная группа), Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения), Auto Power Off Time (Время до автоматического отключения питания), Battery Type (Тип аккумулятора), Language (Язык)

В дополнение к перечисленным выше параметрам резервного копирования будут сохраняться все данные, перенесенные с подключенного компьютера (в т. ч. не загруженные данные стиля), даже при отключении электропитания.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

*Резервное копирование выполняется автоматически при выключении питания. В следующих случаях при выключении питания резервное копирование выполнено не будет.*


- При отключенном блоке питания
- При сбое питания
- При разряженных батареях или при отсутствии батарей

## Инициализация инструмента

Вы можете удалить параметры резервного копирования, описанные ранее, а затем восстановить заводские настройки по умолчанию. Можно инициализировать инструмент с помощью следующих двух методов.

### Очистка резервной копии

Данная последовательность действий служит для инициализации параметров резервного копирования.

Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [  ] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.

#### PSR-E463

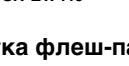


Крайняя правая белая клавиша


+



#### PSR-EW410



### Очистка флеш-памяти

Данная операция служит для удаления всех композиций и стилей, переданных с компьютера. Учтите, что сохраняются данные стилей, загруженные в стили с номерами 221–230. Удерживая нажатыми крайнюю правую белую клавишу и три крайние правые черные клавиши на клавиатуре, нажмите переключатель [  ] (Режим ожидания / Вкл.) для включения питания.

#### PSR-E463



Крайняя правая белая клавиша и три крайние правые черные клавиши

+



#### PSR-EW410

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Учтите, что при выполнении этой операции удаляются также ранее приобретенные и загруженные данные. Обязательно сохраните все важные данные на компьютере. Подробные сведения см. в онлайн-руководстве в формате PDF (стр. 11) «Computer-related Operations» (Операции, связанные с компьютером).

# Полезные функции воспроизведения

## Выбор типа реверберации

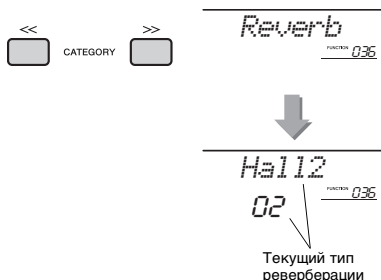
Эффект реверберации позволяет получить ощущение исполнения в большом концертном зале. Хотя при выборе стиля или композиции вызывается оптимальный тип реверберации для звука в целом, пользователь может выбрать другой тип реверберации вручную.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана Reverb (Реверберация) (функция 036).

Через несколько секунд на экране отобразится текущий тип реверберации.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В некоторых композициях и стилях используется тип реверберации, который нельзя выбрать, выполнив определенные операции на панели. При воспроизведении таких композиций или стилей на экране появится индикация «- -».

### 3 Повернув диск управления, выберите тип реверберации.

Сыграйте на клавиатуре, чтобы проверить звучание. Дополнительную информацию о доступных типах реверберации см. в списке типов эффектов (Effect Type List) в отдельном документе Data List (Перечень данных).

#### Настройка глубины эффекта реверберации

Можно отдельно настроить глубину реверберации, применяемую к основному, наложенному и нижнему (при разделении тембров на клавиатуре) тембру, выполнив такие же операции, как описанные выше. Наименование элемента, выбираемого на шаге 2, см. в разделе «Перечень функций» на стр. 68.

## Выбор типа хоруса

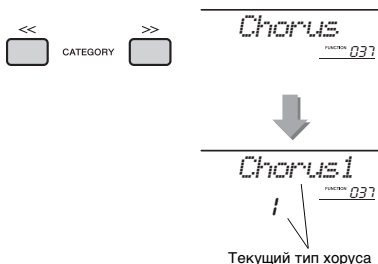
Эффект Chorus (Хорус) создает насыщенный звук, имитирующий проигрывание нескольких одинаковых тембров в унисон. Хотя при выборе стиля или композиции вызывается оптимальный тип хоруса для звука в целом, пользователь может выбрать другой тип хоруса вручную.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками [<<] и [>>] для вызова экрана «Chorus» (Хорус) (функция 037).

Через несколько секунд на экране появится текущий тип хоруса.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В некоторых композициях и стилях используется тип хоруса, который нельзя выбрать, выполнив определенные операции на панели. При воспроизведении таких композиций или стилей на экране появится индикация «- -».

### 3 Повернув диск управления, выберите тип хоруса.

Сыграйте на клавиатуре, чтобы проверить звучание. Дополнительную информацию о доступных типах хоруса см. в списке типов эффектов (Effect Type List) в отдельном документе Data List (Перечень данных).

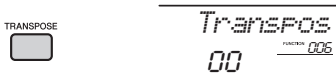
#### Настройка глубины хоруса

Можно настроить глубину хоруса, применяемого к основному, наложенному и нижнему (при разделении тембров на клавиатуре) тембру, выполнив такие же операции, как описанные выше. Наименование элемента, выбираемого на шаге 2, см. в разделе «Перечень функций» на стр. 68.

## Управление высотой звука — транспонирование

Общую высоту звука инструмента (за исключением тембров набора ударных и сэмплированного тембра) можно транспонировать вверх или вниз максимально на одну октаву с шагом в полтона.

- 1 Нажмите кнопку [TRANPOSE] для вызова экрана «Transpos» (транспонирование) (функция 006).



- 2 С помощью диска управления задайте нужное значение транспонирования в диапазоне от -12 до +12.

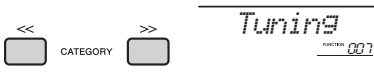
## Управление высотой звука — тонкая настройка

Общую высоту звука инструмента (за исключением тембров набора ударных) можно повысить или понизить в диапазоне 427,0–453,0 Гц с шагом 0,2 Гц. Значение по умолчанию — 440,0 Гц.

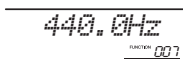
- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «Tuning» (Настройка высоты звука) (функция 007).

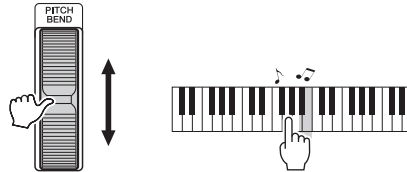


- 3 С помощью диска управления задайте значение для настройки высоты звука.



## Управление высотой звука — колесо [PITCH BEND]

Колесо [PITCH BEND] можно использовать для плавного изменения высоты звука играемых на клавиатуре нот. При повороте колесика вверх высота звука повышается, а при повороте вниз — понижается.



Величину изменения высоты звука при повороте колеса можно изменить в настройках функций (стр. 66, функция 008).

## Вызов оптимальных настроек панели — функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) (OTS)

Выберите композицию, стиль или ритм, нажав кнопку [SONG], [STYLE] или [GROOVE CREATOR], а затем выберите номер тембра «000 OTS» (стр. 20). Это позволит вам автоматически вызвать оптимальный тембр или темп для текущей композиции, стиля или ритма.

## Изменение реакции клавиатуры на силу нажатия

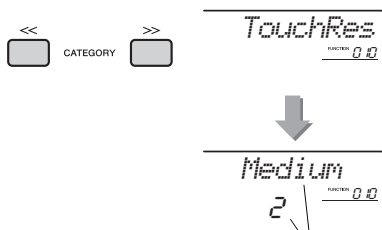
Клавиатура этого инструмента снабжена функцией Touch Response (Реакция на силу нажатия), которая позволяет получать динамичное и выразительное звучание, управляя уровнем громкости тембров в соответствии с силой нажатия на клавиши.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «TouchRes» (Реакция на силу нажатия) (функция 010).

Через несколько секунд на экране отобразится текущее значение чувствительности к силе нажатия.



Текущее значение чувствительности к силе нажатия

### 3 С помощью диска управления выберите значение чувствительности к силе нажатия от 1 до 4.

#### Реакция на силу нажатия

1	Soft (Мягкая)	Максимальная громкость достигается при относительно небольшой силе нажатия.
2	Medium (Средняя)	Стандартная реакция на силу нажатия клавиш.
3	Hard (Интенсивная)	громкий звук возникает лишь при сильном нажатии на клавиши.
4	Fixed (Фиксированная)	Громкость нот не зависит от силы нажатия клавиш.

## Выбор настройки эквалайзера для наилучшего звучания

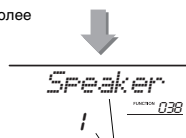
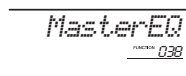
Для получения наилучшего звучания при прослушивании посредством различных систем воспроизведения, например встроенных динамиков инструмента, наушников или внешних динамиков, имеется возможность использования шести различных настроек основного эквалайзера (EQ).

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [MELODY SUPPRESSOR] более секунды, чтобы вызвать экран «Master EQ» (Общая настройка эквалайзера) (функция 038).

Через несколько секунд на экране отобразится текущий тип основного эквалайзера.



Удерживайте более секунды.



Текущий тип основного эквалайзера

### 2 Выберите нужную настройку основного эквалайзера, вращая диск управления.

#### Типы основных эквалайзеров

1	Speaker (Динамик)	Для прослушивания через встроенные динамики инструмента.
2	Headphone (Наушники)	Для наушников или прослушивания через внешние динамики.
3	Boost (Усиление)	Для усиления звука. В зависимости от выбранного тембра, стиля и т. д. звук может быть больше подвержен искажениям, чем для других типов эквалайзера.
4	Piano (Пианино)	Для исполнения соло на фортепиано.
5	Bright (Четкий звук)	Понижает диапазон средних частот для получения более четкого звука.
6	Mild (Мягкий звук)	Понижает диапазон высоких частот для получения более мягкого звука.

# Мелодический строй

По умолчанию для этой клавиатуры установлен равномерно темперированный строй — такая же настройка высоты звука, как для любого акустического фортепиано. Однако эту настройку можно сменить на любой другой строй в соответствии с музыкальным жанром или музыкальным стилем исполнения.

## Выбор строя

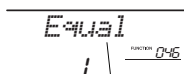
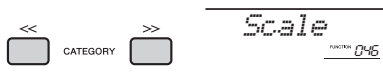
Вы можете выбрать подходящий строй из различных встроенных строев.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопкой CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «Scale» (строй) (функция 046).

Через несколько секунд на экране отобразится текущий строй.



Текущий строй

### 3 Поворачивая диск, выберите строй.

По умолчанию задано значение «1 Equal.»

#### Встроенные типы строя

1	Equal (Равный)
2	Pure Major (Чистый мажор)
3	Pure Minor (Чистый минор)
4	Bayat (Arabic)
5	Rast (Arabic)

## Установка основного тона для каждого строя

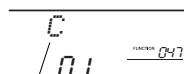
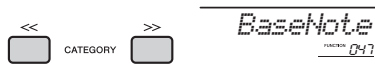
Следует указывать соответствующий основной тон в случае выбора строя, не являющегося равномерно темперированным строем, или при создании оригинального строя с помощью функции Scale Tune (Мелодический строй).

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопкой CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «BaseNote» (основная нота) (функция 047).

Через несколько секунд на экране появится текущая основная нота.



Текущая основная нота

### 3 Поверните наборный диск, чтобы выбрать основную ноту от C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, A♭, A, B♭ и B.

По умолчанию установлено значение «C.»

## Настройка высоты звука каждой ноты для создания оригинального строя

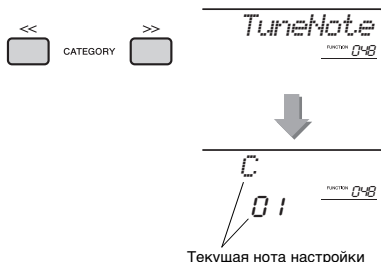
Вы можете настроить отдельные доли в центах («цент» — сотая часть полутона) для создания оригинального строя.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «TuneNote» (Настройка высоты звука ноты) (функция 048).

Через несколько секунд на экране отобразится текущая нота.



### 3 Поверните наборный диск, чтобы выбрать ноту для настройки от C, C#, D, E<sup>b</sup>, E, F, F#, G, A<sup>b</sup>, A, B<sup>b</sup> и B.

### 4 Нажмите кнопку CATEGORY [>>] для вызова экрана «Tune» (Настройка) (функция 049).

Через несколько секунд на экране появится значение настройки ноты, выбранной на шаге 3.



### 5 Поверните наборный диск для настройки ноты в диапазоне от -64 до +63.

Можно сбросить эту настройку с восстановлением исходного значения по умолчанию, нажав кнопки [+ / YES] и [- / NO] одновременно.

### 6 При необходимости выполните повторно шаги 2–5.

### 7 При необходимости сохраните выполненные здесь настройки в регистрационной памяти (стр. 44).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

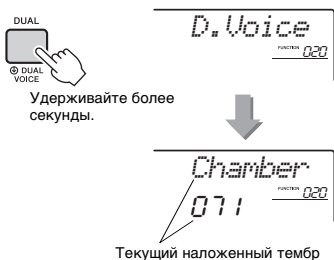
- При одновременном нажатии кнопка [+ / YES] и [- / NO] сразу после вызова исходного строя, записанного в регистрационной памяти, строй вернется к оригинальному строю, зарегистрированному в регистрационной памяти, а не установленному по умолчанию.
- При вызове функции «Scale» (Строй) (функция 046) после использования настройки строя отдельной ноты на экране будет показано «(Edited)» (Отредактировано). Однако настройки измененного строя будут удалены при вызове другого строя. По этой причине отредактированные настройки следует сохранить в регистрационной памяти.

# Настройки тембра

## Выбор наложенного тембра

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [DUAL] более одной секунды, чтобы появилась индикация «D.Voice» (Наложенный тембр) (функция 020).**

Через несколько секунд на экране отобразится текущий тип наложения тембров.

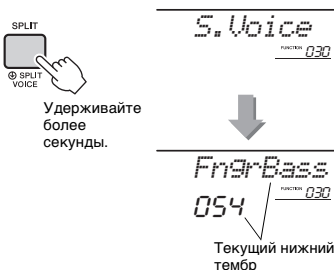


- 2 **Повернув диск управления, выберите нужный наложенный тембр.**

## Выбор нижнего тембра (при разделении тембров)

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [SPLIT] более одной секунды, чтобы появилась индикация «S.Voice» (Разделение тембров) (функция 030).**

Через несколько секунд на экране появится текущий нижний тембр при разделении.



- 2 **Повернув диск управления, выберите нужный нижний тембр.**

## Редактирование тембра

Пользователь может отредактировать параметры основного, наложенного и нижнего тембров, например, громкость, октаву и глубину реверберации и хоруса. Это позволяет создать новые своеобразные звуки, наилучшим образом подходящие для музыкального исполнения.

- 1 **Нажмите кнопку [FUNCTION].**

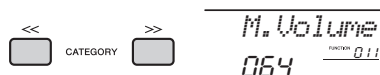


- 2 **Нажимайте кнопки CATEGORY [<<] и [>>], пока на экране не появится индикация нужного элемента.**

Параметры тембра представлены ниже.

- Параметры основных тембров: M.\*\*\*\*\* (функция 011–019)
- Параметры наложения тембров: D.\*\*\*\*\* (функция 020–029)
- Параметры разделения тембров: S.\*\*\*\*\* (функция 030–035)

Для получения информации о каждом параметре обратитесь к списку функций на стр. 67.



- 3 **Поворачивая диск управления, задайте значение.**

Сыграйте на клавиатуре, чтобы проверить звучание.

- 4 **Для редактирования различных параметров повторно выполните шаги 2–3.**

- 5 **При необходимости сохраните эти настройки в регистрационной памяти (стр. 44).**

При выборе другого тембра происходит сброс связанных с тембром настроек. Сохраните эти настройки в регистрационной памяти, если хотите в дальнейшем загружать созданный звук.

# Настройки арпеджио

## Синхронизация арпеджио с воспроизведением композиции/стиля/ритма — выравнивание арпеджио

Когда одновременно с воспроизведением композиции/стиля/ритма нажимаются клавиши на клавиатуре для исполнения арпеджио (стр. 22), требуется нажимать на клавиши в нужные моменты времени для синхронизации арпеджио с другими воспроизводимыми дорожками. Тем не менее, фактически нажатия на клавиши могут производиться немного раньше или позже нужной доли (возможно, и раньше, и позже). Функция Arpeggio Quantize (Выравнивание арпеджио) данного инструмента позволяет исправить любые небольшие неточности во времени нажатия клавиш (в соответствии с приведенными далее настройками) и воспроизводить арпеджио должным образом.

- Без синхронизации
- Синхронизация по восьмым
- Синхронизация по четвертям

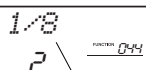
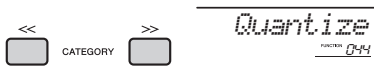
Хотя значение функции Arpeggio Quantize запрограммировано для каждого типа арпеджио, пользователь может изменить это значение вручную.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «Quantize» (Выравнивание) (функция 044).

Через несколько секунд на экране отобразится текущее значение квантования арпеджио.



Текущее значение

### 3 Поворачивая диск управления, выберите одно из допустимых значений: «OFF» (выкл.), «1/8» и «1/16»

- OFF Без синхронизации
- 1/16 Синхронизация по восьмым
- 1/8 Синхронизация по четвертям

## Удержание воспроизведения арпеджио с помощью педального переключателя

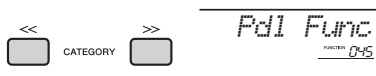
Нажимая педальный переключатель, подключенный к разъему [SUSTAIN], можно продолжить воспроизведение арпеджио даже после того, как клавиша будет отпущена.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



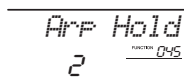
### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «Pdl Func» (Функция педального переключателя) (функция 045).

Через несколько секунд на экране отобразится текущая настройка педали.



Текущее значение

### 3 Поворачивая диск управления, выберите «Arp Hold.».



Если потребуется вернуть функцию педального переключателя в положение сустейн, выберите «Sustain». Для использования обеих функций, удержания и сустейна, выберите «Hold+Sus.».

### 4 Попробуйте воспроизводить арпеджио с использованием педального переключателя.

Нажмите клавиши для исполнения арпеджио, затем нажмите на педальный переключатель. Воспроизведение арпеджио продолжится даже после отпущения клавиш. Отпустите педальный переключатель, чтобы остановить воспроизведение арпеджио.



# Параметры, назначаемые для регуляторов

В данном разделе описаны все параметры, которые можно назначить для регуляторов (стр. 25).

## 1 CUTOFF/RESONANCE (срез/резонанс)

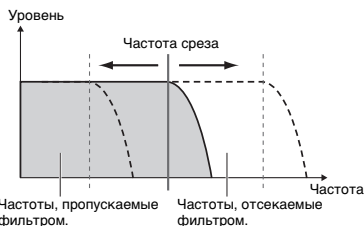
При использовании фильтров изменение звука достигается за счет пропускания только определенных звуковых частот или формирования резонансного пика на частоте «среза» фильтра. С помощью эффектов фильтра можно создать различные звуки, характерные для синтезатора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе целевого элемента **KEYBOARD** (клавиатура) эти эффекты могут применяться только к основному/наложенному тембрам. При выборе целевого элемента **BACKING** (Сопровождение) эти эффекты применяются к стилям и гравам.
- При применении этих эффектов к звукам басовой частоты возможны искажения.

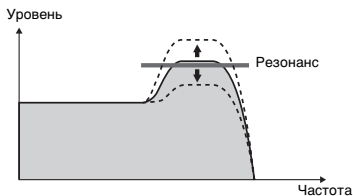
### Регулятор A: CUTOFF

Настройка частоты среза и, соответственно, яркости звучания. При повороте регулятора влево звук становится более закрытым или приглушенным. При повороте регулятора A вправо — более ярким.



### Регулятор B: RESONANCE

Настройка уровня резонанса, применяемого на частоте среза. При повороте регулятора вправо уровень резонанса увеличивается, это позволяет акцентировать частоты на частоте среза фильтра и, тем самым, усилить пиковый эффект.



## 2 REVERB/CHORUS (Реверберация, эффект Chorus)

### Регулятор A: REVERB

Воспроизводит акустическую атмосферу концертного зала или джаз-клуба. При повороте регулятора вправо увеличивается глубина реверберации.

### Регулятор B: CHORUS

Производит эффект наложения для более насыщенного и теплого звучания. При повороте регулятора вправо увеличивается глубина хора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе целевого элемента **KEYBOARD** (клавиатура) эти эффекты могут применяться только к основному/наложенному тембрам. При выборе целевого элемента **BACKING** (Сопровождение) эти эффекты применяются к стилям и гравам.

## 3 DSP

### Регулятор A/B: DSP PARAMETER A/B

Вы можете встроенные цифровые эффекты DSP при игре на клавиатуре и воспроизведении стиля и т. д. (стр. 24). У каждого эффекта есть два параметра, которые назначены регуляторам A и B. Поворачивая регуляторы в реальном времени, можно изменять музыку динамически, например изменяя скорость вращения (быстрее/медленнее) вращающегося динамика или степень искажения.

## 4 ATTACK/RELEASE (атака, конечное затухание)

С помощью этих эффектов можно определить характер изменения уровня звука с течением времени. Например, можно увеличить или уменьшить скорость атаки, что дает более резкий или более мягкий (похожий на звук скрипки) звук соответственно. Также можно увеличить или уменьшить длительность сустейна для наилучшего соответствия исполняемой музыке.



### Регулятор A: ATTACK (атака)

Настройка времени атаки (интервала времени с момента нажатия клавиши до достижения максимального уровня звукового сигнала). При повороте регулятора вправо увеличивается время атаки и уменьшается скорость атаки.

### Регулятор B: RELEASE (конечное затухание)

Настройка времени конечного затухания (времени с момента отпущения клавиши до полного затухания звука). При повороте регулятора вправо увеличивается время конечного затухания, и, таким образом, увеличивается длительность сустейна.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эффекты применяются только в режиме **KEYBOARD** (клавиатура). Эффекты не действуют при выборе целевого объекта **BACKING** (сопровождение).

## 5 VOLUME BALANCE/RETRIGGER RATE (баланс громкости/скорость гейтирования триггера)

### ● Регулятор А: VOLUME BALANCE

Меняет баланс громкости звука подключенного аудиоустройства (стр. 46) или компьютера (стр. 47) и композицией, стилем или ритмом. Поворот регулятора влево уменьшает громкость внешнего аудио, а поворот регулятора вправо уменьшает громкость инструмента.

Даже если внешнее аудиоустройство не подключено, этот регулятор можно использовать для управления громкостью звука стиля/композиции/ритма. Громкость тембров, воспроизводимых на клавиатуре, регулировать невозможно.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если инструмент подключен к контакту [USB TO HOST] и закольцовывание аудио (стр. 69, функция 056) выключено, настроить уровень громкости входного сигнала, поступающего с внешнего аудиоустройства, невозможно.

### ● Регулятор В: RETRIGGER RATE

Изменяет скорость гейтирования триггера (длину повторяющейся части) функции повторного воспроизведения ритма (стр. 61). При повороте регулятора вправо скорость уменьшается, а при повороте влево — увеличивается.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При настройке темпа воспроизведения ритма на значение больше 200, поворот регулятора вправо не может изменить длину повторяемого отрезка.

В приведенной ниже таблице представлены различные способы использования эффектов, которые могут быть назначены регуляторам.

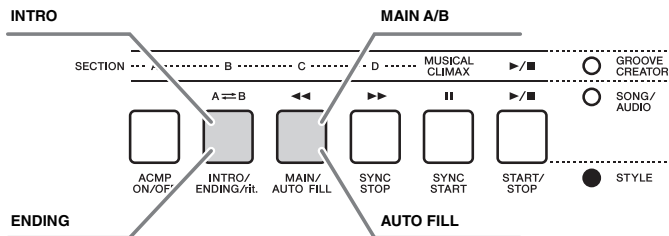
### Рекомендации по использованию регуляторов

Номер/Эффект		Попробуйте следующее
1	CUTOFF/RESONANCE (срез/резонанс)	Выберите тембр синтезатора «143 Gemini» или «170 Noise». Выберите <b>1</b> , используя кнопку [KNOB ASSIGN], а затем выберите целевой объект KEYBOARD (клавиатура). Вращение регуляторов А или В во время воспроизведения обеспечивает эффект динамического свип-фильтра аналогового синтезатора.
2	REVERB/CHORUS (реверберация/ эффект Chorus)	Выберите тембр «008 CP80.» Выберите <b>2</b> , используя кнопку [KNOB ASSIGN], а затем выберите целевой объект KEYBOARD (клавиатура). Поверните регуляторы А и В до конца влево, чтобы услышать настоящее, необработанное звучание тембра. При повороте регулятора В вправо к звуку применяется эффект Chorus (хорус) с модуляцией. Поворот регулятора А вправо добавляет эффект реверберации, который имитирует звучание концертного зала.
3	DSP	Выберите тембр «019 Cool!Org.» Выберите <b>3</b> , используя кнопку [KNOB ASSIGN], а затем выберите целевой объект KEYBOARD (клавиатура). Нажмите кнопку [DSP], чтобы включить DSP, а затем выберите тип DSP (функция 040) «01 RotarySp». Затем используйте регулятор А для изменения скорости вращающегося динамика. Если поворачивать его медленно, можно создать постепенное изменение скорости, как на настоящем вращающемся динамике. Для управления искажением используйте регулятор В.
4	ATTACK/RELEASE (атака/затухание)	Выберите тембр «173 RSanPad». Поверните регулятор А до конца влево, чтобы сделать атаку более быстрой и услышать четкий, чистый звук оригинального тембра. Поверните регулятор В до конца влево, чтобы сократить время затухания звука после отпускания клавиши. Эти регуляторы позволяют вам настроить тембр для создания подходящего звучания конкретной проигрываемой вами композиции.
5	VOLUME BALANCE/ RETRIGGER RATE (баланс громкости/ скорость гейтирования триггера)	<b>Регулятор А:</b> подключите аудиоустройство или компьютер (стр. 46), а затем поверните регулятор во время воспроизведения на внешнем устройстве. Можно настроить баланс громкости между аудиовходом и игрой на инструменте.
		<b>Регулятор В:</b> выберите раздел С ритма «008 FrenchDJ» и начните его воспроизведение. Поверните этот регулятор вправо, удерживая нажатой кнопку раздела С, и вы сможете сократить скорость гейтирования триггера, как это делают ди-джеи.

# Настройки стиля и ритма

## Вариации стиля — фрагменты

Каждый стиль состоит из нескольких «фрагментов», позволяющих менять аранжировку аккомпанемента согласно исполняемой композиции.



### INTRO

Используется для вступления композиции. После вступления начинается воспроизведение основного фрагмента (Main) стиля. Продолжительность вступления (в тактах) зависит от выбранного стиля.

### MAIN

Используется для воспроизведения основного фрагмента композиции. Воспроизведение основного фрагмента повторяется, пока не будет нажата кнопка другого фрагмента. Имеются две вариации (A и B), и звук воспроизведения стиля гармонически меняется в ответ на проигрываемые левой рукой аккорды.

### AUTO FILL

Автоматически добавляется перед сменой вариации основного фрагмента на A или B.

### ENDING

Используется для концовки композиции. По завершении концовки воспроизведение стиля автоматически останавливается. Длина концовки (в тактах) зависит от выбранного стиля.

- 1 Нажмите кнопку [STYLE], затем с помощью диска управления выберите стиль.
- 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] для включения функции ACMP (аккомпанемент).



- 3 Нажмите кнопку [SYNC START] для включения режима синхронного запуска.

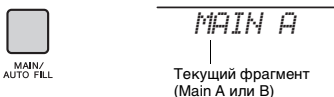


Нажмите кнопку [SYNC START] для исполнения функции синхронного запуска.

### Синхронный запуск

Когда включен режим синхронного запуска, воспроизведение стиля начинается при исполнении аккорда в области автоаккомпанемента на клавиатуре.

- 4 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL] для выбора основного фрагмента Main A или Main B.



## 5 Нажмите кнопку [INTRO ENDING G/rit.].



INTRO→A

Теперь все готово, чтобы начать воспроизведение стиля вступления и фрагмента Main A (или B).

## 6 Возьмите аккорд левой рукой, чтобы запустить воспроизведение вступления.

Сведения об игре аккордами см. в разделе «Аккорды» на стр. 63.



## 7 По окончании вступления возьмите аккорд, соответствующий дальнейшему воспроизведению композиции.

Играйте левой рукой аккорды, а правой — мелодию, и при необходимости нажимайте кнопку [MAIN/AUTO FILL]. При этом будет происходить смена фрагмента в следующем порядке: Fill-in (вставка), Main A (основной A) или Main B (основной B).



FILL A→B

## 8 Нажмите кнопку [INTRO ENDING G/rit.].



ENDING

Начнется воспроизведение фрагмента Ending (Концовка). По окончании концовки воспроизведение стиля автоматически останавливается. Постепенное замедление (ритардандо) концовки достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING/rit] во время воспроизведения концовки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Стили с номерами 211, 223–235 не имеют ритмических партий, поэтому ритм не воспроизводится. Если выбран один из этих стилей, включите функцию ACMP, затем возьмите аккорд в зоне автоаккомпанемента для воспроизведения других партий стиля (не ритмической партии).

## Синхронная остановка (Стиль)

При нажатии кнопки [SYNC/STOP] для выбора этой функции стиль воспроизводится только при проигрывании аккордов в области автоаккомпанемента на клавиатуре.

Воспроизведение стиля останавливается при отпускании этих клавиш.



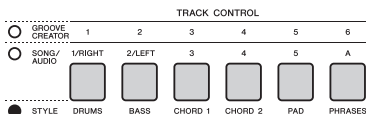
Появляется при использовании функции синхронной остановки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эту функцию можно использовать, если включена настройка ACMP.

## Включение и выключение каждой дорожки стиля

Как написано на передней панели, стиль состоит из шести дорожек. Включайте/выключайте любую дорожку с помощью кнопок TRACK CONTROL. Каждая дорожка может быть приглушена, так что вы можете сыграть приглушенную часть самостоятельно. При нажатии кнопки нужной дорожки попеременно производится включение и выключение этой дорожки.



1 2 3 4 5 6

Индикация состояния включения/выключения на экране (стр. 19)

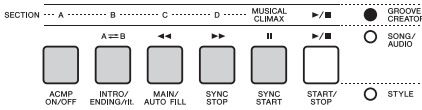
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Одновременно можно нажимать до двух кнопок дорожек для их включения или выключения.

## Вариации ритма — фрагменты

Как и стили, любой ритм состоит из нескольких фрагментов. Это позволяет пользователю добавлять в исполнение динамические

вариации. Всего доступно пять фрагментов (A–D, MUSICAL CLIMAX).

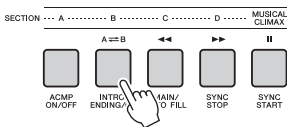


В отличие от стилей, ритмы не имеют фрагментов, предназначенных для начала и концовки композиции, таких как Intro и Ending. Все фрагменты A–D воспроизводятся повторно, пока не будут остановлены вручную.

## Функция повторного воспроизведения ритма

Эта функция перезапускает воспроизведение ритма сначала.

- 1 Нажмите кнопку [GROOVE CREATOR] и выберите нужный ритм с помощью регулятора.
- 2 Нажмите кнопку [START/STOP] или любую клавишу в области автоаккомпанеента для запуска воспроизведения ритма (стр. 30).
- 3 Нажатие кнопки воспроизводимого в текущий момент раздела перезапускает воспроизведение сначала. Нажатие и удерживание кнопки позволяет запустить циклическое воспроизведение верхней части раздела.



Длину верхней части (скорость гейтирования триггера) можно изменять с помощью регулятора (стр. 58).

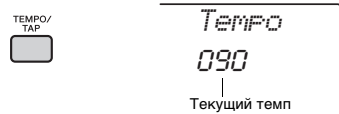
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время записи воспроизведения ритма с функцией гейтирования триггера помните, что индикатор ритма на экране, метроном и арпеджио не синхронизированы с воспроизведением записанной композиции.

## Изменение темпа

Стиль или ритм могут исполняться в любом темпе, быстром или медленном. Темп можно менять с высокой точностью.

- 1 Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР] для отображения значения параметра Темпо (темп) на экране.



- 2 Поворачивайте диск управления, чтобы задать темп 011–280.

Одновременно нажмите кнопки [+ / YES] и [- / NO], чтобы мгновенно сбросить заданное значение и восстановить значение темпа по умолчанию для текущего стиля или ритма. Во время воспроизведения композиции можно изменить темп, дважды нажав кнопку [ТЕМПО/ТАР] в нужном темпе.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта операция применима также к темпу воспроизведения арпеджио.

## Запуск кнопкой Tap

Можно запустить воспроизведение стиля, ритма или композиции, просто несколько раз нажав кнопку [ТЕМПО/ТАР] в нужном темпе — четыре раза для тактового размера 4/4 и три раза для размера 3/4.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Диапазон значений собственного темпа: 32–280

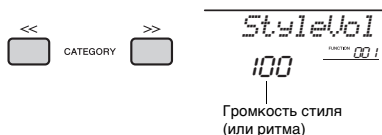
## Регулировка громкости стиля или ритма

Можно настроить баланс громкости между воспроизведением стиля или ритма и игрой на клавиатуре.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «StyleVol» (Громкость стиля) (функция 001) или экрана «GroovVol» (Громкость ритма) (функция 003)



### 3 Поворачивая диск управления, задайте громкость в диапазоне 000–127.

## Установка точки разделения

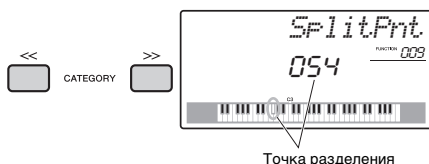
Точка на клавиатуре, разделяющая зону левой руки и зону правой руки, называется точкой разделения клавиатуры (Split Point). Область левой руки используется для определения аккорда для воспроизведения стиля, указания клавиши для воспроизведения ритма или для воспроизведения тембров с разделением. Положение точки разделения по умолчанию — клавиша номер 054 (клавиша F#2).

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «SplitPnt» (Точка разделения) (функция 009).

Кроме того, эту индикацию на экране можно получить, нажав кнопку [STYLE], а затем удерживая нажатой кнопку [ACMP] более секунды.



### 3 Поворачивая диск управления, установите точку разделения в диапазоне от 036 (C1) до 096 (C6) (для PSR-E463) или от 028 (E0) до 103 (G6) (для PSR-EW410).



## Проигрывание аккордов без воспроизведения стиля (остановка аккомпанемента)





























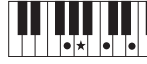






Если нажата кнопка [STYLE], нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] для исполнения функции ACMP (появляется индикация ACMP ON), возьмите аккорд в зоне автоаккомпанемента на клавиатуре (с выключенной функцией SYNC START) и услышите звук аккорда без воспроизведения стиля. Такое состояние называется «остановка аккомпанемента». Проигранный аккорд будет отображаться на экране и воздействовать на функцию гармонизации (стр. 22).



## Типы аккордов для воспроизведения стиля

Для новичков в области аккордов на этой схеме показаны часто применяемые аккорды. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ указывает основной тон.

Мажор	Минор	Септаккорд	Минорный септаккорд	Мажорный септаккорд
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

• Помимо позиции от основного тона допускаются также обращения со следующими исключениями: m7, m7♯5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♯5, 6(9), sus2

• Обращение аккордов 7sus4 не распознается, если ноты пропущены.

• При проигрывании аккорда, который не распознается этим инструментом, на экран ничего не выводится. В этом случае будут воспроизводиться только ритмическая и басовая партии.

### Упрощенные аккорды

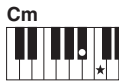
Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области автоаккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.

#### Для основного тона «C»



#### Воспроизведение мажорного аккорда

Нажмите клавишу основного тона (★) аккорда.



#### Воспроизведение минорного аккорда

Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.



#### Воспроизведение мажорного септаккорда

Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.



#### Воспроизведение минорного септаккорда

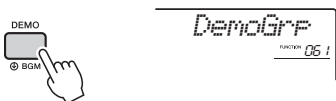
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшие белую и черную клавиши слева от нее (три клавиши одновременно).

# Настройки композиции

## Воспроизведение фонового музыкального сопровождения

Настройка по умолчанию предусматривает воспроизведение и повторение только нескольких встроенных композиций при нажатии кнопки [DEMO]. Эту настройку можно изменить, например, чтобы воспроизводились все встроенные композиции или все композиции, переданные в инструмент из компьютера. Таким образом, инструмент может использоваться как источник фонового музыкального сопровождения. Для повышения качества звучания поддерживаются шесть групп настроек воспроизведения.

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [DEMO] более одной секунды, чтобы появилась индикация «DemoGrp».**  
Через несколько секунд на экране появится текущая группа повторного воспроизведения.



Удерживайте более секунды.

- 2 **Поворачивая диск управления, выберите группу для воспроизведения с повторением из приведенной ниже таблицы.**

Demo (Демонстрация)	Встроенные композиции 001–003
Preset (Предустановка)	Все встроенные композиции
User (Пользовательские)	Все пользовательские композиции
Download (Загруженные)	Все композиции, переданные с компьютера
USB	Все композиции (MIDI-файлы) на подключенном USB-устройстве хранения данных
AUDIO	Все аудиокomпозиции на подключенном USB-устройстве хранения данных

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если данные композиций пользователя, загруженных песен и песен с USB-накопителя отсутствуют, воспроизводятся демонстрационные композиции.

- 3 **Нажмите кнопку [DEMO], чтобы начать воспроизведение.**

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [DEMO] еще раз.

## Воспроизведение композиций в случайном порядке

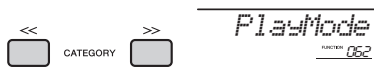
Можно изменить порядок, в котором воспроизводятся композиции при нажатии кнопки [DEMO], с порядка по возрастанию номеров на случайный.

- 1 **Нажмите кнопку [FUNCTION].**



- 2 **Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [<<] и [>>] для вызова экрана «PlayMode» (функция 062).**

Через несколько секунд на экране отобразится текущий режим воспроизведения.



Если для параметра DemoGrp (Демонстрационная группа) установлено значение «Demo» (Демонстрация), этот параметр установить невозможно.

- 3 **Поворачивая диск, выберите режим «Random».**

Для возврата к обычному порядку выберите «Normal».

- 4 **Нажмите кнопку [DEMO], чтобы начать воспроизведение.**

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [DEMO] еще раз.



## Настройка темпа композиции

Такая же операция, как для стиля и ритма.  
См. стр. 61.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Темп воспроизведения аудиокomпозиции изменить нельзя.

## Запуск кнопкой Tap

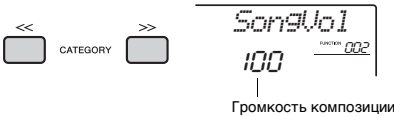
Такая же операция, как для стиля и ритма.  
См. стр. 61.

## Громкость композиции

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Воспользуйтесь кнопками CATEGORY [ << ] и [ >> ] для вызова экрана «SongVol» (Громкость композиции) (функция 002).



### 3 Поворачивая диск управления, задайте громкость композиции в диапазоне 000–127.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

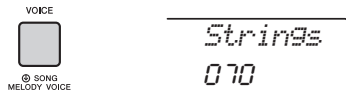
- Громкость композиции можно настроить в режиме композиции.

## Задание тембра мелодии для встроенной композиции

Можно временно сменить тембр мелодии текущей встроенной композиции или композиции с внешнего устройства на любой другой тембр.

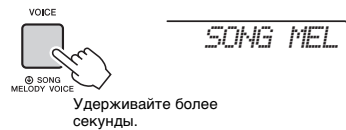
### 1 Нажмите кнопку [SONG], выберите нужную встроенную композицию и начните воспроизведение (стр. 28).

### 2 Нажмите кнопку [VOICE], затем с помощью диска управления выберите нужный тембр.



### 3 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [VOICE] более одной секунды для отображения экрана «SONG MELODY VOICE» (Тембр мелодии композиции).

Через несколько секунд тембр мелодии композиции сменится на тембр, выбранный на шаге 2.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе другой композиции изменение тембра мелодии будет отменено.
- Нельзя изменять тембр мелодии пользовательской композиции.
- Другой тембр будет изменен в зависимости от композиции.
- Нельзя изменять тембр аудиоданных.

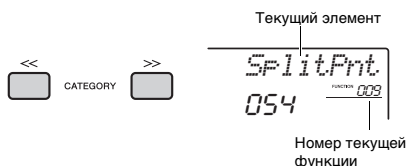
С помощью «функций» осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента, таким как настройка высоты звука, точка разделения, а также к параметрам тембров и эффектов. Найдите нужный элемент в списке функций на стр. 66–69, а затем следуйте инструкциям ниже.

## Основная процедура на экране функций

1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



2 Повторно нажимайте кнопки CATEGORY [←] и [→], пока на экране не появится нужный элемент.

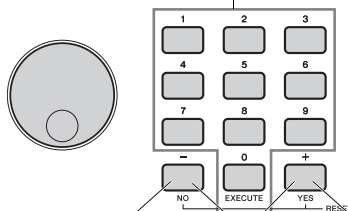


3 Задайте значение выбранной функции с помощью диска управления, кнопка [+YES] и [-/NO] или цифровых кнопок [0]–[9].

При одновременном нажатии кнопок [+YES] и [-/NO] восстанавливается значение по умолчанию. Исключение составляет функция

MIDI Initial Send (функция 055), которая выполняет операции и не относится к настройкам. Для этой функции при нажатии кнопки [+YES] операция выполняется, а при нажатии кнопки [-/NO] операция отменяется

Непосредственный ввод числового значения



- Уменьшение значения на 1
- Отмена
- Увеличение значения на 1
- Выполнение по умолчанию.

При одновременном нажатии выполняется загрузка значения по умолчанию.

Некоторые настройки функций сохраняются даже при выключении питания и могут быть переданы на компьютер как данные резервной копии (стр. 49).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы закрыть экран функции, нажмите кнопку [VOICE], [STYLE], [SONG] или [GROOVE CREATOR].

## Перечень функций

Номер функции	Функция	Отображаемый экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание	
PSR-E463	PSR-EW410					
<b>Громкость</b>						
001	001	Style Volume (Громкость стиля)	<i>StyleVol</i>	000–127	100	См. стр. 62.
002	002	Song Volume (Громкость композиции)	<i>SongVol</i>	000–127	100	См. стр. 65.
003	003	Groove Volume (Громкость ритма)	<i>GrooveVol</i>	000–127	100	См. стр. 62.
004	004	[AUX IN] Audio Volume (Громкость аудио [AUX IN])	<i>AuxInVol</i>	000–127	50	Регулирует громкость воспроизведения аудио из разъема [AUX IN] jack (стр. 32, 46).
005	005	Громкость аудио [USB TO DEVICE] [USB TO HOST]	<i>USBInVol</i>	000–127	100	Регулирует громкость воспроизведения аудиосигнала из разъема [USB TO DEVICE] и [USB TO HOST] (стр. 32, 46).
<b>Общие</b>						
006	006	Transpose (Транспонирование)	<i>Transpos</i>	-12–12	00	См. стр. 51.
007	007	Tuning (Подстройка)	<i>Tuning</i>	427,0–453,0 Гц	440,0Hz (Гц)	См. стр. 51.
008	008	Pitch Bend Range (Диапазон изменения высоты звука)	<i>PBRange</i>	01–12	02	Диапазон, в котором можно изменять высоту звука с помощью колесика [PITCH BEND] (стр. 51) с шагом в один полутон.
009	009	Split Point (Точка разделения)	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6; PSR-E463) 028–103 (E0–G6; PSR-EW410)	054 (F#2)	См. стр. 62.

Номер функции		Функция	Отображае- мый экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
PSR- E463	PSR- EW410					
010	010	Touch Response (Реакция на силу нажатия)	<i>TouchRes</i>	1 Низкая, 2 Средняя, 3 Высокая, 4 Фиксированная	2 (Medium)(C редняя)	См. стр. 52.
<b>Основной тембр (стр. 20)</b>						
011	011	Volume (Громкость)	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Определяет громкость основного тембра.
012	012	Octave (Октава)	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Определяет диапазон октав для основного тембра.
013	013	Pan (Панорамирование)	<i>M. Pan</i>	000 (left) – 064 (center) – 127 (right)	*	Определяет стереофоническую направленность панорамы звучания для основного тембра. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» — полностью вправо.
014	014	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>M. Reverb</i>	000–127	*	Часть сигнала основного тембра, к которой применяется эффект реверберации.
015	015	Chorus Depth (Глубина хоруса)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала основного тембра, к которой применяется эффект хоруса.
016	016	Attack Time (Время атаки)	<i>M. Attack</i>	000–127	064	Определяет, насколько быстро повышается уровень громкости основного тембра до уровня атаки при нажатии ноты. Чем больше значение, тем ниже скорость атаки. Чем меньше значение, тем быстрее атака.
017	017	Release Time (Время концевого затухания)	<i>M. Releas</i>	000–127	064	Определяет, насколько быстро снижается уровень громкости основного тембра до нуля при отпускании ноты. Чем выше значение, тем продолжительнее сустейн. Чем ниже значение, тем короче сустейн.
018	018	Filter Cutoff (Частота среза фильтра)	<i>M. Cutoff</i>	000–127	064	Частота среза фильтра (стр. 57) основного тембра.
019	019	Filter Resonance (Резонанс фильтра)	<i>M. Reso.</i>	000–127	064	Резонанс фильтра (стр. 57) основного тембра.
<b>Наложение тембров (стр. 20)</b>						
020	020	Dual Voice (Наложение тембров)	<i>D. Voice</i>	001–758	*	Служит для выбора наложенного тембра.
021	021	Volume (Громкость)	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Громкость наложенного тембра.
022	022	Octave (Октава)	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Диапазон октав для наложенного тембра.
023	023	Pan (Панорамирование)	<i>D. Pan</i>	000 (left) – 064 (center) – 127 (right)	*	Определяет стереофоническую направленность панорамы звучания для наложенного тембра. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» — полностью вправо.
024	024	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>D. Reverb</i>	000–127	*	Часть сигнала наложенного тембра, передаваемая в эффект реверберации.
025	025	Chorus Depth (Глубина хоруса)	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Часть сигнала наложенного тембра, передаваемая в эффект хоруса.
026	026	Attack Time (Время атаки)	<i>D. Attack</i>	000–127	064	Определяет, насколько быстро повышается уровень громкости наложенного тембра до уровня атаки при нажатии ноты. Чем больше значения, тем ниже скорость атаки. Чем меньше значение, тем быстрее атака.
027	027	Release Time (Время концевого затухания)	<i>D. Releas</i>	000–127	064	Определяет, насколько быстро снижается уровень громкости наложенного тембра до нуля при отпускании ноты. Чем выше значение, тем продолжительнее сустейн. Чем ниже значение, тем короче сустейн.
028	028	Filter Cutoff (Частота среза фильтра)	<i>D. Cutoff</i>	000–127	064	Частота среза фильтра (стр. 57) наложенного тембра.
029	029	Filter Resonance (Резонанс фильтра)	<i>D. Reso.</i>	000–127	064	Резонанс фильтра (стр. 57) наложенного тембра.
<b>Нижний тембр при разделении (стр. 21)</b>						
030	030	Split Voice (Нижний тембр при разделении)	<i>S. Voice</i>	001–758	054 (FngBass)	Служит для выбора нижнего тембра.
031	031	Volume (Громкость)	<i>S. Volume</i>	000–127	080	Определяет громкость нижнего тембра.
032	032	Octave (Октава)	<i>S. Octave</i>	-2 – +2	-1	Определяет диапазон октав нижнего тембра.
033	033	Pan (Панорамирование)	<i>S. Pan</i>	000 (left) – 064 (center) – 127 (right)	064	Определяет стереофоническую направленность панорамы звучания для нижнего тембра. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» — полностью вправо.
034	034	Reverb Depth (Глубина реверберации)	<i>S. Reverb</i>	000–127	008	Определяет, какая часть сигнала нижнего тембра будет обработана эффектом реверберации.
035	035	Chorus Depth (Глубина хоруса)	<i>S. Chorus</i>	000–127	000	Определяет, какая часть сигнала нижнего тембра будет обработана эффектом хорус.

Номер функции		Функция	Отображае-мый экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
PSR-E463	PSR-EW410					
<b>Эффекты</b>						
036	036	Reverb Type (Тип реверберации)	<i>Reverb</i>	01–13	**	См. стр. 50.
037	037	Chorus Type (Тип хора)	<i>Chorus</i>	1–6	**	См. стр. 50.
038	038	Master EQ Type (Тип основного эквалайзера)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker), 2 (Headphone), 3 (Boost), 4 (Piano), 5 (Bright), 6 (Mild)	1 (Speaker)	См. стр. 52.
039	039	Melody Suppressor (Подавление мелодии)	<i>SupprPan</i>	L63–C–R63	C	Определяет направленность панорамы звучания, подавляемой, если включена функция подавления мелодии (стр. 46).
<b>DSP (стр. 24)</b>						
040	040	DSP Type (Тип DSP)	<i>DSP Type</i>	01–10	01	См. стр. 24.
<b>Гармонизация/арпеджио (стр. 22)</b>						
041	041	Harmony Type/ Arpeggio Type (Тип гармонии/ арпеджио)	<i>Harmony/Arp</i>	01–26	*	Определяет тип гармонии или арпеджио.
042	042	Harmony Volume (Громкость гармонизации)	<i>HarmonyVol</i>	000–127	*	Громкость эффекта гармонизации.
043	043	Arpeggio Velocity (Сила нажатия для арпеджио)	<i>Arp Velo</i>	1 (оригинал), 2 (клавиша)	Зависит от типа арпеджио	При выборе значения «Key» показатели силы нажатия для воспроизведения арпеджио определяются силой нажатия клавиш. При выборе значения «Original» показатели силы нажатия для воспроизведения арпеджио определяются исходными настройками независимо от силы нажатия клавиш.
044	044	Arpeggio Quantize (Выравнивание арпеджио)	<i>Quantize</i>	1 (OFF), 2 (1/8), 3 (1/16)	Зависит от типа арпеджио	См. стр. 56.
045	045	Pedal Function (Функция педального переключателя)	<i>Pdl Func</i>	1 (сустейн)/ 2(удержание арпеджио)/ 3 (удерж. + сустейн)	*	См. стр. 56.
<b>Мелодический строй (стр. 53)</b>						
046	046	Scale (Строй)	<i>Scale</i>	1 (Equal), 2 (Pure Maj), 3 (Pure min), 4 (Bayat), 5 (Rast)	1 (Equal)	См. стр. 53.
047	047	Base Note (Основной тон)	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (E), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (A), 10 (A), 11 (B), 12(B)	01 (C)	См. стр. 53.
048	048	Tuning Note (Нота настройки)	<i>TuneNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (E), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (A), 10 (A), 11 (B), 12(B)	01 (C)	См. стр. 54.
049	049	Tuning (Подстройка)	<i>Tune</i>	-64–63	Зависит от мелодического строя	
<b>MIDI</b>						
050	050	Local Control (Локальное управление)	<i>Local</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	ON (Вкл.)	Включение (ON) и отключение (OFF) функции управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента. Установите для этого параметра значение «OFF», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
051	051	External Clock (Внешняя синхронизация)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	OFF (Выкл.)	Тип синхронизации инструмента: по внутреннему таймеру (OFF) или по внешним сигналам синхронизации (ON). Установите для этого параметра значение «ON», когда записываете исполнение на клавиатуре в программное приложение на компьютере через MIDI-интерфейс.
052	052	Keyboard Out (Вывод с клавиатуры)	<i>KbdOut</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	ON (Вкл.)	Определяет, будут ли передаваться (ON (Вкл)) MIDI-сообщения, генерируемые при исполнении на клавиатуре, из разъема [USB TO HOST] или нет (OFF (Выкл)). Если выбрать сэмплирование тембра, то независимо от настроек эта операция выполнена не будет.
053	053	BStyle Out (Вывод данных стиля)	<i>StyleOut</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	OFF (Выкл.)	Определяет, будут ли передаваться (ON (Вкл)) MIDI-сообщения, генерируемые при воспроизведении стиля, из разъема [USB TO HOST] или нет (OFF (Выкл)).

Номер функции		Функция	Отображаемый экран	Допустимые значения	Значение по умолчанию	Описание
PSR-E463	PSR-EW410					
054	054	Song Out (Вывод данных композиции)	<i>SongOut</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	OFF (Выкл.)	Определяет, будут ли передаваться (ON (Вкл.)) MIDI-сообщения, генерируемые при воспроизведении композиции, из разъема [USB TO HOST] или нет (OFF (Выкл.)).
055	055	Initial Send (Передача настроек панели)	<i>InitSend</i>	YES/NO (ДА/НЕТ)	-	Позволяет передавать данные настроек панели на компьютер. Нажмите [+YES] для передачи или [-NO] для отмены. Перед записью композиции на компьютер выполните эту операцию до записи нот, чтобы правильно настроить инструмент.
<b>Аудио (стр. 46)</b>						
056	056	Audio Loop Back (Закольцовывание аудио)	<i>LoopBack</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	ON (Вкл.)	Определяет, возвращается ли аудиосигнал с разъема [USB TO HOST] на компьютер при игре на инструменте. Чтобы услышать на компьютере только звук и игры на инструменте, установите для данного параметра значение «OFF» (Выкл.).
<b>Сэмплирование (стр. 33)</b>						
057	057	Blank Cut (Обрезка фрагментов тишины)	<i>BlankCut</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	ON (Вкл.)	Позволяет включать и выключать функцию автоматической обрезки фрагментов тишины перед сэмплом и после сэмпла.
<b>Метроном (стр. 21)</b>						
058	058	Time Signature Numerator (Числитель тактового размера)	<i>TinesigN</i>	00–60	**	Тактовый размер метронома.
059	059	Time Signature Denominator (Знаменатель тактового размера)	<i>TinesigD</i>	Half note, Quarter note, Eighth note, Sixteenth note	**	Устанавливает длительность каждой тактовой доли метронома.
060	060	Metronome Volume (Громкость метронома)	<i>MtrVol</i>	000–127	100	Определяет громкость метронома.
<b>Демонстрация (стр. 28)</b>						
061	061	Demo Group (Демонстрационная группа)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo — демонстрация)/ 2 (встроенных)/ 3 (пользовательских)/ 4 (загруженных)/ 5 (USB)	1 (Demo — демонстрация)	См. стр. 64.
062	062	Demo Play Mode (Режим демонстрационного воспроизведения)	<i>PlayMode</i>	1 (Нормальный) 2 (Случайный)	1 (Нормальный)	См. стр. 64.
<b>Приглушение динамика (стр. 48)</b>						
-	063	Speaker Mute (Приглушение динамика)	<i>SP Mute</i>	ON/OFF (Вкл./выкл.)	OFF (Выкл.)	См. стр. 48.
<b>Автоматическое отключение питания (стр. 16)</b>						
063	064	Auto Power Off Time (Время до автоматического отключения питания)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (min.)	30 мин.	Указывает время, по истечении которого питание инструмента автоматически отключается.
<b>Батареи (стр. 14)</b>						
064	065	Battery Type (Тип батарей)	<i>Battery Type</i>	1 (щелочные)/ 2 (никель-металлогидридные)	1 Alkaline (щелочные)	Служит для выбора типа батарей, установленных в инструмент.
<b>Язык (стр. 71)</b>						
065	066	Language (Язык)	<i>Language</i>	English/Japanese (английский/японский)	English	Определяет язык имен файлов композиций. Определяет язык имен файлов на USB-устройстве хранения данных или файлов, загруженных с компьютера.

\* Для каждого тембра автоматически задается соответствующее значение.

\*\* Для каждого стиля, композиции и Groove Creator автоматически задается соответствующее значение.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Настройки «MIDI» и «Audio» (Аудио) полезны, если к разъему [USB TO HOST] (стр. 47) подключено внешнее устройство, например компьютер.

# Операции с USB-устройством хранения данных

Подключив USB-устройство хранения данных (продается отдельно) к разъему [USB TO DEVICE], можно сохранить данные, созданные на этом инструменте, например пользовательские композиции и настройки параметров. Эти сохраненные данные в дальнейшем могут быть снова загружены в инструмент для использования.

## ВАЖНО

- При выполнении операций с USB-устройством хранения данных рекомендуется использовать адаптер питания. Питание от батарей может быть недостаточно надежным для выполнения этих критических операций. При попытке выполнения конкретных функций на экране может появиться индикация «UseAdpt» («Используйте адаптер»), при этом выбранная функция не выполняется.

## Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO DEVICE]

Инструмент оснащен встроенным разъемом [USB TO DEVICE]. Соблюдайте осторожность при подключении USB-устройства к этому разъему. Выполняйте указанные ниже меры предосторожности.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Подробнее об обращении с USB-устройствами см. в руководстве пользователя соответствующего USB-устройства.

### • Совместимые USB-устройства

Нельзя использовать другие USB-устройства, такие как концентратор USB, компьютерная клавиатура или мышь.

Этот инструмент может не поддерживать ряд имеющихся в продаже USB-устройств. Корпорация Yamaha не гарантирует работоспособность приобретенных пользователем USB-устройств.

Перед приобретением устройства USB для использования с этим инструментом посетите следующую веб-страницу:

<https://download.yamaha.com/>

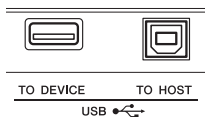
Несмотря на то что на этом инструменте можно использовать USB-устройства версий от 1.1 до 3.0, время загрузки и сохранения данных может отличаться в зависимости от типа данных или состояния инструмента.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальные номинальные характеристики разъема [USB TO DEVICE] — 5 В/500 мА. Не подключайте USB-устройства с характеристиками выше этих значений, так как это может повредить сам инструмент.

### • Подключение USB-устройства

При подключении USB-устройства хранения данных к разъему [USB TO DEVICE] убедитесь, что устройство имеет соответствующий разъем. Соблюдайте правильную ориентацию.



## УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не подсоединяйте и не отсоединяйте USB-устройство во время воспроизведения, записи или выполнения операций с файлами (таких как сохранение, удаление и форматирование), а также при обращении к нему. Несоблюдение этих правил может привести к зависанию инструмента или повреждению USB-устройства и данных.
- Между подключением и отключением USB-устройства (и наоборот) должно пройти несколько секунд.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении используйте кабель USB длиной не более 3 м. Не подключайте удлинитель.

## Использование USB-устройств хранения данных

Подключив к инструменту USB-накопитель, вы можете сохранять на нем созданные данные и считывать данные с подключенного устройства.

### • Допустимое количество используемых устройств USB

К разъему [USB TO DEVICE] можно подключить только один USB-накопитель.

### • Форматирование USB-устройства хранения данных

Форматировать USB-устройство следует только с помощью этого инструмента (стр. 72). USB-накопитель, отформатированный на другом устройстве, может работать неправильно.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выполнении операции форматирования перезаписываются все ранее существовавшие данные. Убедитесь, что на формируемом USB-устройстве хранения данных нет важных данных.

### • Защита данных (защита от записи)

Для предотвращения непреднамеренного удаления данных применяйте защиту от записи, предусмотренную на USB-устройствах хранения данных. Для сохранения данных на USB-устройстве обязательно отключите защиту от записи.

### • Отключение инструмента

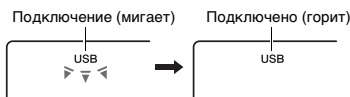
При отключении инструмента убедитесь, что инструмент не обращается к USB-устройству для воспроизведения, записи или выполнения операций с файлами (таких как сохранение, удаление и форматирование). Невыполнение этих инструкций может привести к повреждению USB-устройства хранения данных и хранящихся на нем данных.

## Подключение USB-устройства хранения данных

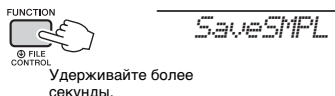
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед работой с USB-устройством ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO DEVICE]» на стр. 70.
- Во время управления файлами на экране могут появляться соответствующие подсказки. Подробнее см. список сообщений на стр. 77.

**1** Подключите USB-устройство хранения данных к разъему [USB TO DEVICE] и дождитесь появления надписи «USB» в левом углу экрана. Индикация «USB» подтверждает, что подключенное USB-устройство хранения данных правильно установлено или распознано.



**2** Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.



Удерживайте более секунды.

- Если появилась надпись «UnFormat» (Не отформатировано), за которой отображается надпись «Format?» («Выполнить форматирование?»). Указывает на то, что подключенное USB-устройство хранения данных необходимо отформатировать. Выполните операцию форматирования, следуя инструкциям шага 2 на стр. 72.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Экран управления файлами не отображается в следующих случаях.

- При воспроизведении стиля, ритма композиции, в режиме Quick Sampling или Audio.
- При отсутствии индикации «USB», даже если USB-устройство хранения данных подключено к разъему [USB TO DEVICE].
- При отображении экрана управления файлами игра на клавиатуре не приводит к воспроизведению звука. Активными являются только кнопки, связанные с операциями управления файлами.

**3** Вызовите нужную функции управления файлами с помощью кнопку CATEGORY [<<] и [>>], а затем выполните эту функцию. Подробнее см. в таблице справа.

## Список экрана управления файлами

Отображаемый экран	Функция управления файлами	Страница
Save SMPL	Сохранение сэмплов на USB-устройство хранения данных	34
Load SMPL	Загрузка сэмпла с USB-устройства хранения данных	35
Del SMPL	Удаление сэмпла с USB-устройства хранения данных	35
Del AUDIO	Удаление аудиокomпозиции с USB-устройства хранения данных	35
Save SMF	Сохранение пользовательской композиции в формате SMF на USB-устройстве хранения данных	73
Del SMF	Удаление файла SMF с USB-устройства хранения данных	76
SaveUSR	Сохранение пользовательских данных на USB-устройстве хранения данных	72
LoadUSR	Загрузка пользовательских данных с USB-устройства хранения данных	74
DelUSR	Удаление пользовательских данных с USB-устройства хранения данных	76
LoadSTY	Загрузка файла стиля	75
Format?	Форматирование USB-устройства хранения данных	72
Exit?	Выход с экрана управления файлами	77

### ПРИМЕЧАНИЕ

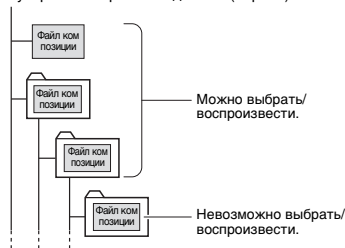
- Чтобы выйти из экрана управления файлами, нажмите кнопку [FUNCTION].

## Местоположение файлов на USB-устройстве хранения данных, распознаваемое для воспроизведения композиций (стр. 28)

### ВАЖНО

- Если вы управляете файлами композиций на USB-устройстве хранения данных, используя компьютер или другие устройства, данные должны находиться либо в корневом каталоге USB-устройства, либо в папке первого или второго уровня корневого каталога. Данные, сохраненные в папках третьего уровня, находящихся внутри папок второго уровня, не могут быть выбраны и воспроизведены данным инструментом.

USB-устройство хранения данных (корень)



## Язык пользовательского интерфейса для названий композиций

Имена файлов, содержащие символы катаканы (японский язык), отображаются правильно, если на инструменте выбран японский язык пользовательского интерфейса «Japanese». Вся остальная информация, кроме имен файлов, отображается на английском, даже в случае выбора японского языка для пользовательского интерфейса. Для получения подробной информации см. стр. 69, функция 065 (PSR-E463)/функция 066 (PSR-EW410).

## Форматирование USB-устройства хранения данных

Операция форматирования позволяет подготовить имеющиеся в продаже USB-устройства хранения данных к использованию с этим инструментом.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

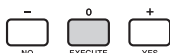
- При выполнении операции форматирования перезаписываются все ранее существовавшие данные. Убедитесь, что на формируемом USB-устройстве хранения данных нет важных данных.

1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.

2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Format?» (Выполнить форматирование?).



3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE]. Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].



4 Для выполнения операции форматирования снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или кнопку [+ /YES]. Через некоторое время появится сообщение о завершении операции, и на USB-устройстве хранения данных будет создана папка «USER FILES».

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию форматирования невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

5 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

## Сохранение пользовательских данных на USB-устройстве хранения данных

Состав пользовательских данных.

- Все 10 пользовательских композиций (стр. 38)
- Стили, переданные с компьютера, а затем загруженные в стили с номерами 221–230 (стр. 75).
- Все настройки в регистрационной памяти (стр. 44)

Пользовательские данные можно сохранить как один пользовательский файл (.usr) на USB-устройстве хранения данных.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Подробную информацию о сохранении шаблонов см. на стр. 34.
- Пользовательский файл имеет расширение «.usr», которое не отображается на экране инструмента. Проверьте расширения файла на дисплее компьютера, подключив к компьютеру USB-устройство хранения данных.

1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.

2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Save USR».



3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].

Имена пользовательских файлов отображаются на экране как «USER\*\*\*» (\*\*\*: номер). При необходимости с помощью диска управления выберите другое имя файла «USER001»–«USER100»



4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз. Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

### Перезапись существующих файлов

Если в качестве файла назначения выбрать файл, уже содержащий данные, появляется сообщение с запросом на подтверждение перезаписи «OverWr?».



## 5 Для выполнения операции сохранения снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+/YES].

Через некоторое время появится сообщение о завершении операции, и пользовательский файл (.usr) будет сохранен в папке USER FILES, которая автоматически создается на USB-устройстве хранения данных.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию сохранения невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Время выполнения этой операции зависит от состояния USB-устройства хранения данных.

## 6 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если требуется снова загрузить этот пользовательский файл (.usr) в инструмент, используйте операцию загрузки (стр. 74).

## Сохранение пользовательской композиции в формате SMF на USB-устройстве хранения данных

Пользовательскую композицию можно преобразовать в формат SMF 0 (стандартный MIDI-файл) и сохранить на USB-устройстве хранения данных.

### Формат SMF (стандартный MIDI-файл)

В этом формате разные события исполнения на клавиатуре, такие как нажатия/отпускания нот и выбор тембра, записываются как MIDI-данные. Предусмотрены два формата: SMF Format 0 и Format 1. Многие MIDI-устройства совместимы с SMF Format 0. Кроме того, большинство имеющихся в продаже файлов композиций поставляется в формате SMF Format 0.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после преобразования размер SMF будет слишком большим, например, при записи пользовательской композиции с данными ритма, то файл невозможно будет воспроизвести на инструменте. Рекомендуем использовать функцию записи аудио.
- Эффект DSP (стр. 24) нельзя преобразовать в формат SMF.
- Данные не включают в себя настройки транспонирования инструмента.

## 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.

## 2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Save SMF».



## 3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].

Имена пользовательских композиций отображаются на экране как «USER\*\*» (\*\*: число 1–10). При необходимости с помощью диска управления выберите другую пользовательскую композицию «USER01»–«USER10».



## 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.

Имена пользовательских файлов на USB-накопителе отображаются на экране как «USER\*\*\*» (\*\*\*: число 1–100). При необходимости с помощью диска управления выберите другой файл.



## 5 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.

Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

### Перезапись существующих файлов

Если выбран файл, уже содержащий данные, появляется сообщение с запросом на подтверждение перезаписи.

## 6 Для выполнения операции сохранения снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES].

Через некоторое время появится сообщение о завершении операции, и пользовательская композиция будет сохранена (в формате SMF 0) в папке USER FILES, которая автоматически создается на USB-устройстве хранения данных.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию сохранения невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Время выполнения этой операции зависит от состояния USB-устройства хранения данных.
- Если ритм записан как песня пользователя, функция сохранения не может быть выполнена нажатием кнопки [0/EXECUTE] или [+ /YES], на экране появится сообщение «Can'tUse» (Невозможно использовать).

## 7 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

## Загрузка пользовательских данных с USB-устройства хранения данных

Пользовательские данные (стр. 72), которые сохранены как один пользовательский файл на USB-устройстве хранения данных, можно загрузить в этот инструмент.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При загрузке пользовательского файла будут перезаписаны и стерты существующие данные, включая все 10 пользовательских композиций, данные стилей, которые загружены в стили с номерами 236–245, и все настройки в регистрационной памяти. Перед загрузкой пользовательского файла следует сохранить важные данные, которые требуется оставить, на отдельном USB-устройстве хранения данных.

### ВАЖНО

- Учтите, что пользовательские файлы хранятся в папке «USER FILES» на USB-устройстве хранения данных. Файлы, хранящиеся вне этой папки, не распознаются.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Более подробные сведения о загрузке сэмплов см. на стр. 35.

## 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.

## 2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Load USB».



## 3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE].

Имена пользовательских файлов отображаются на экране как «USER\*\*\*» (\*\*\*: номер). При необходимости с помощью диска управления выберите другой пользовательский файл.



## 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.

Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

## 5 Для выполнения операции снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES].

Через некоторое время появляется сообщение о завершении операции.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию загрузки невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

**6** Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

**7** Проверьте правильность загрузки данных, вызвав пользовательскую композицию, один из стилей 236–245 и настройки регистрационной памяти.

## Загрузка файла стиля

Данные стиля, созданного на другом инструменте или компьютере, можно загрузить в стиль с номером 236–245 и воспроизводить их как внутренний встроенный стиль. Возможно выполнение двух следующих операций загрузки.

- Загрузка файла стиля (.sty), хранящегося в корневом каталоге USB-устройства хранения данных.
- Загрузка файла стиля (.sty), переданного из компьютера с помощью приложения Musicsoft Downloader и сохраненного во внутренней памяти этого инструмента.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Инструкции по передаче файла стиля из компьютера с помощью приложения Musicsoft Downloader см. в документе «Computer-related Operations» (Операции, связанные с компьютером) в формате PDF (стр. 11). После передачи данных загрузите данные стиля в один из стилей с номерами 236–245, чтобы обеспечить возможность их воспроизведения.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При загрузке файла стиля перезаписываются и стираются данные, существующие в месте назначения. Перед загрузкой следует сохранить важные данные, которые требуется оставить, на отдельном USB-устройстве хранения данных.

**1** Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.

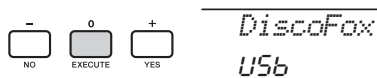
**2** Нажимайте кнопки CATEGORY [<<] и [>>], пока на экране не появится индикация «Load STY» (Загрузить стиль?).



**3** Нажмите кнопку [0/EXECUTE].

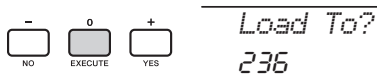
На экране появится имя файла стиля на USB-устройстве хранения данных или во

внутренней памяти инструмента. При необходимости с помощью диска управления выберите другой файл стиля.



**4** Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.

На экране появится запрос «Load To? \*\*\*» (\*\*\*: 236–245) с указанием пути для загрузки файла. При необходимости с помощью диска управления выберите другой номер.



**5** Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз.

Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].

**6** Для выполнения операции снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES].

Через некоторое время появляется сообщение о завершении операции.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию загрузки невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

**7** Нажмите кнопку [STYLE], затем с помощью диска управления выберите стиль с номером 236–245 и попробуйте его воспроизвести.

## Удаление пользовательского файла с USB-устройства хранения данных

Предусмотрена возможность удаления пользовательских файлов (.usr) из корневого каталога USB-устройства хранения данных.

### ВАЖНО

- Удалить можно только пользовательские файлы (.usr) в папке «USER FILES» на USB-устройстве хранения данных. Файлы, хранящиеся вне этой папки, не распознаются.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.
- 2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится сообщение «Del USB» (удалить USB).



- 3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE]. Имена пользовательских файлов отображаются на экране как «USER\*\*\*\*» (\*\*\*\*: номер). При необходимости с помощью диска управления выберите другой пользовательский файл.



- 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз. Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].
- 5 Для выполнения операции удаления снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES]. Через некоторое время появляется сообщение о завершении операции.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию удаления невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

- 6 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

## Удаление SMF-файла с USB-устройства хранения данных

Предусмотрена возможность удаления файла SMF, который был сохранен на USB-устройстве хранения данных с помощью функции Save SMF (стр. 73).

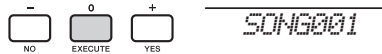
### ВАЖНО

- Удалить можно только SMF-файлы (.mid) в папке «USER FILES» на USB-устройстве хранения данных. Файлы, хранящиеся вне этой папки, не распознаются. Применение этой операции возможно только к файлам с именами в формате «SONG\*\*\*\*» (где \*\*\*\* — 001–100).

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] более секунды для отображения экрана управления файлами.
- 2 Нажимайте кнопки CATEGORY [ << ] и [ >> ], пока на экране не появится индикация «Del SMF».



- 3 Нажмите кнопку [0/EXECUTE]. Имена SMF-файлов отображаются на экране как «SONG\*\*\*\*» (\*\*\*\*: номер). При необходимости с помощью диска управления выберите другой файл SMF.



- 4 Нажмите кнопку [0/EXECUTE] еще раз. Отображается запрос на подтверждение операции. Чтобы отменить операцию, нажмите кнопку [-/NO].
- 5 Для выполнения операции удаления снова нажмите кнопку [0/EXECUTE] или нажмите кнопку [+ /YES]. Через некоторое время появляется сообщение о завершении операции.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Операцию удаления невозможно отменить во время ее выполнения. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать USB-устройство хранения данных. Это может привести к потере данных.

- 6 Для выхода из экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION].

## Выход с экрана управления файлами

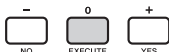
Для выхода с экрана управления файлами нажмите кнопку [FUNCTION], [VOICE], [STYLE], [SONG] или [GROOVE CREATOR].

Кроме того, можно выйти из режима функций управления файлами, выполнив следующие действия.

- 1 **Нажимайте кнопки CATEGORY [<<] и [>>], пока на экране не появится сообщение «Exit?» (Выйти?).**



- 2 **Нажмите кнопку [0/EXECUTE] для выхода с экрана управления файлами.**



## Список сообщений

Сообщение	Пояснение
Can'tUse (Невозможно использовать)	Функция управления файлами в данный момент недоступна — выполняется обращение к USB-носителю.
Comple. (Завершено.)	Указывает на выполнение соответствующей операции, например сохранения или передачи данных.
Data Err (Ошибка данных)	Отображается при обнаружении недопустимых данных в пользовательской композиции.
Disk Ful (Диск заполнен.)	Невозможно выполнить сохранение данных вследствие заполнения памяти носителя. Удалите все ненужные данные или используйте другой USB-носитель.
Error (Ошибка)	Отображается в случае ошибки при работе с файлами или при неисправности.
File Ful (Слишком много файлов)	Отображается, если невозможно выполнить сохранение данных — общее число файлов превышает допустимое. Удалите все ненужные данные или используйте другой USB-носитель.
no data (нет данных)	На устройстве нет данных.
no file (нет файлов)	На устройстве нет файлов.
Ovr (Избыточный ток, мигает)	Связь с USB-устройством была прервана в связи подачей избыточного тока на USB-устройство. Отсоедините USB-устройство от разъема [USB TO DEVICE], затем включите питание инструмента.
Protect (Защита)	Отображается при попытке сохранить или удалить данные с защищенного носителя, либо при попытке отформатировать защищенный носитель. Снимите защиту и повторите попытку.
UnFormat (Неотформатир.)	Подключение неотформатированного USB-носителя.
UseAdpt (Используйте адаптер)	Операции сохранения, удаления данных или форматирования USB-устройства хранения данных не выполняются при питании инструмента от батареи. Используйте адаптер переменного тока.

# Поиск и устранение неисправностей

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Это нормальное явление, сопровождающее подачу электропитания на инструмент.
При включении инструмента питание внезапно и неожиданно выключается.	Это не является неисправностью. При использовании блока питания, который отличается от указанного, питание может внезапно и неожиданно отключаться.
Во время разговора по мобильному телефону в инструменте возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Инструмент автоматически выключается, даже когда не выполняются никакие операции.	Это не является неисправностью. Это происходит благодаря функции автоматического отключения питания (стр. 16).
<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком низкая громкость.</li> <li>Неудовлетворительное качество звучания.</li> <li>Воспроизведение стиля/ритма/композиции/арпеджио непредвиденно останавливается или не осуществляется.</li> <li>Записанные данные композиции и прочие записи не воспроизводятся должным образом.</li> <li>ЖК-дисплей неожиданно гаснет и все настройки панели сбрасываются.</li> <li>Инструмент выключается при подключении USB-устройства хранения данных.</li> </ul>	Батареи разряжены. Замените все шесть батарей новыми или полностью заряженными аккумуляторными батареями либо используйте блок питания.
Отсутствует звук даже при игре на клавиатуре, или не воспроизводится композиция, стиль или ритм.	Проверьте, не подключены ли к разъему [PHONES/OUTPUT] наушники или аудиокабель. При таком подключении не выводится звук из динамика инструмента.
	(PSR-EW410) Проверьте состояние включения/выключения функции приглушения динамика (стр. 48). Она должна быть выключена.
	Проверьте состояние включения/выключения функции Local Control (локальное управление) (стр. 68). Обычно устанавливается значение ON (вкл.).
Нажатие на pedalный переключатель (для сусейна) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на pedalный переключатель звук пропадает, а при отпускании — продлевается.	Перепутана полярность контактов pedalного переключателя. Прежде чем включить питание, проверьте правильность подключения pedalного переключателя к разъему SUSTAIN.
При игре на клавиатуре с воспроизведением арпеджио, стиля, композиции или Groove Creator звуки некоторых тембров не слышны или кажется, что звук прерывается.	Превышено максимальное число одновременно звучащих нот (полифонии), равное 48 для этого инструмента. Если используется основной, наложенный тембр или нижний тембр одновременно с воспроизведением арпеджио, стиля, ритма или композиции, возможно выпадение («скрадывание») некоторых нот и звуков.
Звук тембра меняется от ноты к ноте.	Это не является неисправностью. Тон-генератор использует множество записей (сэмплов) звука инструмента в пределах клавиатуры; поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться от ноты к ноте.
При игре на клавиатуре с воспроизведением стиля/композиции/Groove Creator генерируется непредвиденный или неподходящий звук, и не удается восстановить нормальное состояние.	Применение регуляторов может привести к существенному изменению звука, но при этом могут генерироваться непредвиденные или неподходящие звуки. Для восстановления исходного нормального звука, который был до применения регуляторов, нажмите кнопку [DSP] для выключения DSP, смените тембр, стиль, ритм или композицию либо нажмите кнопку [PORTABLE GRAND] для сброса настроек панели.
Воспроизведение стиля, композиции или Groove Creator не начинается при нажатии кнопки [START/STOP]. Воспроизведение арпеджио не начинается при нажатии ноты, хотя арпеджио включено.	Проверьте состояние включения/выключения функции External Clock (внешняя синхронизация) (стр. 68). Обычно устанавливается значение OFF (выкл.).
Низкий уровень громкости стиля, композиции или Groove Creator.	Проверьте настройку громкости в функциях (стр. 62 и 65).
Не распознаются играемые в зоне левой руки аккорды даже при включенной функции ACMP.	Проверьте настройку точки разделения (стр. 62). Установите соответствующее значение.
Не звучат партии стиля, за исключением ритмической партии.	Проверьте состояние включения/выключения функции ACMP (стр. 26). Обязательно выключите функцию ACMP.
На экране не появляется индикатор ACMP при нажатии кнопки [ACMP ON/OFF].	Проверьте состояние включения/выключения индикатора [STYLE]. Когда используете стиль, нажмите кнопку [STYLE], чтобы горел индикатор [STYLE].

См. раздел «Список сообщений» на стр. 42, 77.

# Технические характеристики

		PSR-E463	PSR-EW410	
<b>Название изделия</b>		Цифровой клавишный инструмент		
<b>Размеры/ масса</b>	Размеры (Ш x Г x В)	946 мм x 404 мм x 139 мм	1179 мм x 413 мм x 138 мм	
	Масса	6,6 кг (без батарей)		
<b>Интерфейс управления</b>	Клавиатура	Количество клавиш	61	
		Реакция на силу нажатия	Низкая, средняя, высокая, фиксированная	
	Другие контроллеры	Регулятор высоты звука	Есть	
		Регуляторы	Есть	
Панель	Язык	Английский		
<b>Тембры</b>	Тон-генератор	Технология тон-генератора	AWM Stereo Sampling	
	Полифония (максимальная)		48	
	Предустановка	Количество тембров	758 237 тембров на панели + 24 тембров ударных/спецэффектов + 40 арпеджио + 457 тембров в формате XGlite	
	Совместимость		GM, XGlite	
<b>Эффекты</b>	Типы	Реверберация, эффект	12	
		Хорус	5	
		Основной эквалайзер	6	
		DSP	10	
	Функции	Наложение	Есть	
		Разделение	Есть	
		Гармонизация	26	
		Арпеджио	150	
		Подавление мелодии	Есть	
		Перекрестное затухание	Есть	
<b>Стили аккомпанемента</b>	Предустановка	Количество стилей	235	
		Аппликатура	Игра аккордами	
		Управление стилем	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL, TRACK ON/OFF	
	Внешние стили	10		
	Прочие функции	Настройка в одно касание	Есть	
Совместимость		STYLE FILE FORMAT (Формат файла стиля, SFF)		
<b>Функция Groove Creator</b>	Предустановка	Количество грувов	35	
		Число фрагментов	5 (4 секции + 1 Musical Climax/концовка)	
<b>Композиции (MIDI)</b>	Предустановка	Количество встроенных композиций	30	
	Загруженные	Количество композиций	70	
		Количество композиций	10	
	Запись	Количество дорожек	6 (5 мелодий + 1 стиль/Groove Creator)	
		Объем данных	Прибл. 19 000 нот (при записи только дорожек мелодии)	
	Стандарт	Воспроизведение	SMF (форматы 0 и 1)	
Запись		Оригинальный формат файлов (функция преобразования SMF 0)		
<b>USB-устройство звукозаписи</b>	Время записи (макс.)	80 мин. (приблизительно 0,9 ГБ) на композицию		
	Стандарт	Воспроизведение	WAV (44,1 кГц, 16 бит, стерео)	
		Запись	WAV (44,1 кГц, 16 бит, стерео)	
<b>Функция Quick Sampling</b>	Тип сэмплирования	Normal (норма), Oneshot (однократно), Loop (цикл)		
	Сэмплы (Preset (встроенные данные), User (пользовательские))	5	7	
	Длительность сэмплирования	Прибл. 9,6 с		
	Источники сэмплирования	AUX IN		
	Формат сэмпла	Собственный формат файла (16 бит, стерео)		
	Частота сэмплирования	44,1 кГц		

## Технические характеристики

		PSR-E463	PSR-EW410	
<b>Функции</b>	Аудиоинтерфейс USB	44,1 кГц, 16 бит, стерео		
	Регистрационная память	Количество кнопок	4 (×8 банков)	
	Общие элементы управления	Метроном	Есть	
		Диапазон темпа	11 – 280	
		Транспонирование	От -12 до 0, от 0 до +12	
		Подстройка	427,0 – 440,0 – 453,0 Гц (с шагом примерно в 0,2 Гц)	
	Разное	Тип строя	5 типов	
Кнопка PIANO		Есть		
<b>Хранение данных и подключение</b>	Хранение	Внутренняя память	Примерно 1,73 МБ	
		Внешние устройства	USB-устройство хранения данных	
	Подключение	USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 12V, наушники/выход, педаль сустейна, AUX IN (стереофонический мини-разъем)	USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 16V, наушники, педаль сустейна, AUX IN (стереофонический мини-разъем) ВЫХОД (L+R, R)	
<b>Звуковая система</b>	Усилители	6 Вт+6 Вт	12 Вт+12 Вт	
	Колонки	12 см x 2 шт.		
<b>источник питания</b>	Блок питания	PA-150 или его эквивалент, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha.	PA-300C или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha	
	Батареи	Шесть батарей размера AA: щелочных (LR6), марганцевых (R6) или никель-металлогидридных батарей (HR6)	Шесть батарей размера D: щелочных (LR20), марганцевых (R20) или никель-металлогидридных аккумуляторных батарей (HR20)	
	Потребляемая мощность	8 Вт (при использовании блока питания PA-150)	11 Вт (при использовании блока питания PA-300C)	
	Автоматическое отключение питания	Есть		
<b>Принадлежности в комплекте</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Руководство пользователя</li> <li>Блок питания* (PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha)</li> <li>* Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.</li> <li>Пюпитр</li> <li>Online Member Product Registration (Регистрационная карта пользователя)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Руководство пользователя</li> <li>Кабель питания / блок питания* (PA-300C или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha)</li> <li>* Может не входить в комплект поставки в вашем регионе. Уточните у местного торгового представителя Yamaha.</li> <li>Пюпитр</li> <li>Online Member Product Registration (Регистрационная карта пользователя)</li> </ul>		
<b>Принадлежности, продаваемые отдельно (В отдельных регионах может не входить в комплект поставки).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Блок питания: PA-150 или его эквивалент, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha.</li> <li>Подставка для клавиатуры: L-2C</li> <li>Наушники: NPH-150/NPH-100/NPH-50</li> <li>Педальный переключатель: FC4A/FC5</li> <li>Беспроводной MIDI-адаптер: UD-BT01</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Блок питания: PA-300C или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha</li> <li>Подставка для клавиатуры: L-6</li> <li>Наушники: NPH-150/NPH-100/NPH-50</li> <li>Сабуфер: KS-SW100</li> <li>Педальный переключатель: FC4A/FC5</li> <li>MIDI-адаптер беспроводной локальной сети: UD-BT01</li> </ul>		

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.



# Указатель

## А—Z

ACMP	26
Arpeggio Quantize (выравнивание арпеджио)	56
Auto Power Off(Автоматическоеотключение питания)	69
AUX IN	31
AUX IN, разъем	46
Blank Cut (Обрезка фрагментов тишины)	69
Chorus (Хорус)	57
Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)	11
Data List (Перечень данных)	11
Del SMF	71
Del SMPL	71
Del USB	71
DelAUDIO	71
DSP	24
DSP, кнопка	57
ENDING	59
EQ (эквалайзер)	52
External Clock (Внешняясинхронизация)	68
FILL	59
Initial Send (Передача настроек панели)	69
INTRO, кнопка	59
iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)	11
Keyboard Out (Вывод с клавиатуры)	68
Language (Язык)	69, 71
Load STY	71
Load USB	71
LoadSMPL	71
Loop (цикл)	31
MAIN	59
Master Volume, регулятор общей громкости	16
MIDI	27
MIDI Basics (Основные понятия MIDI)	11
MIDI Reference (справочник по MIDI-интерфейсу)	11
MUSICAL CLIMAX	30
Normal	31
Octave (Октава)	67
One-shot (Однократное воспроизведение)	31
Pan (Панорамирование)	67
Pitch Bend Range (Диапазон изменения высоты звука)	66
Recording (Запись)	38, 41
Resonance (резонанс)	57
Retrigger (повторное воспроизведение)	61
Sample Zone (Зона сэмпла)	31
Sampling (Сэмплирование)	31
Save SMF	71
Save USB	71
SaveSMPL	71
Scale (строй)	53
Song (Композиция)	27, 64
Song Out (Вывод данных композиции)	69
Split Point (точка разделения)	21
Style (Стиль)	59
Style Out (Вывод данных стиля)	68
Tempo (Темп)	61, 65

Time Signature (тактовый размер)	21
Touch Response(Реакция на силунажатия)	52
Track (дорожка)	39
Tuning (Подстройка)	51
USB TO DEVICE	70
USB TO HOST	47
USB-устройство хранения данных	70
Voice	55
Voice (тембр)	20
Volume (Громкость)	67

## А

Автоаккомпанемент	26
Автоматическое отключение питания	16
Арпеджио, функция	22, 56
Атака	57
Аудиоустройство	46

## Б

Баланс громкости	58
Батарея	14
Блок питания	14

## В

Воспроизведение в случайном порядке	64
Высота звука	51
Выход	48

## Г

Гармонизация, функция	22
Громкость (AUX IN)	66
Громкость (Groove Creator)	62
Громкость (USB TO DEVICE)	66
Громкость (USB TO HOST)	66
Громкость (гармония)	23
Громкость (Композиция)	65
Громкость (метроном)	22
Громкость (Стиль)	62
Громкость, функция	16

## Д

Демонстрационная композиция	28
Динамик	48
Дорожка	29, 38, 60

## З

Закольцовывание аудио	69
Запуск кнопкой Tap	61, 65

## И

Инициализация	49
---------------	----

## К

Компьютер	47
Концевое затухание	57

## Л

Локальное управление	68
----------------------	----

## М

Метроном	21
----------	----

## Н

Наложение тембров	55
Наложение тембров, функция	20
Настройка в одно касание	20, 51
Наушники	45
Нижний тембр при разделении	21
Нижний тембр при разделении	55

## О

Область автоаккомпанеента	26
Основной тембр	20

Основной тон	53
Остановка аккомпанеента	62
Очистка резервной копии	49
Очистка флеш-памяти	49

## П

Пауза	28
Педаль	45
Педальный переключатель	45, 56
Перемотка вперед	28
Перемотка назад	28
Питание	16
Повтор А-В	29
Повторение	29
Подавление мелодии	46
Подключение	45
Подставка для клавиатуры	17
Подстройка	54
Поиск и устранение неисправностей	78
Принадлежности	10
Пюпитр	10

## Р

Реверберация, эффект	57
Регистрационная память	44
Регуляторы	25
регуляторы	57
Резервное копирование	49

## С

Сборник композиций Song Book	11
Сила нажатия для арпеджио	23
Синхронная остановка	60
Скорость гейтирования триггера	58
Смарт-устройство	47
Список сообщений	41, 42, 77
Стиль	26
Сустейн	45

## Т

Тембр мелодии	65
Темп	21
Технические характеристики	79
Тип DSP	24
Тип аккорда	63
Тип арпеджио	23
Тип батарей	15
Тип гармонии	23
Тип реверберации	50
Тип сэмпла	31
Тип хоруса	50
Тонкая настройка	51
Точка разделения	62
Транспонирование	51

## Ф

Фоновое музыкальное сопровождение	64
Форматирование	70, 72
Фрагменты	59, 60
Функция	66
функция Groove	59
Функция Groove Creator	30
Функция Quick Sampling	31

## Ч

Частота среза	57
---------------	----

## Э

Экран	12, 19
Экран управления файлами	71

ПАМ'ЯТКА

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsändern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-37004-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LICHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schlerergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta M9T010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th Km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrenska 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatøvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antoksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaerahúsid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almany Türkiye Istanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1113-114-115  
Bati Ataşehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O. Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER REGIONS

**Yamaha Music GULFZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
Block 11, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6490-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yundang Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

**VEW2860**